



Crystal

*Mode d'emploi
Sélecteur de lignes
et appareil confort*

swisscom

**BIENVENUE DANS LE
MONDE DU FUTUR DE LA
COMMUNICATION DE BUREAU**

*En appuyant pour la première fois sur les touches du nouveau **Crystal**, commence l'avenir dans votre bureau. Un avenir qui apportera des nouveautés importantes dans le domaine de la communication de bureau et qui, en contact avec le monde des affaires, vous offrira des possibilités insoupçonnées. Car l'entrée du réseau RNIS et, par là même, la liaison sans faille entre la parole, le texte et les données, est imminente.*

Vous pouvez profiter du Crystal à deux niveaux. Tout d'abord, ce nouvel appareil de communication équipé pour le RNIS offre, aujourd'hui déjà, des avantages sur le plan de la commutation téléphonique. Et, d'autre part, l'installation vous permet, ainsi qu'à votre équipé, d'entrer sans difficultés dans l'avenir de la communication de bureau.

Le Crystal est une innovation technologique qui se distingue des appareils de communication conventionnels par des points essentiels. Ceci nécessite de donner, au départ, une nouvelle orientation à votre pensée. Des questions surgiront certainement. Parfois, dans la phase de départ. Dans cette notice d'utilisation, vous trouverez les réponses à ces questions.

TABLE DES MATIERES

Consignes de sécurité	S1
Introduction	
Le Crystal en temps que sélecteur de lignes ou appareil de confort	11
Le Crystal en temps que sélecteur de lignes	11
Le Crystal en temps qu'appareil de confort	12
Chapitre 1	
Éléments de desserte et d'affichage	1
L'affichage	4
Les éléments de desserte	7
La signalisation acoustique	14
Chapitre 2	
Avant que vous ne téléphoniez pour la première fois	1
Régler le contraste de l'affichage	1
Régler l'affichage au repos	2
Régler la langue et les sonneries	5
Les différentes manières de téléphoner	7
Les différentes manières de sélectionner un numéro	11
Préparation de la sélection	17
Interruption de la sélection	18
Chapitre 3a	
Accepter des communications avec le sélecteur de lignes Crystal	1
Appels externes	1
La commutation interne d'un appel	3
Appels internes	6
Chapitre 3b	
Accepter des communications avec l'appareil de confort Crystal	1
Sous réserve de modifications techniques. Les services et fonctions disponibles dépendent du logiciel utilisé.	
T.1	

Appels externes	1
La commutation interne d'un appel	2
Appels internes	5

Chapitre 4a

Téléphoner avec le sélecteur de lignes Crystal	1
Externe	1
Interne	5
Terminer une communication interne	11

Chapitre 4b

Téléphoner avec l'appareil de confort Crystal	1
Externe	1
Interne	3
Terminer une communication interne	9

Chapitre 5

Fonction de confort	1
Bloc-notes	1
Changement d'interlocuteur (commuter entre 2 communications)	3
Compulser les messages	5
Conférence	9
Connexion de nuit	11
Connexion fin de semaine	12
Déviation d'appels	13
Envoyer des messages	15
Installation de recherche de personnes	20
Intercalation	22
Interception d'appels	24
Interphone	25
Interphone de porte	27
Laisser des informations	28
Liste d'échéances	14
Mode transparent / Data Mode	30
Parquer / reprendre une communication	31
Parquer une communication sur une touche de lignes	32
Raccordement collectif	23
Rappel	33
Rappel automatique	34
Rappel de taxe du central	35
Registre d'appels	36
Relais	37
Répétition de la sélection	38
Répondre à l'appel circulaire	39

Reprendre une communication parquée	40
Retransmission d'appel	41
Signal d'annonce	42
Télécommande	44
Touche de commande	47
Touche équipe d'abonnés	48

Chapitre 6

Possibilités de programmation et de réglage	1
Bloquer le signal d'annonce / l'intercalation	3
Bloquer / débloquer l'interphone	4
Langue macro de sélection automatique	5
Mains libres automatique	9
Menu installation	11
Fichier privé	13
Réglage de la sonnerie	21
Régler le sélecteur de lignes Crystal	22
Touches	26
Verrouiller l'appareil	31

Chapitre 7

Module optionnel omc 16	1
Affichage	2
Charger les données d'utilisateur	4
Sauvegarde des données	5
Programmation des touches	6

Chapitre 8

Service des données	1
Jeu de commandes	2
Débit de transmission	28
Format/Parité	29
Bit d'arrêt	30
Contrôle de flux	31
Mode série	34
Etablir une communication de données	36
Supprimer l'identification	37
Sélection automatique	38
Hotline	40

Chapitre 12

Index	1-8
Codes de fonction	9-12
Notes	13-14

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les consignes de sécurité et conservez-les
2. Si vous avez des questions, adressez-vous à un spécialiste. Confiez toujours les réparations à un spécialiste. Vous ne devez en aucun cas ouvrir vous-même l'appareil
3. Ne pas mettre les connecteurs en contact avec des objets pointus et métalliques
4. Posez votre appareil sur une surface non glissante
5. Votre appareil ne doit jamais être directement exposé aux rayons du soleil, ni à aucune autre source de chaleur
6. Vous ne devez pas installer ni utiliser votre appareil dans les locaux exposés à des risques d'explosion
7. Préservez l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides agressifs et des vapeurs
8. Ne pas soumettre l'appareil à des champs électromagnétiques (moteurs électriques, appareils électroménagers). Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de postes de radio, TV, vidéo
9. Branchez les câbles de raccordement de l'appareil uniquement sur les prises adaptées. En aucun cas, vous ne devez remplacer les connecteurs des câbles de raccordement
10. Ne pas introduire brutalement les connecteurs des câbles dans les prises. Vérifier ensuite si les connecteurs sont bien insérés
11. Ne jamais saisir l'appareil par les câbles de raccordement
12. Ne jamais téléphoner à proximité immédiate de l'eau
13. Veillez à ce que les enfants et les personnes non autorisées ne puissent avoir accès à votre poste
14. Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humide ou un chiffon antiélectrostatique. Ne jamais employer de détergeants, ni de produits chimiques
15. Utilisez votre appareil à une température comprise entre + 5° C et + 35° C environ. Reportez-vous aux caractéristiques techniques de l'appareil

Votre Crystal peut être configuré comme sélecteur de lignes ou comme appareil de confort. La différence essentielle, entre un sélecteur de lignes et un appareil de confort, réside dans son utilisation.

Le Crystal en tant que sélecteur de lignes

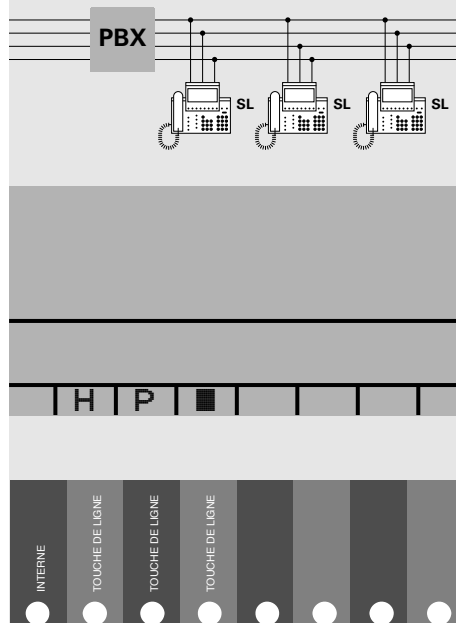
Un sélecteur de lignes est surtout utilisé là où plusieurs lignes doivent être desservies par plusieurs appareils, par ex., dans un service de vente, dans une agence de voyage, etc.

La configuration peut alors avoir, par ex., l'aspect suivant:

Les lignes réseau sont conduites physiquement aux sélecteurs de lignes, via le central. Les sélecteurs de lignes disposent, pour chaque ligne qui leur est attribuée, d'une touche avec indication de son état sur l'affichage. Cet affichage contient différents symboles, par ex., ligne occupée = ■.

De cette manière, vous pouvez toujours voir sur quelle ligne arrive un appel, ou quelle ligne est occupée.

LE CRYSTAL EN TANT QUE SÉLECTEUR DE LIGNES OU APPAREIL DE CONFORT



Le Crystal en tant qu'appareil de confort

Par contre, l'appareil de confort ne dispose pas de cette possibilité. Il est configuré de sorte à choisir de lui-même n'importe quelle ligne réseau libre.

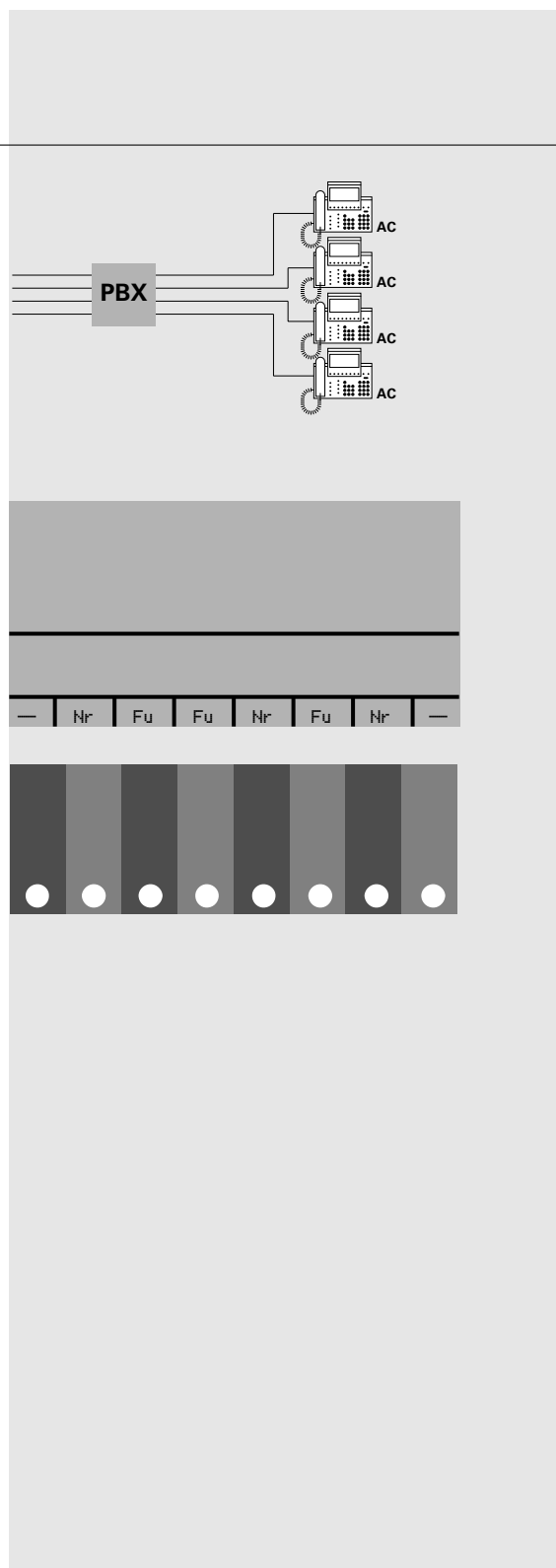
Il est surtout utilisé là où de nombreux appels internes sont effectués et où il importe peu de savoir quelle ligne est occupée lors d'un appel réseau.

Vous pouvez programmer librement n'importe quelle touche. Vous pouvez, au choix, utiliser cette touche pour mémoriser un numéro 'Nr' ou une fonction 'Fu'.

Commutation sélecteur de lignes/ appareil de confort

La commutation de sélecteur de lignes vers appareil de confort, ou inversement, est décrite au chapitre 'Possibilités de programmation et de réglage', au menu 'Installation'; elle est effectuée par l'installateur.

Ce mode d'emploi ne contient que les principales indications nécessaires à la connaissance de l'appareil et à l'utilisation de ses multiples possibilités. Mais le Crystal vous guidera également par ses confortables menus d'utilisation.



CHAPITRE 1

Eléments de desserte et d'affichage

1

L'affichage 4

Les éléments de desserte 7

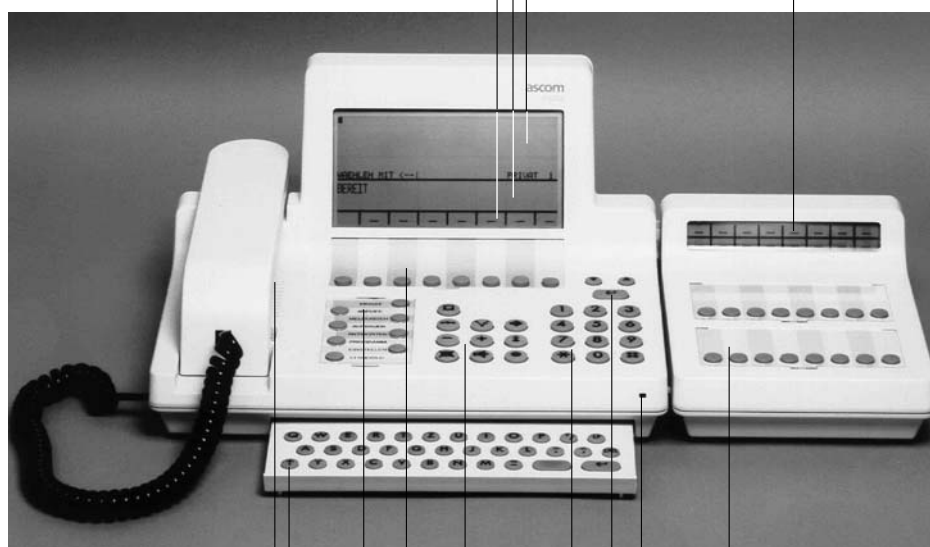
ÉLÉMENTS DE DESSERTE ET D'AFFICHAGE

Affichage

Zone menu

Affichage de l'état du Crystal

Affichage de l'état des touches



Éléments de desserte

Haut-parleur

Clavier alpha

Touches de menu

Touches librement programmables

Touches de fonction

Clavier de sélection

Touches de déplacement du curseur

et touches d'introduction

Microphone

Touches librement programmables

Remarque

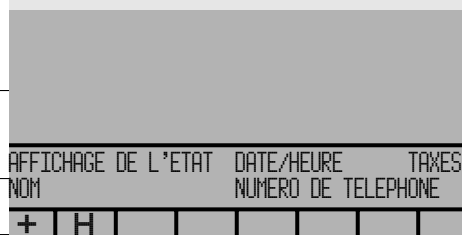
Si votre Crystal est configuré en tant que sélecteur de lignes, les touches librement programmables peuvent être utilisées comme touches de ligne.

Affichage

Zone menu

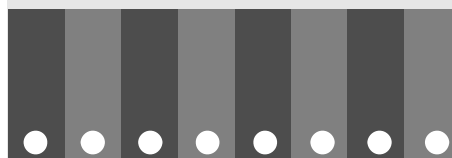
Affichage de l'état du Crystal

Affichage de l'état des touches



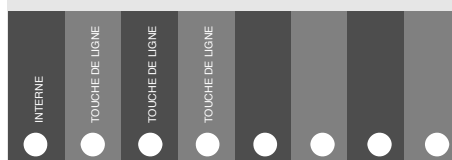
Pour le Crystal en tant qu'appareil de confort

Touches librement programmables



Pour le Crystal en tant que sélecteur de lignes

Touche de trafic interne
Touches de ligne
ou touches librement programmables
(permutables à volonté)



Touches de déplacement du curseur ————— ▼ ▲
 Touche d'introduction (Return) ————— ↵

Touches de menu

Fichier privé ——— PRIVE ●
 Registre d'appels ——— ● APPELS
 Messages ——— MESSAGES ●
 Etablir ——— ● ETABLIR
 Répondre ——— REPONDRE ●
 Programmer ——— PROGRAMMER ●
 Régler ——— REGLER ●
 Repos ——— ● REPOS

Touches de fonction —————
 Clavier de sélection —————

Clavier alpha

Touche d'avancement d'interligne —————
 Touche d'effacement —————
 Touche de fonction double —————
 Touche d'espace —————
 Touche d'introduction (Return) —————

L' AFFICHAGE

L'affichage est subdivisé en trois zones:

- zone menu
- affichage de l'état du Crystal
- affichage de l'état des touches

Zone menu

Image au repos, répertoire de numéros ou menu de fonctions, programmation et réglage de l'appareil (par ex., fichier privé)

```
HUBER ERNST      0-221833
ZUERCHER         0-423385
REST. KRONE      0-064511819
GARAGE KUEBLI    0-064511819
KUNZ ESTHER      0-032932926
CHRIST           0-064436356
HOLZER AG        0-064426718
SELECTIONNER AVEC <--I      PRIUE 27.3%
```

Affichage de l'état du Crystal

Signalisation de l'appel
Communication sélectionnée
Fonction activée
Affichage des taxes
Date/heure
Affichage de l'état des touches de haut-parleur, microphone et de relais interne

```
COMMUNIC. INTERNE 10.FEB 11:45 000.00Fr
MUELLER           261          0000
```

**Affichage de l'état des touches
librement programmables**

Touches libres

— Touche non-programmée

Programmée comme touche de destination

Nr L'abonné de destination est libre

■ L'abonné de destination est occupée

Programmée comme touche de fonction

Fu Touche avec une fonction menu programmée, (appel de la fonction menu)

ON La fonction menu programmée est enclenchée

OFF La fonction menu programmée est déclenchée

1...4 Paramètres mains libres, option 1 à 4

Programmée comme touche équipe d'abonnés

□ L'abonné de destination est libre

▲ L'abonné de destination est appelé

■ L'abonné de destination est occupé

Touche équipe d'abonnés

▲ Symbole pour l'appel

■ La ligne est occupée

▲ Appel EN

10 Appel EN, temporisation de 10s

20 Appel EN, temporisation de 20s

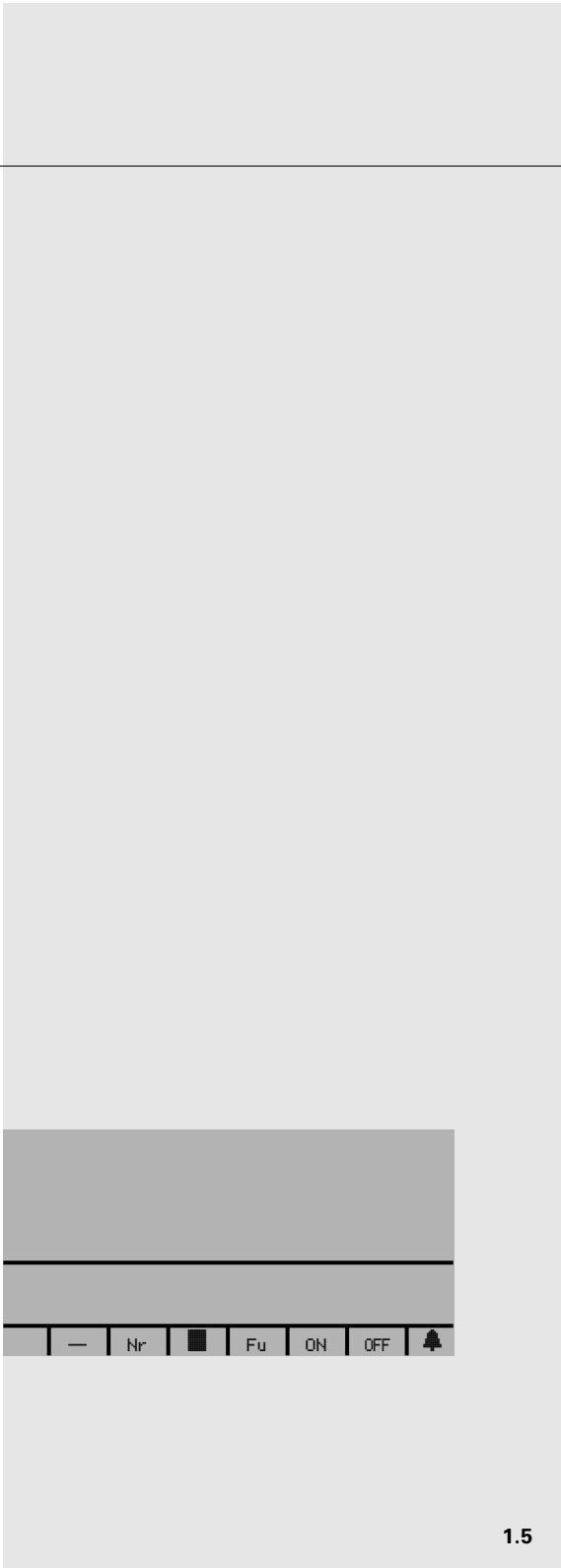
30 Appel EN, temporisation de 30s

✕ Appel HORS

1...4 Mélodie de ligne

0...9 Occupation de ligne entrante

* La touche n'est pas autorisée pour cette programmation



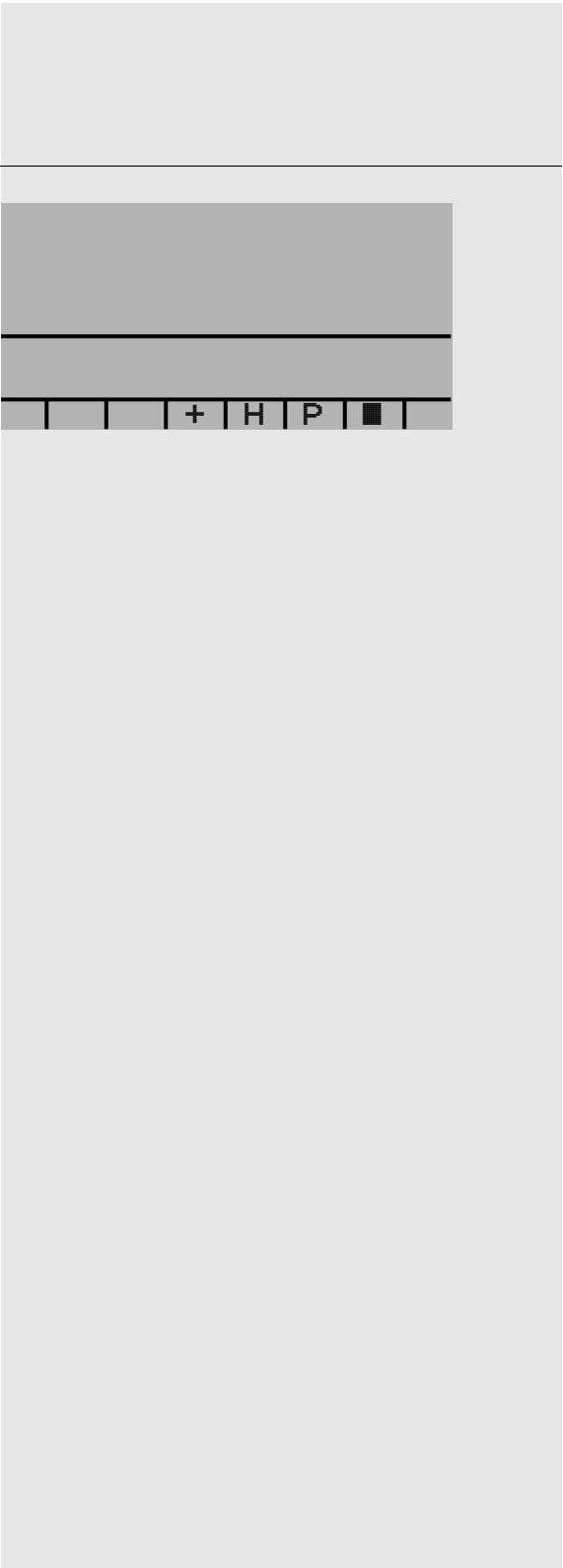
**Uniquement pour le Crystal en
tant que sélecteur de lignes**

Touche de trafic interne

-  Symbole pour l'appel
-  Symbole pour le rappel
-  Liaison établie ou occupation de ligne
-  La ligne est en maintien

Touches de ligne

-  Symbole pour l'appel
-  Symbole pour le rappel
-  Liaison établie ou occupation de ligne
-  La ligne est en maintien
-  La ligne est parquée
-  La ligne est occupée
-  La ligne peut être prise
-  L'appel est commuté
-  Appel EN
-  Appel EN, temporisation de 10 s
-  Appel EN, temporisation de 20 s
-  Appel EN, temporisation de 30 s
-  Appel HORS
-  Mélodie de ligne
-  Occupation de ligne sortante
-  Occupation de ligne entrante
-  La touche n'est pas autorisée pour cette programmation



LES ÉLÉMENTS DE DESSERTE

Touches de ligne et touches libres

Touches libres

Peuvent être programmées par l'utilisateur en fonction de ses besoins

Uniquement pour le Crystal en tant que sélecteur de lignes

Touches de ligne

Un appel externe est accepté ou effectué en actionnant une touche de ligne.

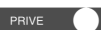
Touche de trafic interne

Un appel interne est accepté ou effectué en actionnant la touche de trafic interne.



Touches de menu

Fichier privé



Annuaire avec noms et numéros de tous les abonnés mémorisés dans l'appareil Crystal.

KANDER FRANZ	0-221833
KALBERMATTER I.	0-064436356
KIESSLING S.	0-064426718
KRONE REST.	0-018507318
KUEBLI GARAGE	0-064511819
KUNZ ESTHER	0-032932926
KURT HANS	0-423385
SELECTIONNER AVEC <--I	PRIVE 27.3%
PRET	28.JUN 08:44

Registre d'appels



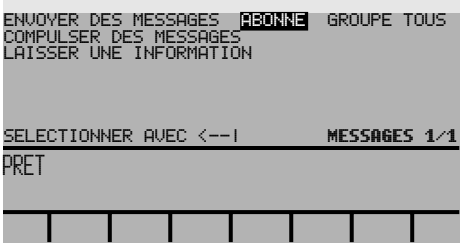
Le registre d'appels permet de voir la liste des numéros des dernières personnes auxquelles l'abonné n'a pas répondu. Grâce à ce menu, un correspondant peu être rappelé très rapidement.

MOSER	251	!
EXT		
MUELLER S.	2001	3
	003165242261	
ZEMP M.	065243221	
EXT		
	065231989	
SELECT.AVEC <--I	27.JUN 09.55	APPEL 1/2
PRET	28.JUN 08:44	

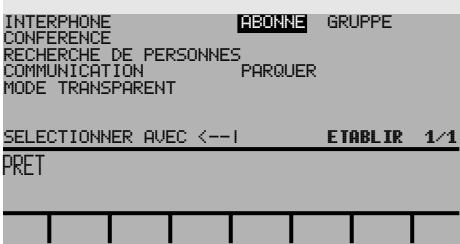
Remarque:

Les appels sur les touches de ligne restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le registre d'appels.

Message MESSAGES
Les possibilités du menu 'Message'
s'affichent.



Etablir ETABLIR
Les possibilités du menu 'Etablir'
s'affichent.



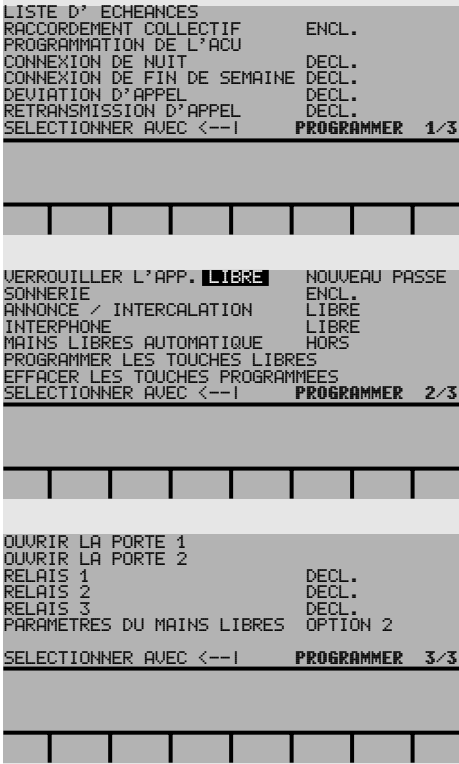
Répondre REPONDRE
Les possibilités du menu 'Répondre'
s'affichent.



Programmer PROGRAMMER

Les possibilités du menu 'Programmer' s'affichent.

S'il s'agit d'un menu composé de plusieurs pages, il est possible de feuilleter en avant en pressant plusieurs fois sur la touche de menu (ici: ). Après la dernière page, c'est à nouveau la première qui s'affiche.



Régler REGLER

Les possibilités du menu 'Régler' s'affichent.

```
CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
PERMUTER LES TOUCHES
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--!          REGLER 1/4
```

```
MELODIE                      1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE       1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE       1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS          PRIV OCCUP APPELS
LANGUE                       D I E
TAXES                        DERN SOMME EFFACE
INSTALLATION                 BLOQUE
MODIFIER AVEC + OU -          REGLER 2/4
```

```
JEU DE COMMANDE              HAVES
DEBIT D'EMISSION              9600
DEBIT RECEPTION               9600
FORMAT / PARITE               8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET                   1
CONTROLE DE FLUX              MODEM
MODE SERIE                    ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -          REGLER 3/4
```

```
COMMUNICATION DE DONNEES     ETABLIR
SUPPRIMER L'IDENTIFICATION    DECL.
SELECTION AUTOMATIQUE         DECL.
CHANGER HOTLINE               EXPORTER
FICHER PRIUE                  IMPORTER
OPTIONS IMPORT                EFFACER
                                AJOUTER
SELECTIONNER AVEC <--!          REGLER 4/4
```

Image au repos REPOS

Entraîne à chaque fois l'affichage de l'image au repos dans la zone menu ou permet de revenir à l'état de repos durant une procédure de programmation. Vous pouvez définir vous-même l'image au repos. En standard, c.-à-d. après le premier démarrage de l'appareil, elle est réglée sur le fichier privé.

Tous les numéros des abonnés occupés, assignés dans un groupe, sont affichés dans le menu 'Occupation'.

Le registre d'appels permet de voir la liste des numéros des dernières personnes auxquelles l'abonné n'a pas répondu.

```
HUBER ERNST      0-221833
ZUERCHER        0-423385
REST. KRONE     0-018507318
GARAGE KUEBLI   0-064511819
KUNZ ESTHER     0-032932926
CHRIST          0-064436356
HOLZER AG       0-064426718
SELECTIONNER AVEC <--I      PRIVE 27.3%
```

```
                231
                325      452

OCCUPATION
```

```
MOSER           251      !
EXT
MUELLER S.      2001      3
003165242261
ZEMP M.         065243221
EXT
065231989
SELECT. AVEC <--I 27.JUN 09.55 APPEL 1/2
                28.JUN 08:44
```

Touches de fonction

Touche de commutation

Relais interne pour des équipements externes à l'appareil. Si le relais est programmé avec la sonnerie, cette touche n'est pas active.

Remarque:

Si vous possédez un Crystal S, cette touche n'est pas branchée.

Touche de séparation

Réoccupation pour une nouvelle sélection. Annulation d'une fonction commencée.

Touche de maintien

Passer une communication en maintien pour faire une rétrodemande ou un changement d'interlocuteur entre communications maintenues (garde multiple).

Touche de bloc-notes

Annuaire téléphonique à court terme. Au maximum 7 numéros, avec noms ou remarques, peuvent être mémorisés durant un appel ou à l'état de repos.

Touches de réglage

Réglage du volume en mode mains libres ou en mode microtel. Programmation du Crystal et réglage du contraste de l'affichage.

Répétition de la sélection

Permet de répéter un des 7 derniers numéros sélectionnés.

Touche de microphone

Pour débrancher le microphone en mode mains libres ou lors du travail avec la garniture de conversation.

Touche de haut-parleur

Mise en circuit du haut-parleur intégré (écoute amplifiée). Interruption de la communication en cas de conversation à mains libres.

Touche de commande

Envoi d'une commande à un équipement principal de commutation d'abonnés (sélection transparente).

Clavier de sélection

Chiffres  à .

Symboles spéciaux  .

Clavier alpha

Pour les entrées alphabétiques.

Touche d'espace (Space) 

Touche d'introduction

(Return) 

Touche d'effacement (effacement de caractères) 

Touche d'avancement d'interligne (line feed) 

Touches de déplacement du curseur et d'introduction

Touches de déplacement du curseur  

Pour déplacer le repère d'écriture.

Touche d'introduction 

Exécution de fonctions programmées et établissement des communications.

CHAPITRE 2

Avant que vous ne téléphoniez pour la première fois

	1
Régler le contraste de l'affichage.....	1
Régler l'affichage au repos.....	2
Régler la langue et les sonneries	5
Les différentes manières de téléphoner	7
Les différentes manières de sélectionner un numéro	11
Préparation de la sélection	17
Interruption de la sélection.....	18

AVANT QUE VOUS NE TÉLÉPHONIEZ

POUR LA PREMIERE FOIS

Vous devriez commencer par étudier ce chapitre, afin que vous ayez tout de suite du plaisir à travailler avec le Crystal. Il vous donne en effet un premier aperçu des innombrables possibilités de votre appareil. Votre Crystal peut être raccordé au PBX seulement.

Vous pouvez adapter le contraste de votre affichage en pressant simultanément sur la touche de fonction double  et sur une des touches,  ou .

Remarque:

Si votre Crystal a un couvercle rouge sur l'étiquette numérotée, il fonctionne aussi comme appareil de secours. Cela signifie: Vous pouvez aussi faire des conversations externes en cas de dérangement (pas d'affichage).

RÉGLER LE CONTRASTE DE L'AFFICHAGE

RÉGLER L'AFFICHAGE

AU REPOS

Votre Crystal vous offre une aide très confortable.

Grâce à cette aide, le travail avec le Crystal devient plus agréable et plus sûr. Toutes les données en mémoire sont protégées et ne peuvent pas être effacées par une erreur de manipulation. L'utilisation de l'appareil devient ainsi un véritable plaisir.

Le principe est simple:
vous appelez un menu, choisissez la fonction souhaitée et l'activez en pressant simplement sur une touche.

L'exemple suivant illustre le principe de fonctionnement.

Image au repos

Si vous n'avez pas appelé un menu, le Crystal est à l'état de repos, c.-à-d. qu'il est prêt à recevoir ou à effectuer des appels. L'affichage contient l'image au repos. Vous pouvez définir vous-même l'image au repos. En standard, c.-à-d. lors du premier démarrage de l'appareil, le réglage est défini sur le fichier privé. Vous disposez des menus suivants:

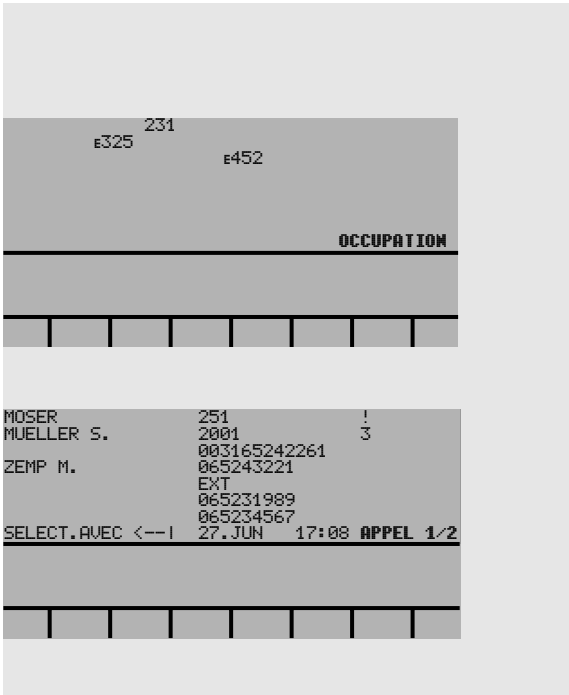
Fichier privé

Livre de téléphone avec des noms et des numéros de tous les numéros de téléphone qui sont mémorisés dans le Crystal.

KANDER FRANZ	0-221833
KALBERMATTER I.	0-064436356
KIESSLING S.	0-064426718
KRONE REST.	0-018507318
KUEBLI GARAGE	0-064511819
KUNZ ESTHER	0-032932926
KURT HANS	0-423385
SELECTIONNER AVEC <--I	
PRIVE 14.9%	

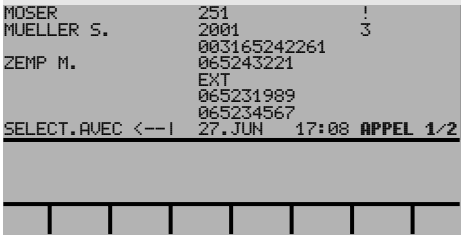
Occupation

Tous les numéros d'abonnés et des lignes réseau occupées, à l'intérieur d'un groupe, sont affichés.



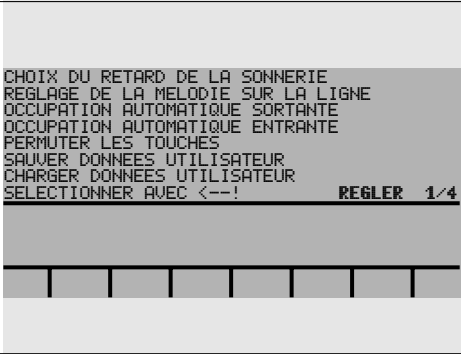
Registre d'appel

L'affichage du registre des appels permet de voir la liste des numéros des 14 dernières personnes qui ont appelé, sans succès, parce que vous n'avez pas répondu.



Activer un menu

Pour appeler un menu, pressez simplement sur la touche menu désirée. Dans notre exemple, nous avons appelé le menu .



Changer de page

Si un menu se compose de plusieurs pages, il suffit d'appuyer sur la touche menu correspondante (ici ) pour passer d'une page à l'autre. Après la dernière page, l'affichage reprend à la première page.



Activer une fonction

A l'aide des touches   , placez le curseur sur la position voulue, par ex., 'affichage au repos'.

Vous définissez l'affichage au repos de votre choix à l'aide des touches  et 



Quitter un menu

Vous pouvez toujours quitter le menu actuel avec la touche d'image au repos  ou changer le menu avec n'importe quelle autre touche de menu.

Le nouveau réglage sera automatiquement mémorisé.

Vous devez programmer votre Crystal avant de l'utiliser pour la première fois. Vous devez régler:

- le volume et le type de sonneries
- la langue de l'affichage et des menus.

Pour ce faire, procédez comme suit: pressez la touche de menu . Vous arrivez ainsi sur la première page du menu de réglage.

Pressez encore une fois sur la même touche de menu  pour passer à la deuxième page du menu.

RÉGLER LA LANGUE ET LES

SONNERIES

CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
 REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
 OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
 OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
 PERMUTER LES TOUCHES
 SAUVER DONNEES UTILISATEUR
 CHARGER DONNEES UTILISATEUR
 SELECTIONNER AVEC <--!
REGLER 1/4

MELODIE 1 2 3 4
 VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
 RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
 AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
 LANGUE D 1 2 3 4
 TAXES DERN. SOMME EFFACE
 INSTALLATION BLOQUE
 MODIFIER AVEC + OU - **REGLER 2/4**

Régler la langue

Votre Crystal peut vous 'parler' en français, allemand, italien ou anglais. Avec les touches  , positionnez le curseur sur la ligne 'Langue' du menu.

Choisissez la langue désirée à l'aide des touches  .

MELODIE 1 2 3 4
 VOLUME DE LA SONNERIE 1 2 3 4 5 6 7 8
 RYTHME DE LA SONNERIE 1 2 3 4
 AFFICHAGE AU REPOS PRIV OCCUP. APPELS
 LANGUE D 1 2 3 4
 TAXES DERN. SOMME EFFACE
 INSTALLATION BLOQUE
 MODIFIER AVEC + OU - **REGLER 2/4**

Régler la sonnerie

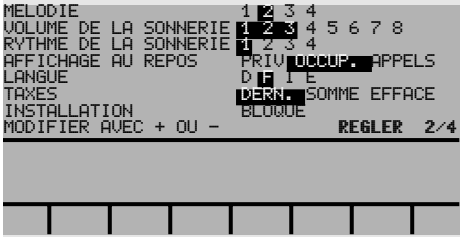
Vous pouvez, selon vos besoins et vos goûts, régler individuellement

- la 'mélodie',
- le 'volume'
- le 'rythme'.

Avec les touches  , positionnez le curseur sur la ligne correspondante du menu 'Régler, 2'. Choisissez la valeur désirée avec les touches  et . Vous pouvez ici vérifier à tout instant si le signal d'appel vous convient.

Actionnez la touche d'introduction . Une tonalité de contrôle de sonnerie retentit, avec les paramètres choisis pour 'mélodie', 'volume' et 'rythme'.

Quittez le menu actuel avec la touche image au repos . Le nouveau réglage sera automatiquement mémorisé.



LES DIFFÉRENTES MANIÈRES

DE TÉLÉPHONER

Pour tenir une conversation, vous pouvez choisir entre trois possibilités différentes:

1. avec le combiné
2. avec le dispositif mains libres
3. avec la garniture de conversation

Remarque

Si la fonction "Least Cost Routing" est activée sur votre autocommutateur d'utilisateurs (PBX), les communications sortantes ne peuvent être établies que via les touches internes.

Avec le combiné

Vous êtes déjà habitué à travailler de cette manière avec les appareils téléphoniques normaux. Le fait de soulever le combiné occupe la ligne interne.

Indication:

Avec les touches  et  vous pouvez régler le volume du combiné.

Comme d'habitude, il suffit de reposer le combiné pour terminer une communication.

Le message 'Prêt' s'affiche après 4 secondes.

INTRODUIRE NO

+

COMMUNIC. TERM.

Dispositif mains libres/haut-parleur

Le dispositif mains libres et le haut-parleur du Crystal offrent un confort particulier. Vous pouvez parler avec votre interlocuteur tout en restant éloigné de quelques mètres du Crystal, grâce à son haut-parleur intégré et à son microphone sensible placé sur l'avant de l'appareil.

L'exploitation n'est possible que

- si le combiné est raccroché et
- si aucune garniture de conversation n'est raccordée.

Comment faire pour passer en exploitation mains libres:

- **ne pas** décrochez le combiné
pressez sur la touche haut-parleur .
- vous êtes alors en exploitation 'mains libres'
- parlez en direction du microphone
- le cas échéant, réglez le volume du haut-parleur à l'aide des touches  .

Vous tenez votre conversation de la même manière qu'avec le combiné. Vous pouvez poursuivre la conversation avec le combiné en soulevant ce dernier. Le haut-parleur et le microphone seront alors débranchés.

Si vous pressez une nouvelle fois la touche haut-parleur , vous entendrez à nouveau votre interlocuteur parler dans le haut-parleur intégré (écoute amplifiée).

En mode d'écoute amplifiée, vous pouvez reposer le combiné sans pour autant que votre exploitation mains libres soit interrompue.

L'exploitation mains libres exige des interlocuteurs une certaine rigueur: pour une qualité optimale de communication, les deux interlocuteurs ne devraient jamais parler en même temps!

Pressez simplement sur la touche haut-parleur pour mettre fin à une conversation tenue avec le dispositif mains libres. Si votre interlocuteur interne raccroche avant vous, votre appareil passe automatiquement à l'état de repos.

Avec la garniture de conversation (option)

La garniture de conversation vous permet de téléphoner en gardant les mains libres. Elle est connectée sur le côté gauche de l'appareil (à côté du raccordement du combiné).

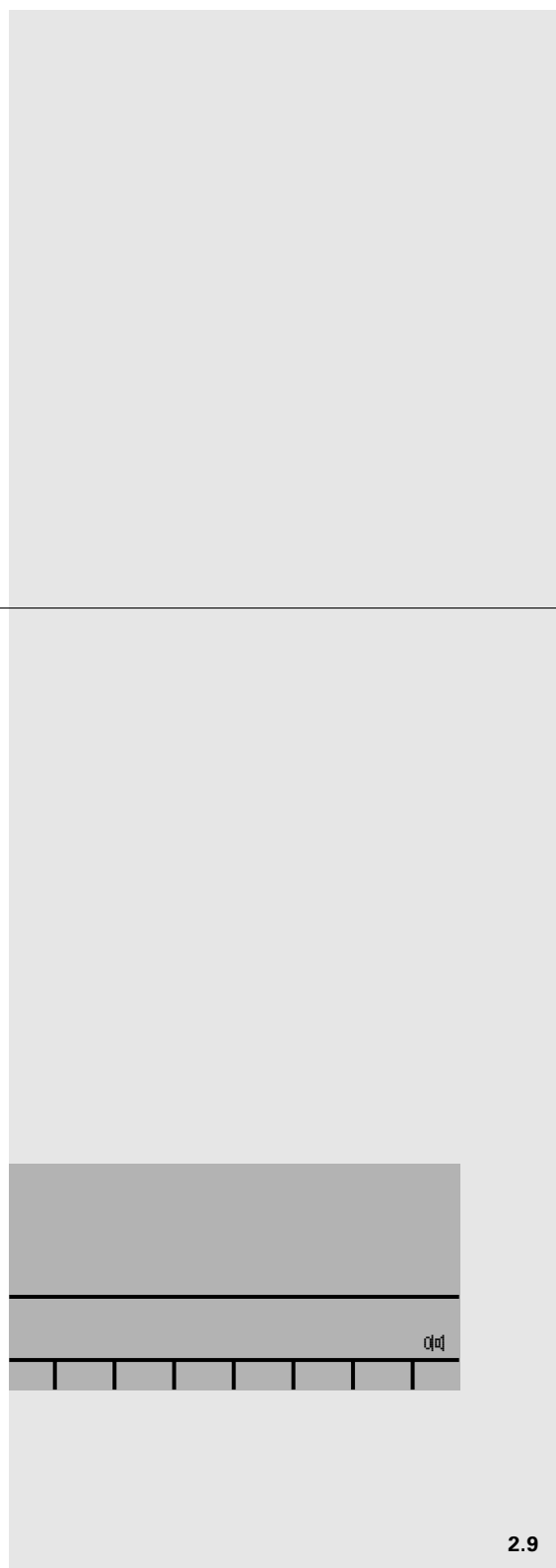
Les communications sont effectuées comme avec le dispositif mains libres.

Le microphone de la garniture s'enclenche automatiquement lorsque vous répondez à une communication entrante ou que vous établissez une communication.

Vous pouvez brancher et débrancher le microphone avec la touche microphone .

L'affichage vous signale par un symbole que le microphone de la garniture de conversation est enclenché.

Avec les touches  et  vous pouvez régler le volume de la garniture de conversation, durant une communication.



Vous pouvez poursuivre votre conversation avec le combiné simplement en le décrochant. Le microphone de la garniture de conversation est alors débranché mais il est toujours possible de suivre la conversation par le biais de la garniture. La garniture de conversation est à nouveau branchée lorsque vous raccrochez le combiné.

Vous pouvez sans autres insérer ou retirer la garniture de conversation en cours de communication.

1. Insérer la garniture de conversation, pendant une conversation avec le combiné, a pour effet: écoute sur la garniture de conversation (microphone débranché).
2. Insérer la garniture de conversation pendant une conversation avec le dispositif mains libres provoque l'effet suivant: la conversation passe automatiquement sur la garniture de conversation.
3. Retirer la garniture de conversation: la conversation peut être poursuivie avec le combiné.
4. Retirer la garniture de conversation alors que le combiné est raccroché a pour effet: la conversation passe automatiquement en mode mains libres.

Remarque:

Si vous possédez un Crystal S, vous ne pouvez pas raccorder une garniture de conversation.

LES DIFFÉRENTES MANIÈRES DE SÉLECTIONNER UN NUMÉRO

Procédures de sélection

Le Crystal met à votre disposition différents procédés lors de la sélection d'un numéro:

- sélection par chiffre
- sélection à partir d'un registre téléphonique (fichier interne, sélection abrégée, privé ou bloc-notes).
- sélection par nom de famille
- sélection par prénom
- répétition de la sélection
- sélection par registre d'appels
- post-sélection

La sélection par chiffre

Pressez sur les touches de chiffre (par ex., 061 39 25 52).

0 6 1 3 9 2 5 5 2

Les chiffres apparaissent sur l'affichage.

PREP. SELECTION
061392552

La sélection à partir d'un registre téléphonique

1. Registre téléphonique privé

Il contient tous les numéros et les noms que vous avez programmés dans votre fichier privé.

La liste apparaît sur l'affichage lorsque l'on presse sur la touche menu .

Vous pouvez avancer page par page dans le registre téléphonique en pressant sur la touche menu correspondante. La première page s'affiche à nouveau après la dernière.

Sélectionnez, à l'aide des touches du curseur  et , le numéro ou le nom désiré. Appuyez sur la touche d'introduction .

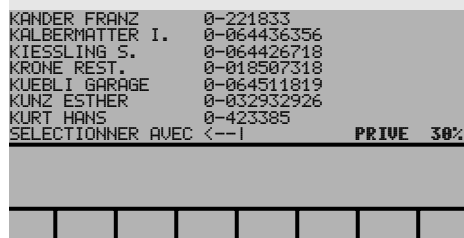
La carte apparaît alors à l'écran, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche .

S'il y a plusieurs numéros dans la carte, on peut les choisir de la manière suivante:

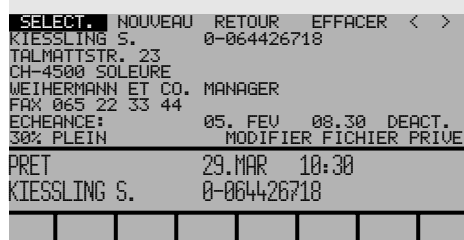
- Les touches de curseur   vous permettent de le placer au début de la ligne où se trouve le numéro désiré.
- Ensuite appuyez 2 fois sur la touche d'introduction .

2. Bloc-notes

Vous pouvez y mémoriser jusqu'à sept numéros, chacun avec un nom ou une remarque. Le registre de notices apparaît sur l'affichage lorsque l'on presse sur la touche .



KANDER FRANZ	0-221833
KALBERMATTER I.	0-064436356
KIESSLING S.	0-064426718
KRONE REST.	0-018507318
KUEBLI GARAGE	0-064511819
KUNZ ESTHER	0-032932926
KURT HANS	0-423385
SELECTIONNER AVEC <--I	
PRIVE 30%	



SELECT.	NOUVEAU	RETOUR	EFFACER	<	>
KIESSLING S. 0-064426718					
TALMATTSTR. 23					
CH-4500 SOLEURE					
WEIHERMANN ET CO. MANAGER					
FAX 065 22 33 44					
ECHANANCE: 05. FEV 08.30 DEACT.					
30% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE					
PRET 29.MAR 10:30					
KIESSLING S. 0-064426718					



RESERV. TENNIS	0-221833
HOLZER	0-423385
CHRIST	0-018507318
HANS	0-064511819
MUELLER AG	0-032932926
VOGT SA	0-032932426
WOLF SA	0-064511819
SELECTIONNER AVEC <--I	
BLOC-NOTES	

Les touches de curseur   vous permettent de choisir un abonné; le nom et le numéro choisis apparaissent dans l'affichage dès que vous pressez sur la touche d'introduction  .

Si un numéro est enregistré dans le fichier privé, la carte correspondante apparaît automatiquement sur l'écran en cas de sélection.
Appuyez encore une fois sur la touche d'introduction pour déclencher la sélection.

La sélection par nom de famille

Au lieu de sélectionner directement un numéro, vous avez la possibilité, en entrant une ou plusieurs lettres du nom, de l'obtenir dans les fichiers: privé, interne ou de sélection abrégée.

Introduisez au clavier alpha la première lettre du nom recherché (par ex., ).

Les abonnés dont les noms commencent par cette lettre, mais au maximum 7, apparaissent sur l'affichage. S'il y en a plus de 7 qui correspondent à cette lettre, vous pouvez les consulter avec les touches de curseur   ou les afficher page par page avec la touche privé  .

EMCH	201
EGGER	271
ERIGGER SA	0-032932426
ETTER	311
EVA	0-232849
EVIAN SA	0-034572993
6 ABONNES TROUVES	
SELECTION ALPHA 1	
SELECTION ALPHA	
E	

Il y a alors deux façons d'appeler les abonnés trouvés.

Variante 1

Sélectionnez l'abonné désiré avec les touches du curseur,  ou , et pressez sur la touche d'introduction .

Le nom de l'abonné sélectionné est affiché dans la zone médiane de l'affichage.

Variante 2

Introduisez la lettre suivante (par ex., )

Seuls les noms dont les premières lettres correspondent à celles introduites sont alors affichés.

Continuez à introduire les lettres jusqu'à ce qu'il ne reste sur l'affichage que l'abonné désiré.

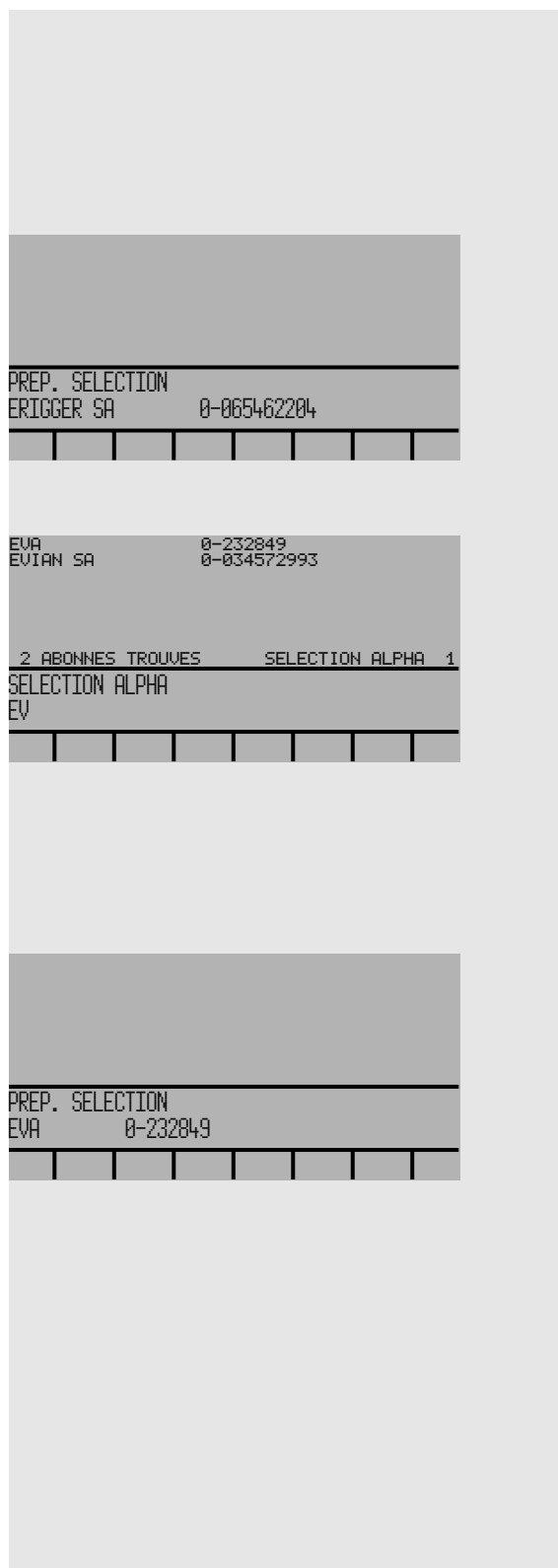
Dès que cet abonné est clairement défini, son numéro apparaît sur l'affichage (zone médiane)

Remarque:

Veuillez noter que, dans la sélection par nom, les noms de tous les registres sont combinés et affichés, à savoir ceux du fichier interne, du fichier de sélection abrégée et du fichier privé.

Erreur d'introduction

Les erreurs d'introduction peuvent être corrigées avec la touche d'effacement , tant que le nom n'est pas encore clairement déterminé.



Remarque:

Si le nom trouvé est enregistré dans le fichier privé, la carte correspondante apparaît automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche d'introduction  pour déclencher la sélection.



SELECT. NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
SEILER MARTIN 0-064426718
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIERMANN ET CO. MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE: 05. FEV 08.30 DEACT.
14.9% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE
PREP. SELECTION
SEILER MARTIN 0-064426718
[] [] [] [] [] [] []

La sélection par prénom

Il est également possible, en introduisant un espace ('SPACE'), de 'sauter' le nom de famille et d'effectuer la recherche à l'aide des prénoms.

Par ex., après introduction de SPACE-'B', tous les abonnés dont le prénom commence par un 'B' sont affichés.



MUELLER BRUNO 0-65543423
STAHLI BEATRICE 0-03465432
2 ABONNES TROUVES SELECTION ALPHA 1
SELECTION ALPHA
B
[] [] [] [] [] [] []

Remarque:

Cette fonction ne se rapporte qu'au fichier privé.

La répétition de la sélection

Vous pouvez également répéter, sans devoir l'introduire à nouveau, un des sept derniers numéros sélectionnés et établir une nouvelle communication.

La sélection par registre d'appels

cf. chap. 5 'Registre d'appels'.

Sélection d'un numero après réception d'un message

Voir chapitre 5 'Compulser les messages'

La post-sélection

Vous pouvez sans autres compléter un numéro incomplet choisi dans un registre téléphonique, par ex., en indiquant le numéro interne de l'abonné.

HUBER ERNST	0-221833		
ZUERCHER	0-423385		
REST. KRONE	0-064511819		
GARAGE KUEBLI	0-064511819		
KUNZ ESTHER	0-032932926		
CHRIST	0-032932426		
HOLZER SA	0-0645136		
SELECTIONNER AVEC	<--	PRIVE	14.9%

```

SELECT. NOUVEAU RETOUR EFFACER < >

ECHANCE: --MOD-- DEACT.
14.9% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE
PREP. SELECTION
HOLZER SA 0-064513610

```

Lors de la sélection avec préparation, vous déterminez d'abord l'abonné à appeler, et ce n'est qu'après que vous exécutez la sélection, par exemple en décrochant le combiné.

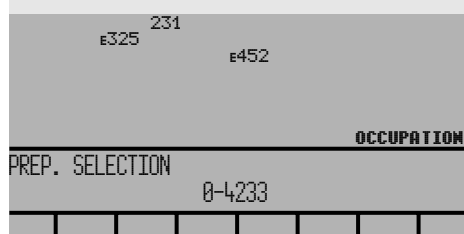
Amenez le numéro souhaité sur l'affichage à l'aide de l'une des procédures de sélection.

Au besoin, les numéros peuvent être corrigés avec la touche d'effacement .

Remarque:

La préparation de la sélection est interrompue avec la touche de séparation  et automatiquement si la sélection n'a pas été lancée dans les 20 secondes.

PRÉPARATION DE LA SÉLECTION



Vous pouvez interrompre la sélection à tout moment, en **raccrochant le combiné**. Le Crystal revient alors à l'état de repos.

INTERRUPTION DE LA

SÉLECTION

HUBER ERNST	0-221833
ZUERCHER	0-423385
REST. KRONE	0-064511819
GARAGE KUEBLI	0-064511819
KUNZ ESTHER	0-032932926
CHRIST	0-032932426
HOLZER SA	0-0645136
SELECTIONNER AVEC <--I	
PRIUE 14.9%	
COMMUNIC. TERM.	

--	--	--	--	--	--	--	--

CHAPITRE 3A

Accepter des communications avec le sélecteur de lignes Crystal

	1
Appels externes	1
La commutation interne d'un appel.....	3
Appels internes	6

ACCEPTER DES COMMUNICATIONS

AVEC LE SÉLECTEUR DE

LIGNES CRYSTAL

Vous recevez un appel externe.

Le Crystal vous montre alors le numéro d'abonné externe s'il le reçoit. Si ce numéro est mémorisé dans votre fichier privé, le nom d'abonné externe s'affiche en plus à l'écran.

Si le Crystal ne reçoit pas le numéro, le message 'Appel externe' apparaît sur l'affichage.

Le Crystal vous signale une communication externe entrante de la manière suivante:

1. le symbole d'appel '📞' s'affiche au-dessus d'une touche de ligne
2. la tonalité d'appel retentit

Répondre à un appel externe avec une touche de ligne

Pressez sur la touche de ligne sous le symbole d'appel.

Le symbole '📞' est alors remplacé par le symbole de liaison '+'.

Répondre à un appel externe avec le combiné

Si une ligne est programmée pour l'occupation automatique en entrée (la priorité de la touche de ligne doit être supérieure à celle de la touche de trafic interne), il suffit de décrocher le combiné pour avoir la communication.

APPELS EXTERNES

APPEL EXTERNE

COMMUNIC. EXTERNE

COMMUNIC. EXTERNE

Au cas où plusieurs appels arrivent en même temps, celui entrant sur la ligne ayant la plus haute priorité est automatiquement accepté en décrochant le combiné. Il est ainsi possible, par ex., d'attribuer à une ligne un numéro de secours (pour un médecin par ex.) et de lui attribuer la priorité la plus haute. Cette manière de faire permet d'obtenir directement et rapidement un appel sur cette ligne.

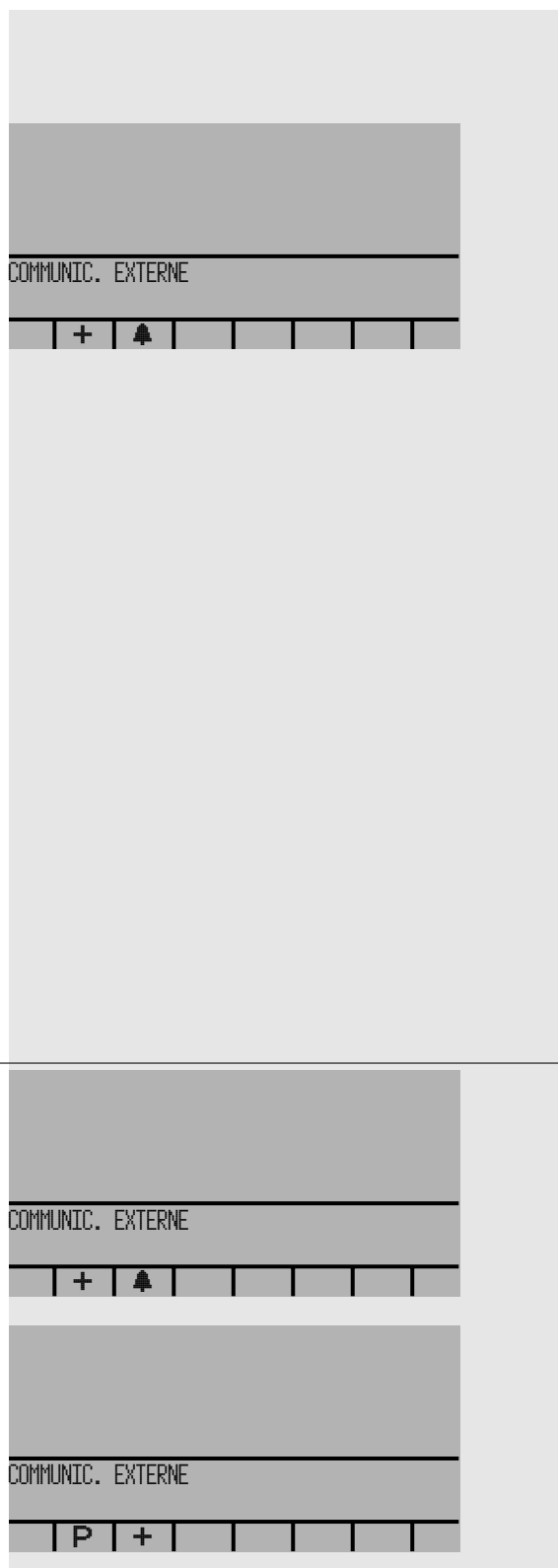
Si deux appels arrivent en même temps sur des lignes de priorité identique, ils sont acceptés de 'gauche à droite'. C'est donc l'appel sur la ligne située la plus à gauche, qui est accepté.

La touche interne a, dans l'Occupation automatique de ligne en entrée', toujours la priorité 1. Ce qui signifie que dans le cas d'un appel interne et d'un (ou de plusieurs) appel(s) externe(s), l'appel interne a la priorité la plus haute. C'est donc la liaison interne qui est établie lorsque le combiné est décroché (sans pression de touche).

Répondre à un appel externe durant une conversation

Il arrive souvent que d'autres appels arrivent durant une conversation. Si un nouvel appel arrive sur une ligne attribuée à ce sélecteur de lignes, le symbole d'appel '🔔' apparaît sur la touche de ligne correspondante et un bref son d'avertissement retentit.

Vous pouvez alors interrompre la communication en cours et prendre directement le nouvel appel ou prendre le nouvel appel en pressant la touche de ligne correspondante (la communication en cours est parquée 'P').



Vous pouvez commuter un appel externe reçu de la manière suivante:

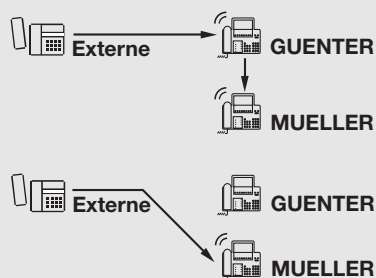
Composez le numéro de l'abonné interne directement dans la conversation réseau.

La communication externe est mise en maintien dès l'introduction du premier chiffre ou d'une autre procédure de sélection. Ceci est signalé par le remplacement du symbole de liaison '+' par le symbole de maintien 'H'.

Après la sélection du dernier chiffre, vous entendez le signal habituel de contrôle d'appel. En même temps, l'affichage vous avertit que le numéro composé est 'libre'. De plus, le nom ou la désignation de l'abonné interne appelé (par ex., Müller, avec numéro d'appel interne 261) apparaît devant le numéro composé.

LA COMMUTATION INTERNE

D'UN APPEL EXTERNE



INTRODUIRE NO

2

+ | H | | | | | |

LIBRE

MUELLER

261

+ | H | | | | | |

Si l'abonné appelé dispose également d'un Crystal, l'appel lui est signalé de la manière suivante:

l'appel externe retentit sur son poste, le symbole '📞' s'affiche sur la touche de trafic interne et le symbole '📞' sur la touche de ligne correspondante (dans la mesure où cette ligne est assignée).

Commutation d'une communication sans annonce préalable

Raccrochez le combiné. L'appel est immédiatement commuté, c.-à-d. qu'il est signalé durant 30 secondes sur l'appareil de l'abonné interne, sans que vous ayez à vous soucier de la commutation. Le symbole 'V' (ligne commutée) apparaît sur l'affichage

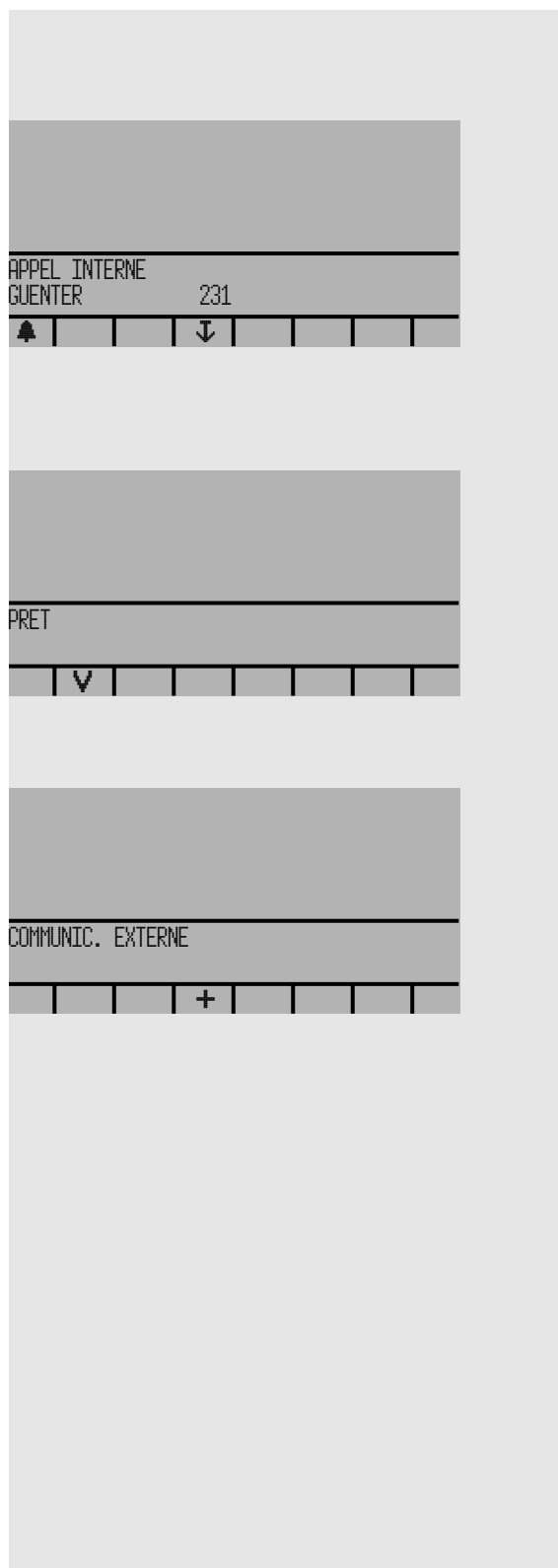
L'abonné appelé a maintenant la possibilité de reprendre la conversation externe en pressant la touche de ligne. Le symbole d'affichage de ligne passe de '📞' à '+'.

Ce qu'il advient d'un appel commuté sans réponse

Si l'abonné interne ne prend pas la communication dans les 30 secondes qui suivent la commutation sans annonce, l'appel commuté revient automatiquement, sous la forme d'un rappel ('📞'), à l'Ascotel Crystal en vue d'un nouveau traitement.

Si vous ne voulez pas attendre la répétition d'appel, appuyez la touche de ligne 'V'.

Maintenant vous êtes de retour à la communication externe.



Retour à la communication externe

Si l'appareil interne n'est pas accessible ou si la commutation ne lui est pas destinée (par ex., si vous vous êtes trompé dans la sélection), vous pouvez revenir à la communication réseau de la manière suivante:

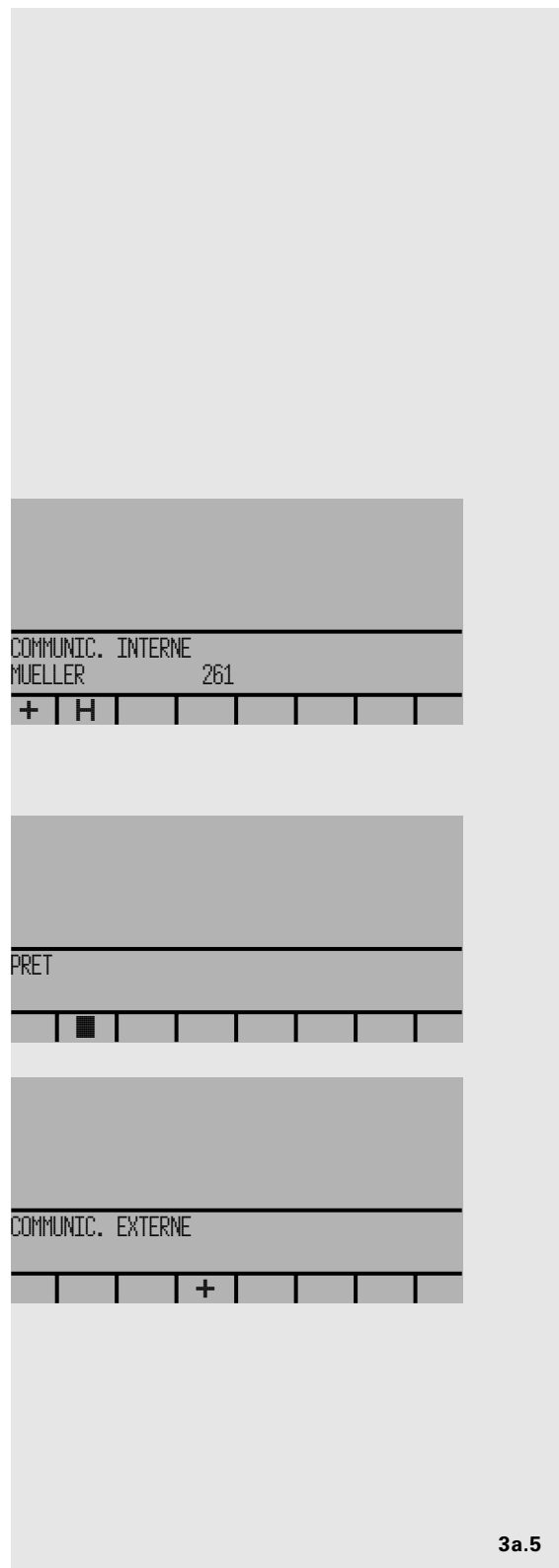
1. appuyez sur la touche de ligne sur laquelle vous avez pris l'appel externe, ou
2. appuyez sur la touche de séparation .

Commutation avec annonce préalable

Lors d'une commutation avec annonce préalable à un abonné interne, vous devez attendre que celui-ci s'annonce avant de lui commuter l'appel externe. La 'communication interne' est confirmée sur l'affichage dès qu'il répond.

Si l'abonné interne accepte l'appel, raccrochez simplement le combiné ou attendez que l'appelé actionne la touche de ligne correspondante. Votre Crystal retourne à l'état de repos et vous pouvez traiter de nouveaux appels entrants.

Si l'abonné interne dispose également d'un Crystal, la commutation lui est signalée de la manière suivante:



APPELS INTERNES

Le Crystal vous signale un appel interne entrant de la manière suivante:

1. le symbole d'appel '🔔' s'affiche au-dessus de la touche de trafic interne
2. la tonalité d'appel interne retentit

APPEL INTERNE
MUELLER

261



Répondre à un appel interne

Vous acceptez un appel interne en appuyant sur la touche de trafic interne ou en décrochant le combiné.

Le symbole d'appel '🔔' est alors remplacé par le symbole de liaison '+'.
+

COMMUNIC. INTERNE
MUELLER

261



Commutation d'un appel interne

La commutation d'un appel interne vers un autre abonné interne est très simple:

Composez directement dans la conversation le numéro d'appel de l'abonné interne voulu.

Vous commutez immédiatement en raccrochant le combiné, ou après annonce préalable.

L'affichage de plusieurs appels

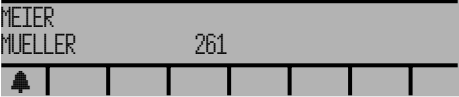
Il peut arriver qu'un appel interne et un ou plusieurs appels externes arrivent en même temps.



L'affichage des appels déviés

Si vous recevez un appel interne qui a été dévié sur votre numéro personnel, il est affiché comme suit:

- 1. le symbole d'appel '🔔' apparaît au-dessus de la touche de trafic interne.
- 2. dans l'affichage, un message vous indique quel appel (par ex., les appels destinés à Meier) vous devez prendre.
- 3. l'appel interne retentit.



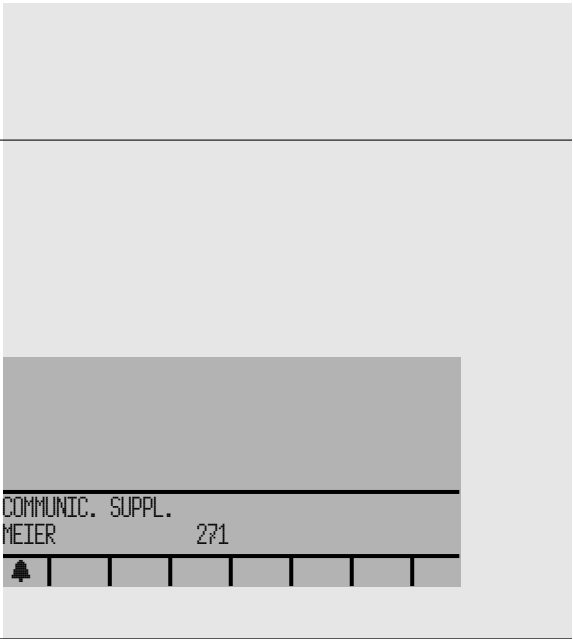
**Appel d'avertissement /
appel d'attention**

Si vous avez dévié vos appels sur un autre abonné interne, les appels internes entrants sont uniquement signalés par un appel d'avertissement / appel d'attention. Vous devez alors prendre la communication dans les 5 secondes, sans quoi elle sera déviée.

Appel long

L'appel long retentit par ex., si une communication est interrompue en raccrochant le combiné alors qu'une seconde communication est encore en maintien sur la touche de trafic interne.

Dans ce cas, la communication en maintien est automatiquement coupée si elle n'est pas reprise dans les 10 secondes au moyen de la touche de trafic interne.

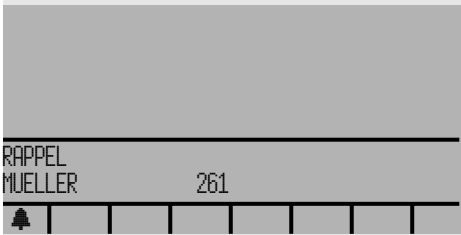


L'affichage d'un rappel automatique

Un rappel automatique est signalé par le symbole d'appel.

L'affichage vous indique qu'un rappel automatique est effectué et que l'abonné auparavant occupé est maintenant libre.

Si vous acceptez le rappel, l'abonné voulu est rappelé automatiquement.



CHAPITRE 3B

Accepter des communications avec l'appareil de confort Crystal

	1
Appels externes	1
La commutation interne d'un appel.....	2
Appels internes	5

ACCEPTER DES COMMUNICATIONS AVEC L'APPAREIL DE CONFORT CRYSTAL

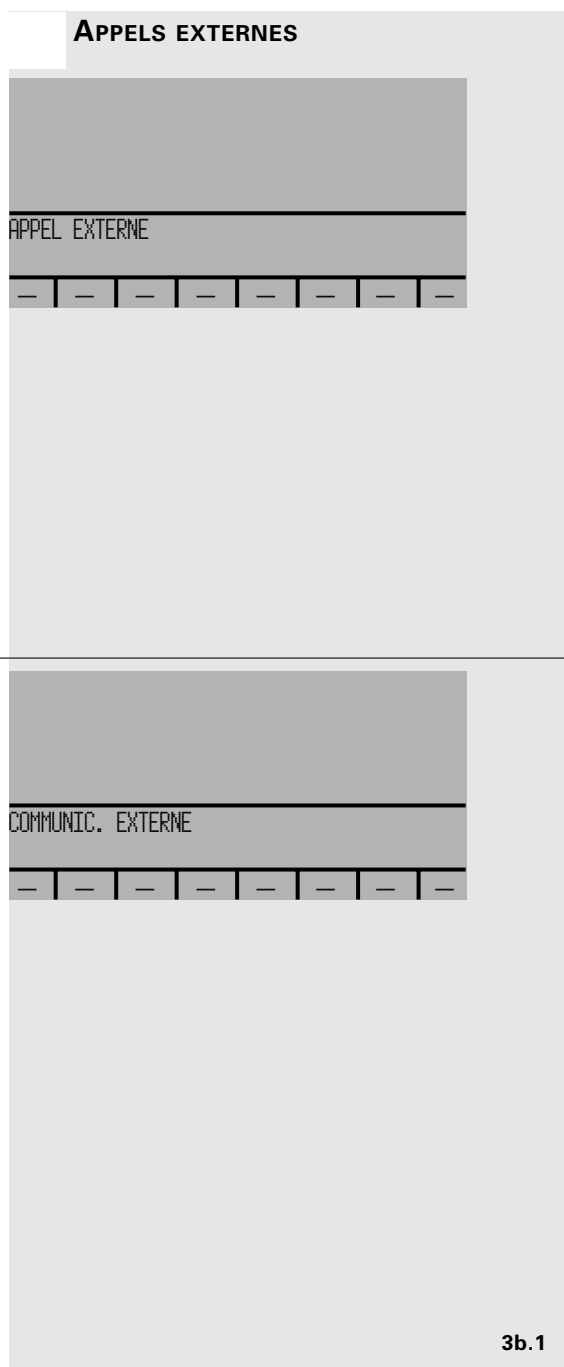
Vous recevez un appel externe.

Le Crystal vous signale un appel externe entrant de la manière suivante:

1. Le Crystal vous montre alors le numéro d'abonné externe s'il le reçoit. Si ce numéro est mémorisé dans votre fichier privé, le nom d'abonné externe s'affiche en plus à l'écran.
- Si le Crystal ne reçoit pas le numéro, le message 'Appel externe' apparaît sur l'affichage.
2. la tonalité d'appel externe retentit.

Répondre à un appel externe avec le combiné

Il suffit de décrocher le combiné pour accepter l'appel. Le message 'Appel Externe' est alors remplacé sur l'affichage par 'Communic. Externe'



Vous pouvez commuter un appel externe reçu de la manière suivante:

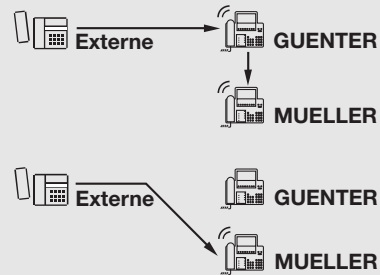
Composez le numéro de l'abonné interne directement dans la conversation externe.

La communication externe est mise en maintien dès l'introduction du premier chiffre, ou d'une autre procédure de sélection.

Après la sélection du dernier chiffre, vous entendez le signal habituel de contrôle d'appel. En même temps, l'affichage vous avertit que le numéro composé est 'libre'. De plus, le nom ou la désignation de l'abonné interne appelé (par ex., Müller, avec numéro d'appel interne 261) apparaît devant le numéro composé.

LA COMMUTATION INTERNE

D'UN APPEL EXTERNE



INTRODUIRE NO

2

LIBRE
MUELLER

261

Si l'abonné appelé dispose également d'un Crystal, l'appel lui est signalé de la manière suivante:

l'appel externe retentit sur son poste, et le message 'Appel Interne' apparaît sur l'affichage

Commutation d'une communication sans annonce préalable

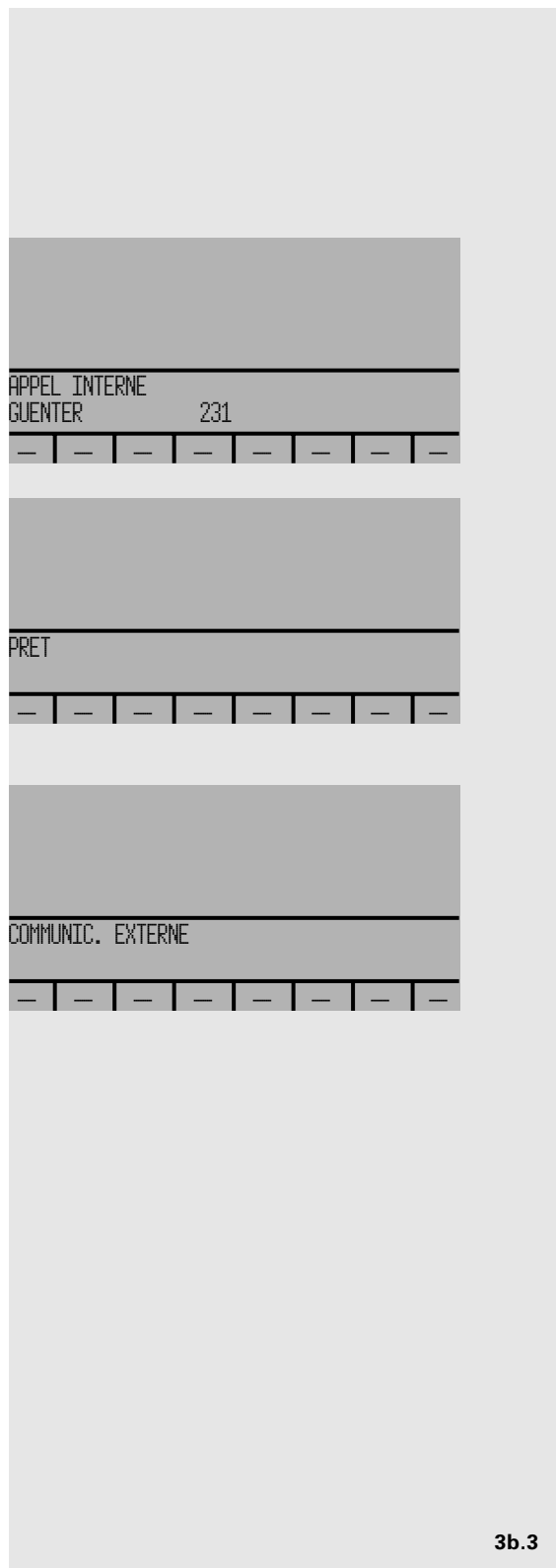
Vous avez composé le numéro et l'appelé est libre. Raccrochez le combiné. L'appel est immédiatement commuté, c.-à-d. il est signalé durant 30 secondes sur l'appareil de l'abonné interne, sans que vous ayez à vous soucier de la commutation.

L'abonné appelé a maintenant la possibilité de reprendre la conversation externe.

Si l'abonné interne ne prend pas la communication dans les 30 secondes qui suivent la commutation sans annonce, l'appel commuté revient automatiquement, sous la forme d'une répétition d'appel, à votre Crystal en vue d'un nouveau traitement.

Retour à la communication externe

Si l'appareil interne n'est pas accessible ou si la commutation ne lui est pas destinée (par ex., si vous vous êtes trompé dans la sélection), vous pouvez revenir à la communication réseau en appuyant sur la touche de séparation .



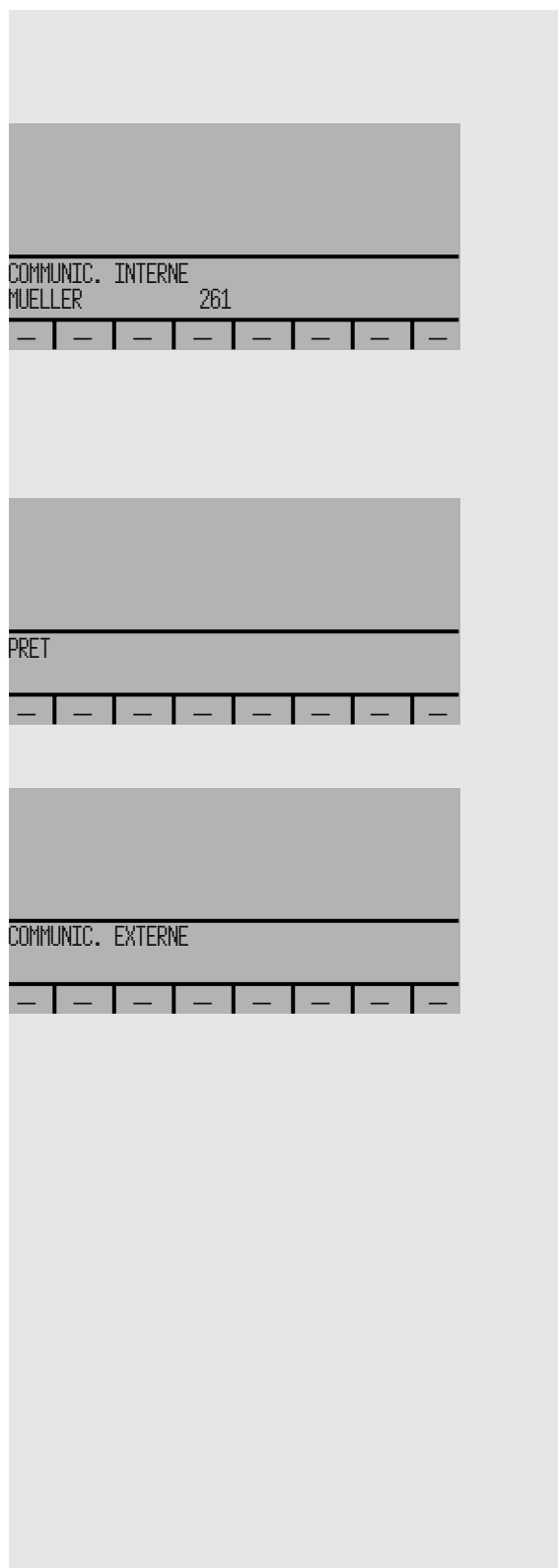
Commutation avec annonce préalable

Lors d'une commutation avec annonce préalable à un abonné interne, vous devez attendre que celui-ci s'annonce avant de lui commuter l'appel externe. La 'communication interne' est confirmée sur l'affichage dès qu'il répond.

Si l'abonné interne accepte l'appel, raccrochez simplement le combiné.

Votre Crystal retourne à l'état de repos et vous pouvez traiter de nouveaux appels entrants.

Si l'abonné interne dispose également d'un Crystal, la commutation lui est signalée de la manière suivante:



APPELS INTERNES

Le Crystal vous signale une communication interne entrante de la manière suivante:

1. le message 'Appel Interne', le nom et le numéro de l'appelant apparaissent sur l'affichage
2. la tonalité d'appel interne retentit

APPEL INTERNE							
MUELLER				261			
—	—	—	—	—	—	—	—

Répondre à un appel interne

Vous acceptez un appel interne en décrochant le combiné

Le message 'Appel Interne' est alors remplacé sur l'affichage par 'Communic. Interne'

COMMUNIC. INTERNE							
MUELLER				261			
—	—	—	—	—	—	—	—

Commutation d'un appel interne

La commutation d'un appel interne vers un autre abonné interne est très simple:

Composez directement dans la conversation le numéro d'appel de l'abonné interne voulu.

Vous commutez immédiatement en raccrochant le combiné, ou après rétrodemande.

L'affichage des appels déviés

Si vous recevez un appel interne qui a été dévié sur votre numéro personnel, il est affiché comme suit:

1. dans l'affichage, un message vous indique quel appel (par ex., les appels destinés à Meier) vous devez prendre.
2. l'appel interne retentit.

MEIER							
MUELLER				261			
—	—	—	—	—	—	—	—

**Appel d'avertissement /
appel d'attention**

Si vous avez dévié le trafic interne sur un autre abonné interne, les appels internes entrants sont uniquement signalés par un appel d'avertissement / appel d'attention. Vous devez alors prendre la communication dans les 5 secondes, sans quoi elle sera déviée.

Appel long

L'appel long retentit par ex., si une communication est interrompue en raccrochant le combiné alors qu'une seconde communication est encore en maintien.

Dans ce cas, la communication en maintien est automatiquement coupée si elle n'est pas reprise dans les 10 secondes.

**L'affichage d'un rappel
automatique**

L'affichage vous indique qu'un rappel automatique est effectué et que l'abonné auparavant occupé est maintenant libre.

Si vous acceptez le rappel en décrochant le combiné, l'abonné voulu est appelé automatiquement.

COMMUNIC. SUPPL.

MEIER 271

RAPPEL

MUELLER 261

CHAPITRE 4A

Téléphoner avec le sélecteur de lignes Crystal

	1
Externe	1
Interne	5
Terminer une communication interne	10

TÉLÉPHONER AVEC LE SÉLECTEUR DE LIGNES

CRYSTAL

EXTERNE

Pour effectuer un appel externe, vous devez commencer par occuper une ligne réseau. Pour ce faire, vous avez le choix entre:

- l'occupation automatique sortante
- l'occupation avec une touche de ligne
- l'occupation avec un indicatif de réseau

Remarque

Si la fonction "Least Cost Routing" est activée sur votre autocommutateur d'utilisateurs (PBX), les communications sortantes ne peuvent être établies que via les touches internes.

Téléphoner en externe avec occupation automatique sortante

Si une occupation automatique sortante est programmée, il vous suffit de décrocher le combiné pour occuper la ligne de priorité la plus élevée encore libre!

Le symbole de liaison '+' apparaît dans l'affichage, au-dessus de la touche de ligne correspondante.

Remarque:

Si aucune priorité n'est programmée en sortie, ou si la touche de trafic interne dispose d'une priorité plus grande, c'est la ligne interne qui est occupée!

INTRODUIRE NO

+

Lorsque deux ou plusieurs lignes ont la même priorité, l'occupation est effectuée de 'gauche à droite'. C'est donc la ligne la plus à gauche du Crystal qui est occupée.

INTRODUIRE NO

+

INTRODUIRE NO

392552

+

COMMUNIC. EXTERNE

+

**Téléphoner en externe avec
une touche de ligne**

Pour occuper une certaine ligne en sortie, sans tenir compte des priorités programmées, vous devez presser une touche de ligne libre.

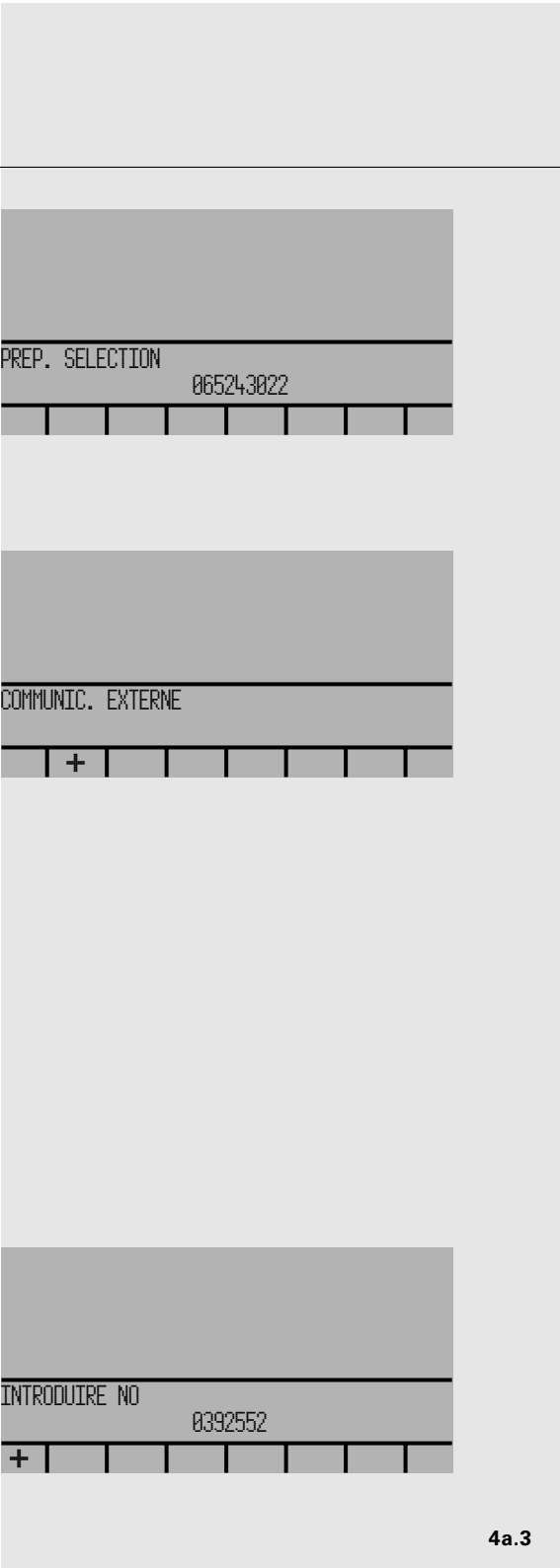
Vous entendez la tonalité du réseau et le symbole de liaison '+' apparaît dans le champ d'affichage au-dessus de la touche de ligne actionnée.

Composez le numéro externe, par ex.,

3 9 2 5 5 2

Les chiffres sont affichés au fur et à mesure que vous les introduisez.

La communication est établie automatiquement après introduction du dernier chiffre.

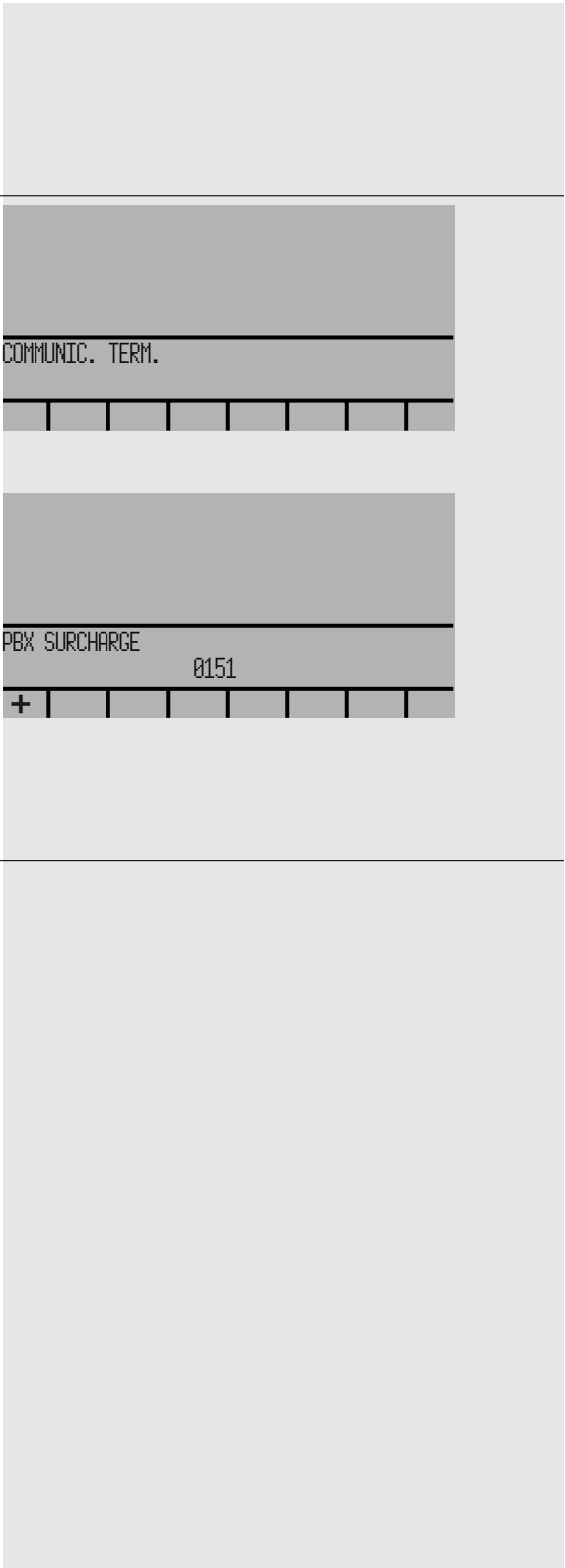


Téléphoner en externe avec une touche de ligne après préparation de la sélection.

Commencez par composer le numéro externe,
par ex., 0 6 5 2 4 3 0 2 2
Vous pouvez corriger les erreurs avec la touche d'effacement .
Décrochez le combiné ou pressez ensuite une touche de ligne libre.

Le Crystal établit alors la communication externe.

Le texte 'communication externe' s'affiche.



Téléphoner en externe avec un indicatif de réseau

En alternative aux touches de ligne (par ex., si toutes les touches de ligne sont occupées), vous pouvez également occuper une ligne externe en composant l'indicatif de réseau.

Pour ce faire, actionnez la touche de trafic interne. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Composez alors l'indicatif de réseau (par ex.: 0)

Composez le numéro externe, par ex., 3 9 2 5 5 2
Les chiffres sont affichés au fur et à mesure que vous les introduisez.

Remarque:

L'occupation avec la touche de trafic interne peut aussi se faire après la sélection.

Interruption et réoccupation

Interruption de la sélection

Vous pouvez interrompre la sélection à tout moment, en raccrochant le combiné. Le Crystal revient alors à l'état de repos et est prêt pour un nouvel essai de sélection. Le message 'Pret' s'affiche après 4 secondes.

Interruption de la sélection, les lignes externes étant occupées

Il peut arriver que toutes les lignes réseau soient occupées alors que vous avez déjà introduit un numéro d'appel externe. Le Crystal n'est alors pas en mesure d'établir cette communication. Vous entendez dans ce cas la tonalité d'engorgement et le message 'PBX surchargé' apparaît dans l'affichage.

Raccrochez le combiné pour interrompre la sélection. Le Crystal revient alors à l'état de repos.

Interruption avec réoccupation

Vous pouvez interrompre une sélection à tout moment avec la touche de séparation . Vous obtenez ainsi directement la tonalité de sélection pour effectuer une nouvelle sélection, sans raccrocher le combiné.

INTRODUIRE NO

+

Etablir une communication interne

Vous avez le choix entre différentes possibilités pour sélectionner le numéro d'un abonné interne:

Sélection en phase de tonalité

Vous obtenez la tonalité de sélection interne en décrochant le combiné ou, si la plus haute priorité sortante a été attribué à une ligne externe, en appuyant sur la touche de trafic interne.

Le symbole de liaison '+' apparaît au-dessus de la touche de trafic interne correspondante.

Composez le numéro de l'abonné interne voulu ou sélectionnez l'abonné avec la sélection par le nom.

Sélection à partir de la préparation de la sélection

Lors de la sélection avec préparation, vous composez d'abord le numéro d'appel interne désiré ou vous sélectionnez l'abonné avec la sélection par le nom.

Vous activez ensuite la sélection en appuyant sur la touche de trafic interne:

Il y a alors trois possibilités:

- l'abonné interne est 'libre'
- l'abonné interne est 'occupé'
- l'abonné interne est 'dévié'

INTERNE

LIBRE
MUELLER 261

+ | | | | | | |

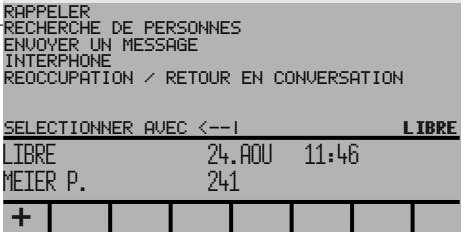
COMMUNIC. INTERNE
MUELLER 261

+ | | | | | | |

L'abonné interne est libre

Vous percevez le signal habituel de contrôle d'appel dès que vous avez introduit le dernier chiffre. L'affichage vous avertit en même temps que le numéro composé est 'libre'. De plus, le nom ou la désignation de l'abonné interne appelé apparaît devant le numéro composé.

Si l'abonné interne appelé prend la communication, un message apparaît à l'écran et vous le signale.



Si l'abonné interne ne répond pas à l'appel dans les 10 secondes, une page de menu vous offrant quelques alternatives apparaît alors sur l'affichage. Vous pouvez:

- activer un **rappel automatique**.
C'est utile si l'abonné appelé est absent. Le rappel sera activé lorsque l'abonné en question aura, une fois au moins, décroché et raccroché son combiné.
- faire **rechercher la personne** par l'installation de recherche, pour autant que votre entreprise dispose d'un tel équipement. (Voir chap. Fonctions de confort, 'Installation de recherche de personnes').
- **envoyer un message** à l'abonné, dans la mesure où il possède un appareil compatible. (Voir chap. Fonctions de confort, 'Envoyer un message')
- envoyer un communiqué sur l'**interphone** de l'abonné dans la mesure où il possède un appareil compatible (Voir chap. 5 Fonctions de confort, 'interphone')
- interrompre la sélection et activer une **réoccupation** de la ligne, resp.revenir à la première conversation si vous avez fait une rétrodemande.
Vous obtenez le même effet en appuyant sur la touche de séparation.

RAPPELER							
SIGNAL D'ANNONCE							
INTERCALATION							
ENVOYER UN MESSAGE							
REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION							
SELECTIONNER AVEC <--1							OCCUPE
OCCUPE	24.AOU		11:46				
MEIER P.	241						
+							

DEVIE SUR							
MEIER							
	271						
+							

L'abonné interne est occupé

Si l'abonné interne a une communication, l'illustration ci-contre apparaît sur le display.

Vous pouvez malgré tout essayer de joindre l'abonné interne. Vous avez pour cela les possibilités suivantes:

Rappeler

(Voir chap. Fonctions de confort, 'Rappel automatique')

Signal d'annonce

(Voir chap. Fonctions de confort, 'Signal d'annonce')

Intercalation

(Voir chap. Fonctions de confort, 'Intercalation')

Envoyer un message

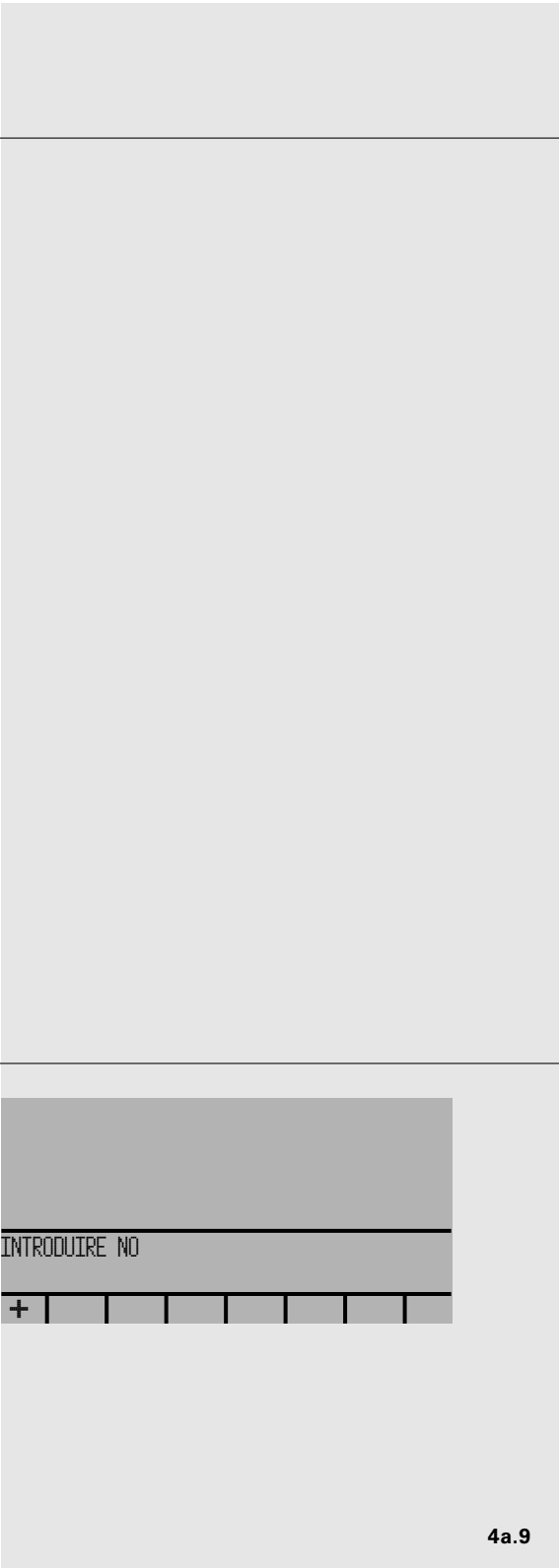
(Voir chap. Fonctions de confort, 'Envoyer un message')

Réoccuper la ligne / revenir en conversation

Appuyez sur la touche de séparation  pour revenir à la conversation réseau (peut également être choisi dans le menu).

L'abonné interne est dévié

Si l'abonné demandé a programmé une déviation, l'affichage vous indique, lorsque vous sélectionnez son numéro, vers qui il a fait dévier ses appels. Le Crystal appelle alors automatiquement l'autre raccordement (par ex., Meier, numéro 271)



Signal d'engorgement

Il peut arriver, après une sélection interne, que le signal d'engorgement (plus rapide que l'occupé normal) retentisse à la place du signal normal d'occupation.

Il faut alors interrompre la sélection.

Remarque:

Le signal d'engorgement peut apparaître dans diverses situations, par ex.,

- lorsque, sur les appareils numériques raccordés au même port, les deux canaux B sont occupés,
- lorsque le central local est surchargé (pour les appels externes),
- lorsque la voie pour la sélection est occupée, (PBX surchargé)
- ou lorsqu'une certaine facilité ne peut pas être activée (pas de permission).

Séparation et réoccupation

Si vous désirez interrompre une sélection interne avant que la communication ne soit établie, raccrochez simplement le combiné.

Le Crystal revient alors à l'état de repos (affichage au repos).

Au lieu de raccrocher le combiné, vous pouvez également appuyer sur la touche de séparation . Vous obtenez ainsi directement la tonalité de sélection interne pour effectuer une nouvelle sélection.

COMMUNIC. TERM.

CHAPITRE 4B

Téléphoner avec l'appareil de confort Crystal

	1
Externe	1
Interne	3
Terminer une communication interne	8

TÉLÉPHONER AVEC L'APPAREIL

DE CONFORT CRYSTAL

Pour effectuer un appel externe, vous devez commencer par occuper une ligne externe.

Lorsque vous soulevez le combiné, vous obtenez le son musical interne. Vous occupez une ligne externe en composant l'indicatif réseau (par ex.: le 0). Vous percevez alors la tonalité réseau.

Téléphoner en externe avec l'indicatif de réseau

Composez le numéro d'appel externe, par ex., 3 9 2 5 5 2

Les chiffres sont affichés au fur et à mesure que vous les introduisez.

La communication est établie automatiquement après introduction du dernier chiffre.

Le message 'communication externe' est affiché.

EXTERNE

INTRODUIRE NO

0

COMMUNIC. EXTERNE

Interruption et réoccupation

Interruption de la sélection

Vous pouvez interrompre la sélection à tout moment, en raccrochant le combiné.

Le Crystal revient alors à l'état de repos (image au repos) et est prêt pour un nouvel essai de sélection.

Interruption de la sélection, les lignes réseau étant occupées

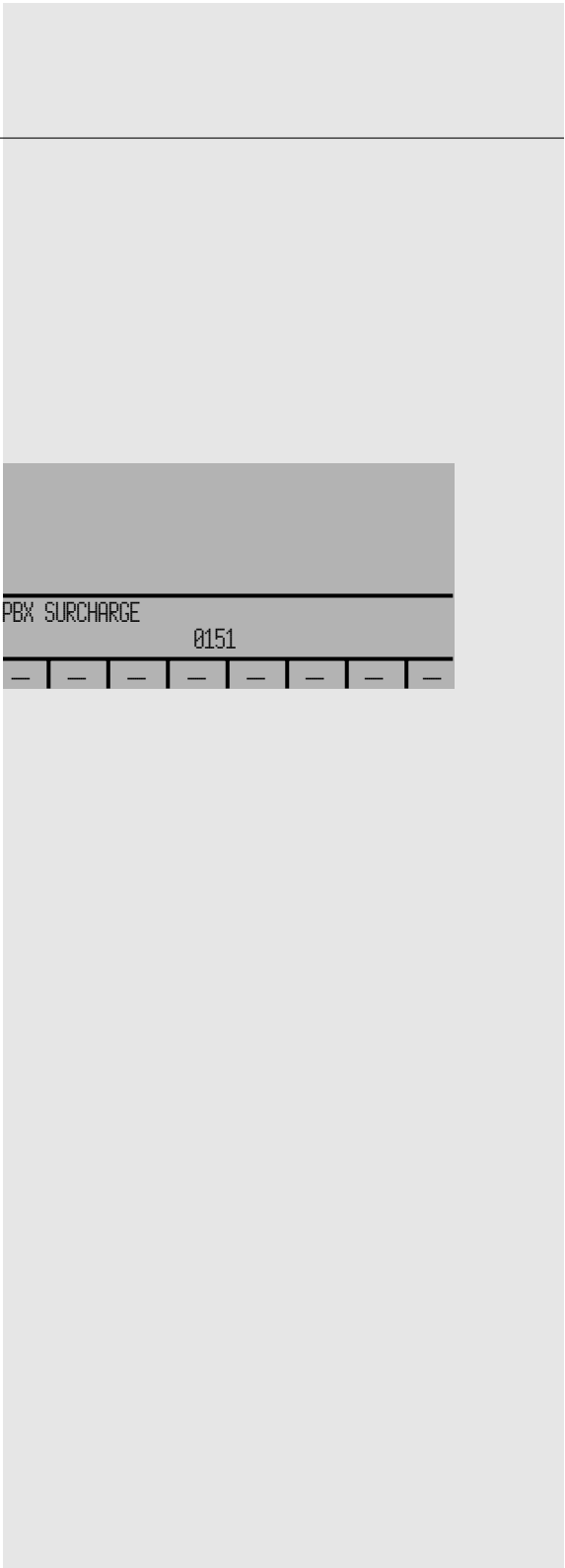
Il peut arriver que toutes les lignes réseau soient occupées alors que vous avez déjà introduit un numéro d'appel externe. Le Crystal n'est alors pas en mesure d'établir cette communication. Vous entendez dans ce cas la tonalité d'engorgement et le message 'PBX surchargé' apparaît dans l'affichage.

Raccrochez le combiné pour interrompre la sélection. Le Crystal revient alors à l'état de repos (image au repos).

Interruption avec réoccupation

Vous pouvez interrompre une sélection à tout moment avec la touche de séparation .

Vous obtenez ainsi directement la tonalité de sélection pour effectuer une nouvelle sélection.



INTERNE

Etablir une communication interne

Vous avez le choix entre diverses possibilités pour sélectionner le numéro d'un abonné interne:

Sélection en phase de tonalité de sélection

Vous obtenez la tonalité de sélection interne en décrochant le combiné.

Composez le numéro de l'abonné interne voulu ou sélectionnez l'abonné selon une des procédures de sélection

Sélection à partir de la préparation de la sélection

Lors de la sélection avec préparation, vous composez d'abord le numéro d'appel interne désiré ou vous sélectionnez l'abonné selon une des procédures de sélection.

Vous activez ensuite la sélection en décrochant le combiné.

Il y a alors trois possibilités:

- l'abonné interne est 'libre'
- l'abonné interne est 'occupé'
- l'abonné interne est 'déviant'

INTRODUIRE NO

— — — — — — — —

PREP. SELECTION

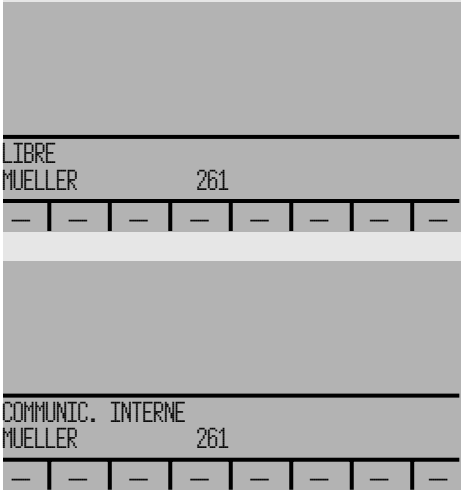
313

— — — — — — — —

L'abonné interne est libre

Vous percevez le signal habituel de contrôle d'appel dès que vous avez introduit le dernier chiffre. L'affichage vous avertit en même temps que le numéro composé est 'libre'. De plus, le nom ou la désignation de l'abonné interne appelé apparaît devant le numéro composé.

Si l'abonné interne appelé prend la communication, un message apparaît à l'écran et vous le signale.



Si l'abonné interne ne répond pas à l'appel dans les 10 secondes, une page de menu vous offrant quelques alternatives apparaît alors sur l'affichage. Vous pouvez:

- activer un **rappel automatique**.

C'est

utile si l'abonné appelé est absent.

Le rappel sera activé lorsque

l'abonné en question aura, une fois

au moins, décroché et raccroché son

combiné.

- faire **rechercher la personne** par l'installation de recherche, pour autant que votre entreprise dispose d'un tel équipement. (Voir chap. Fonctions de confort, 'Installation de recherche de personnes').
- **envoyer un message** à l'abonné, dans la mesure où il possède un appareil compatible. (Voir chap. 5 Fonctions de confort, 'Envoyer un message')
- envoyer un communiqué sur **l'interphone** de l'abonné dans la mesure où il possède un appareil compatible. (Voir chap. Fonctions de confort, 'interphone')
- interrompre la sélection et activer une **réoccupation** de la ligne, resp. revenir à la première conversation si vous avez fait une rétrodemande. Vous obtenez le même effet en appuyant sur la touche de séparation.

RAPPELER							
RECHERCHE DE PERSONNES							
ENVOYER UN MESSAGE							
INTERPHONE							
REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION							
SELECTIONNER AVEC <--							LIBRE
LIBRE		24.AOU		11:46			
MEIER P.		241					
—	—	—	—	—	—	—	—

L'abonné interne est occupé

Si l'abonné interne a une commu-
nication interne, l'illustration ci-contre
apparaît sur le display.

Vous pouvez malgré tout essayer de
joindre l'abonné interne. Vous avez
pour cela les possibilités suivantes:

Rappeler

(Voir chap. Fonctions de confort,
'Rappel automatique')

Signal d'annonce

(Voir chap. Fonctions de confort,
'Signal d'annonce')

Intercalation

(Voir chap. Fonctions de confort,
'Intercalation')

Envoyer un message

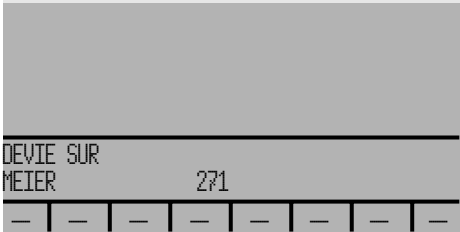
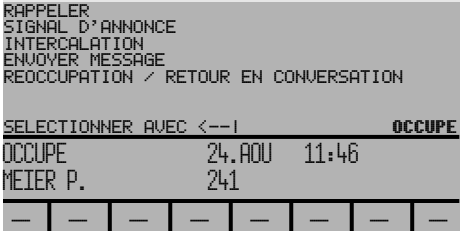
(Voir chap. Fonctions de confort
'envoyer un message')

Réoccuper la ligne / revenir en
conversation

Appuyez sur la touche de séparation
 pour revenir à la conversation
réseau (peut également être choisi
dans le menu).

L'abonné interne est dévié

Si l'abonné demandé a programmé
une déviation, l'affichage vous
indique, lorsque vous sélectionnez
son numéro, vers qui il a fait dévier
ses appels. Le Crystal appelle alors
automatiquement l'autre raccorde-
ment (par ex., Meier, numéro 271).



Signal d'engorgement

Il peut arriver, après une sélection interne, que le signal d'engorgement (plus rapide que l'occupé normal) retentisse à la place du signal normal d'occupation.

Il faut alors interrompre la sélection.

Remarque:

Le signal d'engorgement peut apparaître dans diverses situations, par ex.,

- lorsque, sur les appareils numériques raccordés au même port, les deux canaux B sont occupés,
- lorsque le central local est surchargé (pour les appels externes),
- lorsque la voie pour la sélection est occupée, (PBX surchargé)
- ou lorsqu'une certaine facilité ne peut pas être activée (pas de permission).

Séparation et réoccupation

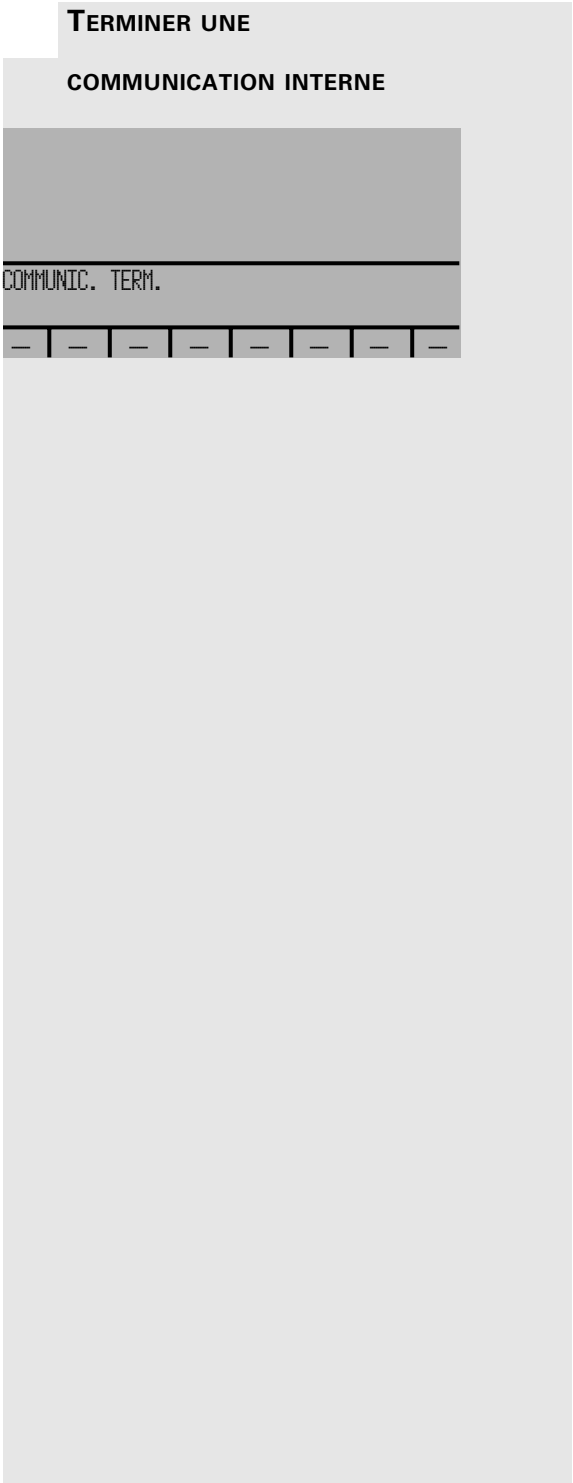
Si vous désirez interrompre une sélection interne avant que la communication ne soit établie, raccrochez simplement le combiné.

Le Crystal revient alors à l'état de repos (affichage de repos).

Au lieu de raccrocher le combiné, vous pouvez également appuyer sur la touche de séparation . Vous obtenez ainsi directement la tonalité de sélection interne pour effectuer une nouvelle sélection.

Une communication interne (première communication) peut être terminée à tout moment en raccrochant le combiné. Le Crystal revient alors à l'état de repos.

Le message 'Prêt' s'affiche après 4 secondes.



CHAPITRE 5

Fonction de confort

1

Bloc-notes	1
Changement d'interlocuteur (commuter entre 2 communications)	3
Compulser les messages	5
Conférence	9
Connexion de nuit	11
Connexion fin de semaine	12
Déviation d'appels	13
Envoyer des messages	15
Installation de recherche de personnes	20
Raccordement collectif	23
Intercalation	22
Interception d'appels	24
Interphone	25
Interphone de porte	27
Laisser des informations	28
Liste d'échéances	14
Mode transparent / Data Mode	30
Parquer / reprendre une communication	31
Parquer une communication sur une touche de ligne	32
Raccordement collectif	23
Rappel	33
Rappel automatique	34
Rappel de taxe du central	35
Registre d'appels	36
Relais	37
Répétition de la sélection	38
Répondre à l'appel circulaire	39
Reprendre une communication parquée	40
Retransmission d'appel	41
Signal d'annonce	42
Télécommande	44
Touche de commande	47
Touche équipe d'abonnés	48

FONCTION DE CONFORT

BLOC-NOTES

Le bloc-notes vous permet de mémoriser momentanément des numéros de téléphone; vous pouvez y inscrire jusqu'à sept numéros, chacun avec un nom ou une remarque.

Ecrire dans le bloc-notes

A l'état de repos

Vous pouvez faire la sélection de votre choix sans commencer par occuper une ligne:

- sélection par chiffre
- sélection par nom
- sélection à partir d'un registre téléphonique
- répétition de la sélection

Le numéro choisi et le nom sont copiés de l'affichage vers le registre de notices dès que vous pressez sur la touche bloc-notes .

Le curseur reste alors sur cette ligne et vous pouvez remplacer le nom par une remarque.

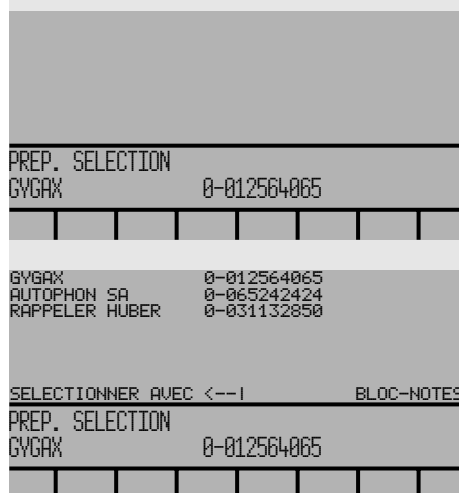
Vous quittez le bloc-notes avec la touche d'affichage au repos



Durant une communication

Vous pouvez également écrire dans le bloc-notes après avoir effectué une sélection ou durant une conversation, tant que le numéro d'appel est présent sur l'affichage.

Vous copiez le numéro et le nom de l'affichage vers le bloc-notes en pressant sur la touche bloc-notes .

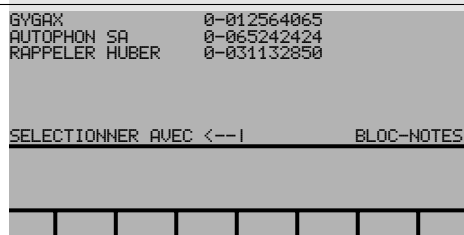


Modifier le bloc-notes

La modification dans le bloc-notes s'effectue avec les mêmes fonctions que celles utilisées pour la programmation des abonnés dans le fichier privé.

Appeler le bloc-notes

Vous pouvez afficher le contenu du bloc-notes en pressant sur la touche bloc-notes .



Sélection à partir du bloc-notes

Choisissez un numéro à l'aide des touches de curseur.

Avec la touche d'introduction , vous transférez sur l'affichage le numéro du raccordement voulu.

Vous pouvez alors lancer la sélection (p.ex. en décrochant le combiné) ou quitter le bloc-notes avec la touche d'affichage au repos  REPOS.

Le changement d'interlocuteur consiste à passer d'une communication à l'autre (par ex., entre une communication interne et une externe). Vous pouvez parler avec un des abonnés sans que l'autre ne vous entende. Cette fonction est aussi connue sous le nom de 'garde multiple' ou de 'Va et vient'.

Changement d'interlocuteur avec communication en rétrodemande

Engager la rétrodemande

A partir d'une première communication, vous pouvez en principe engager une rétrodemande en sélectionnant directement le nouveau numéro.

Changement d'interlocuteur

Vous pouvez alors, avec la touche de maintien , passer de la première communication à la rétrodemande, et vice versa.

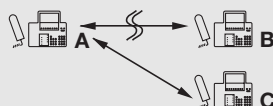
Commuter

Si vous raccrochez le combiné, vous reliez la première communication et la rétrodemande. Le Crystal passe à l'état de repos (affichage au repos).

Séparation - Retour à l'autre communication

Avec la touche de séparation , vous mettez fin à la communication actuelle (par ex., la communication interne en rétrodemande) et vous revenez à l'autre communication (par ex., la communication externe). Vous pouvez mettre fin à cette dernière communication en raccrochant le combiné.

CHANGEMENT D'INTERLOCUTEUR (COMMUTER ENTRE 2 COMMUNICATIONS)

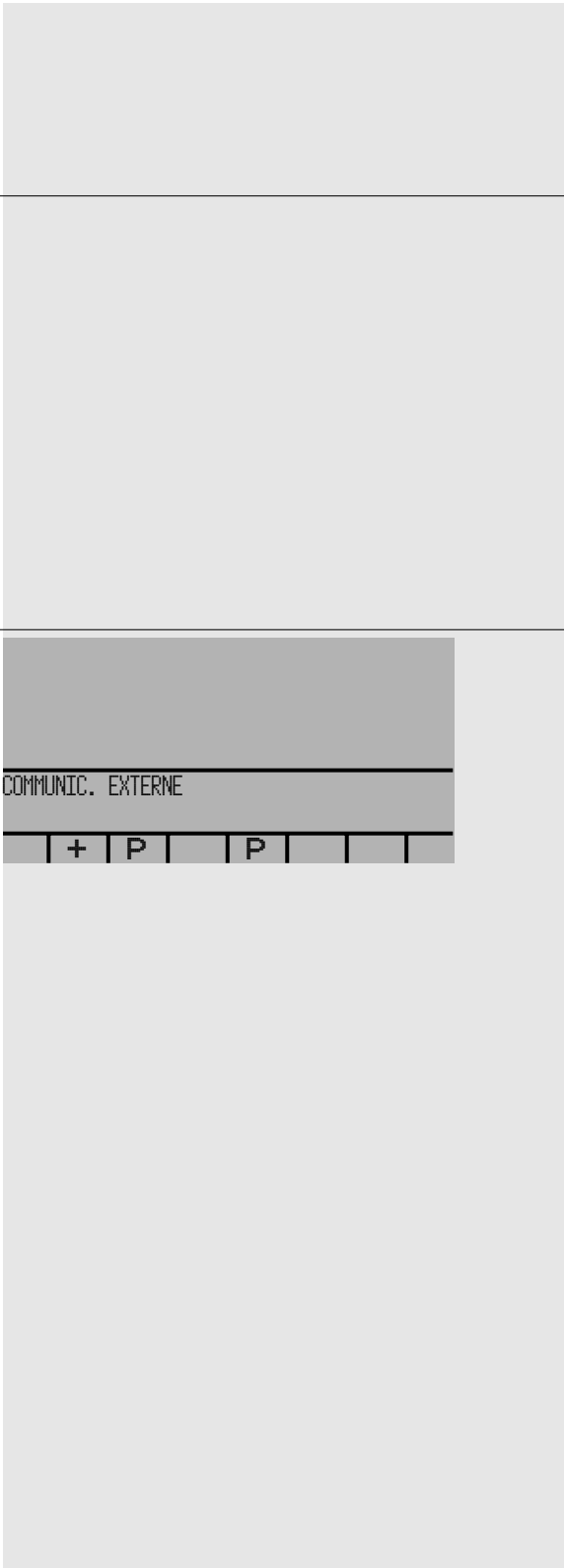


Fonctions supplémentaires pour le Crystal en tant que sélecteur de lignes

Changement d'interlocuteur avec les touches de ligne et la touche de trafic interne.
Au lieu de presser sur la touche de maintien  et de raccrocher ensuite le combiné, vous pouvez changer d'interlocuteur immédiatement. Pour ce faire, appuyez directement sur une touche de ligne ou sur la touche interne. Vous occupez ainsi une nouvelle ligne.

Changement d'interlocuteur entre deux communications parquées

Vous pouvez commuter entre des communications parquées en actionnant alternativement les touches de ligne correspondantes.
Le symbole au-dessus des touches passe à chaque fois du symbole de parage  au symbole de liaison .



Le menu que vous obtenez est identique à celui que vous rencontrerez dans le chapitre 'Envoyer un message', avec le texte, l'expéditeur et la date du message. Si le central ne contient qu'un seul message à votre intention, le texte 'Message reçu' disparaît alors de l'affichage. S'il y a encore d'autres messages, le texte 'Message Reçu' reste affiché, et le bref son d'avertissement retentit à nouveau.

COMPULSER LES MESSAGES

e321 232 251
e451

OCCUPATION

MESSAGE RECU

ENVOYER DES MESSAGES ABONNE GROUPE TOUS
COMPULSER LES MESSAGES
LAISSER UNE INFORMATION

SELECTIONNER AVEC <--I MESSAGES 1/1

PRET

EFFACER SUIVANT RETOUR ENVOYER
MEIER 251
24. JUN 14:05
MESSAGE:
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI

TRAITER DES MESSAGES

PRET

Vous pouvez alors lire ce message et, le cas échéant, envoyer immédiatement une réponse à l'expéditeur, en introduisant le nouveau texte et en l'envoyant à l'expéditeur. Les procédures sont celles décrites au chapitre 'Envoyer un message'.

Remarque:

Comme numéro de destination, vous pouvez reprendre celui de l'expéditeur qui se trouve sur la deuxième ligne.

N'oubliez pas que vous ne pouvez mémoriser au maximum 7 messages dans l'appareil. Vous ne pouvez plus appeler de messages du central lorsque la mémoire est pleine.

Si vous essayez quand même d'appeler un message du central, le système vous avertit avec le texte 'Plus de place!'.

Vous devez alors faire de la place en effaçant les messages devenus inutiles.

La page du menu vous propose quelques fonctions supplémentaires, comme celles de 'Envoyer un message'. Vous activez ces fonctions de manière identique à celle décrite dans 'Envoyer un message'.

Effacer

Lorsque vous avez lu un message, vous pouvez l'effacer facilement avec l'option 'Effacer', en appuyant sur la touche d'introduction. Il est, en principe, conseillé d'effacer les messages reçus lorsque vous les avez lus, de sorte à toujours avoir de la place pour appeler de nouveaux messages du central.

Suivant

L'option 'Suivant' vous permet d'appeler le prochain message sur l'affichage. Si le central contient encore un message à votre intention, celui-ci est affiché. Si vos 7 emplacements mémoire réservés aux messages sont occupés, le prochain message de la mémoire interne est affiché, et le texte 'Plus de place!' apparaît brièvement. Vous devriez alors utiliser l'option d'effacement.

```

EFFACER  SUIVANT  RETOUR  ENVOYER
MEIER      251
24. JUN  14:05
MESSAGE:
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI

                                TRAITER DES MESSAGES

```

```

EFFACER  SUIVANT  RETOUR  ENVOYER
MEIER      251
24. JUN  14:05
MESSAGE:
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI

                                TRAITER DES MESSAGES
PLUS DE PLACE!

```

Retour

Avec l'option 'Retour', vous revenez sur la page précédente du menu.

Cette fonction est bloquée si vous avez effacé tous les messages.

Vous pouvez effacer les messages directement sur cette page du menu, à l'aide de la combinaison de touches  . Vous pouvez lire le message avec la touche d'introduction . Si vous appuyez sur la touche d'introduction  alors que le curseur était sur une ligne vide, un autre message est appelé depuis le central. Cette fonction est bloquée s'il n'y a plus de messages.

Sélectionner un numéro à partir d'un message reçu

Si vous recevez un message, dont le contenu possède un numéro de téléphone, vous pouvez sélectionner ce numéro directement. Décalez le curseur avec la touche  à la première ligne du message et appuyez deux fois sur la touche  (double-clic).

Remarque:

Pour avoir une sélection correcte, il ne doit exister aucun chiffre devant le numéro à sélectionner (p.ex. l'heure...). Si ce n'est pas le cas, effacez ces chiffres, p.ex. l'heure, avec la touche  et appuyez ensuite sur la touche de séparation . Maintenant vous pouvez sélectionner en suivant la procédure décrite ci-dessus.

BINGGELI P.	251	28. JUN	13:59
BINGGELI P.	251	28. JUN	15:19
KUNZ D.	222	28. JUN	15:46
MUELLER S.	201	29. JUN	09:45
STUDER N.	241	29. JUN	14:30

SELECTIONNER AVEC <--I

--	--	--	--	--	--	--	--

EFFACER	SUIVANT	RETOUR	ENVOYER
DUPONT JEAN	407		
11.FEV. 15:45			
MESSAGE:			
ALAIN, S.T.P. APPEL DEMAIN M.GEORGES			
NO: 0-065 242444 VERS 15.00 H.	MERCI		

TRAITER LE MESSAGE

--	--	--	--	--	--	--	--

Votre Crystal vous permet d'établir des conférences comptant au maximum six abonnés.¹⁾

Etablissement de la communication en conférence

Vous établissez la communication vers le premier abonné comme d'habitude, en composant le numéro chiffre par chiffre ou selon une autre procédure de sélection.

Dans le menu 'Etablir', activez la ligne 'conférence' avec la touche d'introduction .

Vous pouvez maintenant intégrer d'autres abonnés (internes ou externes) dans la conférence.

Intégration directe d'autres abonnés internes

Vous pouvez intégrer à la conférence d'autres abonnés internes sans interrompre les communications en cours.

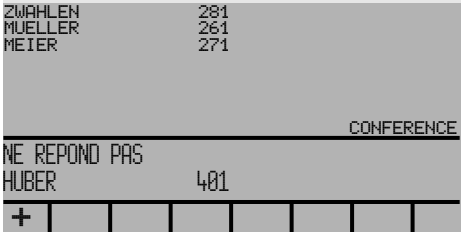
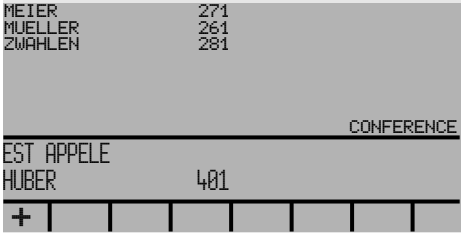
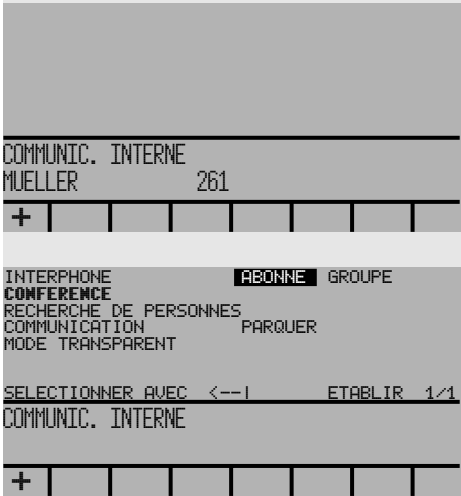
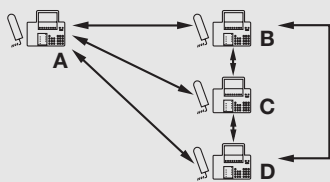
Pour ce faire, sélectionnez directement le numéro de l'abonné interne et pressez la touche d'introduction . Dès qu'il a décroché le combiné, l'abonné appelé se trouve intégré à la conférence.

Si l'abonné appelé ne répond pas dans les 20 secondes, un message l'indique sur l'affichage. La conférence déjà établie demeure.

La touche d'introduction  permet d'interrompre la sélection engagée.

¹⁾ La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

CONFÉRENCE



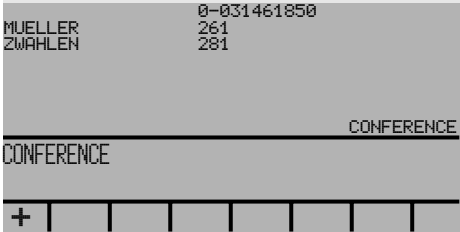
Intégration d'un abonné externe

Les abonnés externes ne peuvent être intégrés dans une conférence existante que par l'intermédiaire d'une communication en rétrodemande.

Pour cela, appuyez sur la touche de maintien  pendant la conférence, occupez une ligne réseau et sélectionnez le numéro de l'abonné externe.

S'il est d'accord, vous l'intégrez à la conférence en activant la ligne 'conférence' avec la touche d'introduction  dans le menu 'Etablir'.

A la place d'un abonné externe, la rétrodemande permet évidemment aussi d'intégrer un abonné interne à la conférence.



Séparation - retour

Si vous ne parvenez pas à joindre le nouvel abonné, ou s'il refuse de participer à la conférence, revenez à la conférence en cours au moyen de la touche de séparation .

Libération

Pendant que vous êtes en conférence, vous pouvez libérer tous les abonnés internes de la conférence en pressant sur la touche de séparation . La liaison avec l'abonné externe demeure. Si la conférence ne compte que des abonnés externes, la touche de séparation  n'a aucun effet.

Sortir de la conférence

Vous pouvez vous retirer de la conférence en raccrochant le combiné. Selon la configuration de votre installation, la conférence se poursuit entre les autres interlocuteurs.

CONNEXION DE NUIT

Votre installateur ou un abonné autorisé peut programmer l'équipement de manière à ce que les appels soient déviés pendant la nuit sur un raccordement interne ou externe; le Crystal vous permet alors d'enclencher ou de déclencher la connexion de nuit.

Enclencher la connexion de nuit

Dans le menu 'Programmer 1', activez avec la touche d'introduction  la fonction la connexion de nuit.

Le texte 'connexion de nuit' reste alors constamment sur l'affichage. Si des conversations ont lieu avec le Crystal, l'affichage est remplacé par d'autres textes pendant une brève période.

Vous pouvez quitter le menu avec la touche 'Repos'  .

```
LISTE D'ECHÉANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT          ENCL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE  DECL.
DEVIATION D'APPEL           DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL      DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 1/3
CONNEXION DE NUIT
```

--	--	--	--	--	--	--	--

Déclencher la connexion de nuit

La procédure de déclenchement est identique à celle d'enclenchement.

CONNEXION FIN DE SEMAINE

La connexion fin de semaine est une alternative à la connexion de nuit. Vous l'enclenchez et la déclenchez de la même façon que la connexion de nuit.

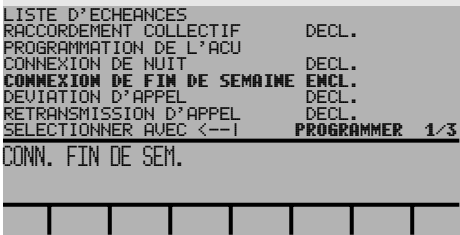
Enclenchement de la suppléance fin de semaine

Enclenchez, dans le menu 'Etablir', la 'connexion fin de semaine', avec la touche d'introduction .

Avec la touche d'affichage de repos  , vous quittez le menu.

Sur l'affichage, demeure alors 'Connexion de fin de semaine'. Si des conversations ont lieu avec le Crystal, l'affichage est remplacé par d'autres textes pendant une brève période.

Au cas où différentes fonctions devraient être activées simultanément, celles-ci seraient affichées séquentiellement.



Déclenchement de la suppléance fin de semaine

Le déclenchement de la connexion de fin de semaine se fait exactement comme l'enclenchement.

Avec la déviation, tous les appels, qui vous sont destinés, sont déviés sur un appareil donné.

Remarque:

Si votre Crystal est configuré en tant que sélecteur de lignes, la déviation n'est possible que pour les appels internes ou pour les appels externes sur une ligne terminale.

Programmation et activation de la déviation des appels

Dans le menu  PROGRAMMER, choisissez la ligne 'déviation d'appel'; activez cette ligne avec la touche d'introduction .

Le numéro de la dernière déviation programmée apparaît sur l'affichage.

Il suffit d'introduire un nouveau numéro pour modifier cette déviation. Pour la déviation sur l'installation de recherche de personnes, introduisez votre propre numéro d'appel.

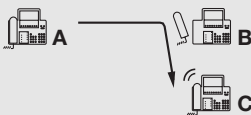
Vous terminez la procédure avec la touche d'introduction . La déviation est programmée et le message 'déviation des appels' reste sur l'affichage.

Vous quittez le menu avec la touche 'Repos' .

Annuler la déviation d'appel

La déviation des appels est annulée en activant une nouvelle fois la 'déviation d'appel' dans le menu 'Programmer 1'.

DÉVIATION D'APPELS



```
LISTE D'ECHÉANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL      DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 1/3
PRET
```

```
LISTE D'ECHÉANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL      DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 1/3
INTRODUIRE NO.
```

DEVIATION D'APPEL

En activant cette ligne du menu 'Programmer 1/3', le menu 'Echéances' s'affiche à l'écran.

La liste des échéances, programmées dans le fichier privé, est affichée en fonction de la date et de l'heure d'expiration. Ce qui signifie que l'échéance la plus proche est placée en haut de la liste et que les autres échéances suivent selon cette chronologie.

Si une ou plusieurs échéances arrivent à expiration, l'affichage de la ligne en question devient négatif. De plus, quel que soit la programmation de l'image au repos, celle-ci sera remplacée automatiquement par la liste des échéances.

Pour désactiver cette fonction, placez vous sur la ligne affichée en négatif, à l'aide des touches du curseur  et , et sélectionnez la fiche de travail concernée, avec la touche d'introduction . L'échéance est désactivée -> 'Deact.'.

Si vous désirez voir toutes les cartes où la priorité de l'échéance est définie avec 'Active', 'Important' ou 'Sélectionner', positionnez le curseur sur '<' ou '>' et appuyez la touche d'introduction . Pour enclencher la sélection, positionnez le curseur sur 'Sélectionner' et appuyez de nouveau la touche d'introduction .

Remarque:

Si la priorité de l'échéance est définie avec 'Sélectionner', la sélection est déclenchée automatiquement à l'échéance.

LISTE D'ÉCHÉANCES

```

LISTE D' ECHANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL       DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 1/3

```

PRET

```

SEILER MARTIN  29.JUN  09:30  ACTIVE
MUELLER S.     29.JUN  14:30  ACTIVE
BOSSHARD J.    30.JUN  09:00  IMPORT.
ZEMP M.        03.JUL  10:05  IMPORT.
SUMERMATTER R. 04.JUL  20:00  ACTIVE
KUNZ PETER     05.JUL  10:00  SELECT.
HAAB THOMAS    01.AOU  18:00  ACTIVE
SELECTIONNER AVEC <--I      ECHANCES 1/1

```

28.JUN 08:44

```

SEILER MARTIN  29.JUN  09:30  ACTIVE
MUELLER S.     29.JUN  14:30  ACTIVE
BOSSHARD J.    30.JUN  09:00  IMPORT.
ZEMP M.        03.JUL  10:05  IMPORT.
SUMERMATTER R. 04.JUL  20:00  ACTIVE
KUNZ PETER     05.JUL  10:00  SELECT.
HAAB THOMAS    01.AOU  18:00  ACTIVE
SELECTIONNER AVEC <--I      ECHANCES 1/1

```

ECHANCE 30.JUN 08:44

```

SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
SEILER MARTIN  0-065246790
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO. MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHANCE: 05. FEV 08:30 DEACT.
14.9% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE

```

PRET 30.JUN 08:45

SEILER MARTIN 0-065246790

Votre Crystal vous permet d'envoyer un message à un autre abonné interne (ou à plusieurs en même temps). Ceci peut être utile, par ex., lorsque vous ne pouvez pas avoir l'abonné voulu au téléphone.

Activez le menu 'Messages'.

Remarque:

les touches **+** et **-** vous permettent de choisir déjà maintenant si le message doit être envoyé à un abonné, à un groupe ou à tous les abonnés internes. Mais vous aurez encore l'occasion de spécifier ceci plus tard.

Une nouvelle page de menu apparaît lorsque vous activez la ligne supérieure:
l'affichage contient un choix de 16 messages prédéfinis que vous pouvez utiliser. Ils sont sélectionnés en choisissant la première ligne.
Les 6 dernières lignes sont prévues pour vos propres messages; il vous suffit de les introduire une fois et ils resteront ensuite à votre disposition.
Si vous voulez effacer des messages déjà enregistrés, positionnez-vous sur la ligne avec le titre correspondant et pressez simultanément sur les touches **↑** et **DEL**.

Remarque:

Si vous utilisez un message prédéfini du central, celui-ci sera ensuite transféré dans la liste des 6 messages personnels, et ce, sur la première ligne libre. S'il n'y a plus de place, la dernière ligne est remplacée.

ENVOYER DES MESSAGES



ENVOYER DES MESSAGES **ABONNE** GROUPE TOUS
COMPULSER DES MESSAGES
LAISSER UNE INFORMATION

SELECTIONNER AVEC <--I MESSAGES 1/1

PRET

TEXTES PREDEFINIS
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI

SELECTIONNER AVEC <--I MESSAGES

Vous avez alors les possibilités suivantes:

- appeler un message prédéfini
- utiliser un message déjà existant
- introduire un nouveau message

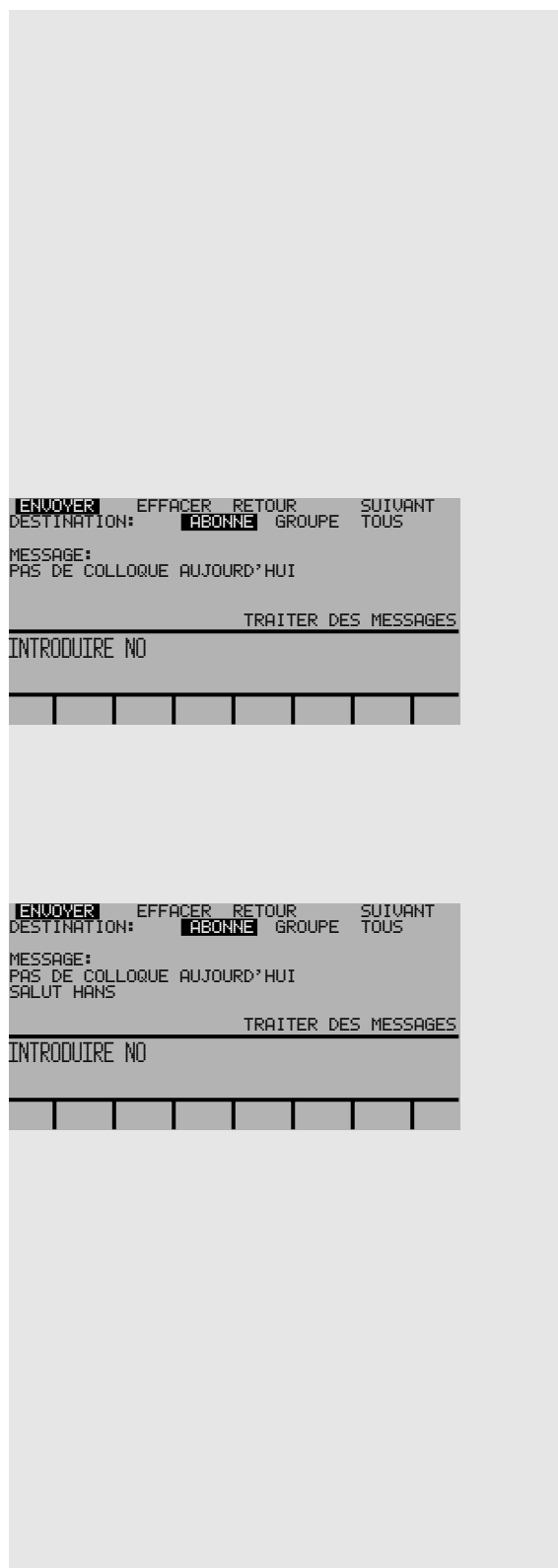
Supposons, par ex., que vous désirez utiliser les messages déjà existants. Vous positionnez le curseur avec la touche  sur la ligne correspondante et vous l'activez avec la touche d'introduction .

Traiter un message

Vous arrivez alors sur la page de traitement, sur laquelle vous pouvez modifier le texte du message et envoyer le message. Vous aimeriez d'abord ajouter une formule de salutation au message. Vous pressez deux fois sur la touche  et vous vous trouvez sur la deuxième ligne du texte du message. Vous pouvez alors introduire au clavier le texte de votre choix. N'oubliez pas que la longueur maximale d'un message est de 2 lignes (84 caractères).

Les touches suivantes servent à l'introduction:

-  curseur à droite
-  curseur à gauche
-  curseur vers le haut
-  curseur vers le bas
-  curseur sur le prochain espace (fin de mot)
-  le curseur passe sur la ligne de commande
-  idem
-  le caractère à gauche du curseur est effacé
-   le caractère à gauche du curseur est effacé et le texte après le curseur est décalé vers la gauche
-   insérer un espace à la position du curseur
-   efface tout le texte depuis la position du curseur jusqu'à la fin de la ligne



Envoyer un message

Vous désirez maintenant envoyer le texte que vous avez introduit à un abonné interne. N'oubliez pas que le destinataire doit disposer d'un appareil compatible (par ex., Crystal ou Topaz).

Pour envoyer le message, positionnez le curseur sur la première ligne de l'affichage. Si le curseur se trouve encore sur une ligne de texte, il est positionné sur la première ligne en pressant sur la touche de séparation  ou la touche d'introduction . Avec les touches  ou , positionnez la barre sombre sur 'Envoyer' et pressez ensuite sur la touche d'introduction . Le message 'Introduire No' apparaît alors sur l'affichage. Vous pouvez ensuite décider si le message doit être envoyé à un seul abonné, à un groupe, ou à tous les abonnés.

Pour ce faire, placez le curseur avec la touche  sur la deuxième ligne. Vous pouvez à nouveau déplacer la barre noire avec les touches  ou . Le texte de l'affichage change alors selon que le curseur est:

sur 'Abonné' > 'Introduire No'
sur 'Group' > 'Introduire No Group'
sur 'Tous' > 'Envoyer avec .'

Vous voulez envoyer le message à un abonné interne. Vous déplacez donc la barre noire sur 'Abonné'. Vous devez alors introduire le numéro de cet abonné. Vous pouvez appliquer tous les modes de sélection que vous connaissez (sélection chiffre par chiffre, sélection alpha et sélection par fichier).

```
ENVOYER  EFFACER  RETOUR  SUIVANT
DESTINATION:  ABONNE  GROUPE  TOUS

MESSAGE:
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI
SALUT HANS

TRAITER DES MESSAGES
INTRODUIRE NO
```

```
ENVOYER  EFFACER  RETOUR  SUIVANT
DESTINATION:  ABONNE  GROUPE  TOUS

MESSAGE:
PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI
SALUT HANS

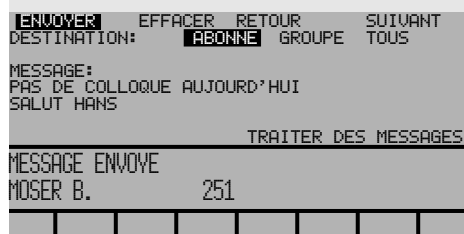
TRAITER DES MESSAGES
INTRODUIRE NO
```

Lorsque le bon numéro est introduit, pressez sur la touche d'introduction  et le message est envoyé. Un texte de confirmation, 'Message envoyé', apparaît durant quelques secondes sur l'affichage.

Remarque:

Pour envoyer un message à un groupe, il faut d'abord qu'il ait été défini via la programmation du PBX. Il est possible de définir jusqu'à 16 groupes. Il suffit alors d'introduire le numéro correspondant 1 à 16 lorsque 'Introd. No. Group' apparaît sur l'affichage.

L'introduction d'une destination est superflue si vous voulez envoyer un message à tous. Il vous suffit donc de presser sur la touche d'introduction  pour envoyer le message.



The screenshot shows a terminal-style interface with several lines of text. At the top, there are four function keys: 'ENVOYER', 'EFFACER', 'RETOUR', and 'SUIVANT'. Below these, the 'DESTINATION:' field is set to 'ABONNE', with 'GROUPE' and 'TOUS' as other options. The 'MESSAGE:' field contains the text 'PAS DE COLLOQUE AUJOURD'HUI' and 'SALUT HANS'. A separator line is followed by the text 'TRAITER DES MESSAGES'. Below this, a confirmation message 'MESSAGE ENVOYE' is displayed, followed by 'MOSE B.' and the number '251'. At the bottom, there is a row of eight empty square boxes.

--	--	--	--	--	--	--	--

Effacer un message

Le curseur doit se trouver sur la première ligne. Positionnez-vous sur 'Effacer' avec les touches **+** ou **-**. Activez la fonction avec la touche d'introduction **↵**.

Le texte du message est effacé et vous pouvez en écrire un nouveau (voir 'Editer un message').

Revenir au menu précédent

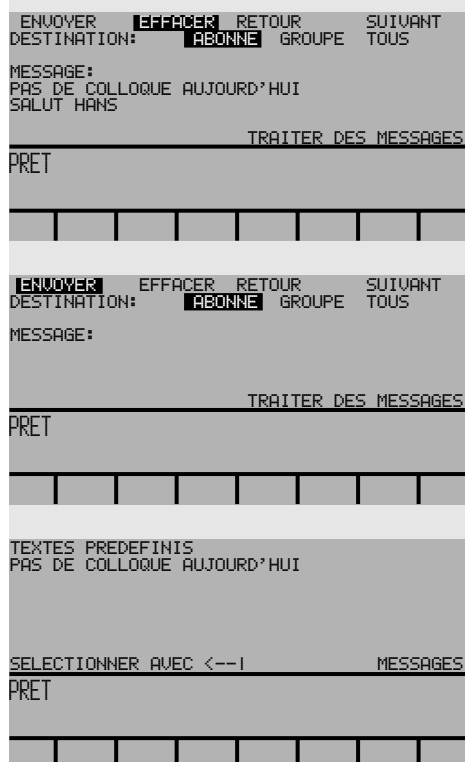
La fonction 'retour' est activée de la même façon que 'Envoyer un message' ou 'Effacer un message'. Le menu précédent réapparaît dans l'affichage.

Message suivant

Amener le prochain message sur l'affichage. Cette fonction est également activée comme les autres, par ex., 'Effacer un message'. Le prochain message s'inscrit sur l'affichage. S'il n'y a plus de message, 2 lignes libres s'affichent.

Remarque:

Vous pouvez évidemment à tout instant revenir à l'état de repos à l'aide de la touche 'affichage au repos'.



Si l'abonné interne que vous avez sélectionné ne répond pas, vous pouvez l'appeler à l'aide de l'installation de recherche de personnes, dans la mesure où votre entreprise en est équipée. L'appelé peut répondre à l'appel de recherche depuis n'importe quel appareil.

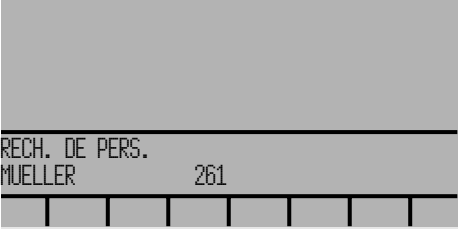
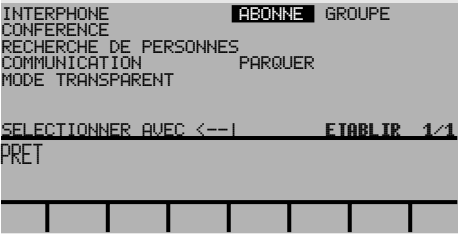
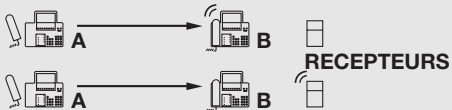
Recherche de personnes

Dans le menu 'Etablir', activez la ligne 'recherche de personnes' au moyen de la touche d'introduction



L'activation de la fonction 'recherche de personnes' est confirmée sur l'affichage et par un signal de confirmation. L'appelé peut répondre à votre appel depuis n'importe quel appareil.

INSTALLATION DE RECHERCHE DE PERSONNES



Répondre à la recherche de personnes

Le Crystal vous permet évidemment aussi de répondre à une recherche de personnes demandée par un autre abonné interne.

Pour répondre à l'appel, activez avec la touche d'introduction  la fonction 'répondre à l'IRP', dans le menu 'Répondre'.

Vous pouvez alors introduire le numéro de l'abonné interne recherché.

Terminez l'introduction avec la touche d'introduction  et la communication sera établie.

REPONDRE A L'APPEL CIRCULAIRE
REPONDRE A L'INTERPHONE
REPONDRE A L'IRP
INTERCEPTION D'APPELS
REPRENDRE LA COMMUNICATION PARQUEE

SELECTIONNER AVEC <--I **REPONDRE 1/1**
PRET

REPONDRE A L'IRP

Interruption du processus de recherche

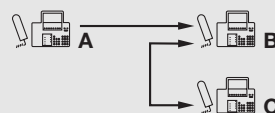
Vous pouvez mettre fin au processus de recherche en raccrochant le combiné.

Remarque:

Si vous ne disposez que d'un canal dans votre installation de recherche de personnes, vous ne devez pas entrer le numéro de l'abonné. Vous n'avez qu'à activer la touche d'introduction après sélection de la fonction.

Lorsque vous appelez un abonné interne occupé, vous avez la possibilité de vous intercaler, c.-à-d. de vous introduire dans la conversation en cours pour transmettre un message important. Toutefois, vous devez avoir une autorisation adéquate pour vous intercaler dans un raccordement interne.

INTERCALATION



Activer l'intercalation

La ligne interne sélectionnée est occupée et le menu ci-contre apparaît sur l'affichage. Choisissez la fonction 'intercalation' à l'aide de la touche d'introduction .

```

RAPPELER
SIGNAL D'ANNONCE
INTERCALATION
ENVOYER UN MESSAGE
REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--I OCCUPE
OCCUPE
MUELLER 261

```

L'intercalation vous est signalée sur l'affichage et la liaison avec l'abonné interne est établie.

```

INTERCAL. ENCL.
MUELLER 261

```

Réponse à une intercalation

Lorsque vous voyez apparaître le menu ci-contre, vous pouvez traiter une intercalation comme un appel annoncé, en activant la ligne correspondante. Au lieu d'activer la fonction avec la touche d'introduction , vous pouvez aussi actionner les touches suivantes:
 Touche de maintien .
 Maintenir et reprendre l'appel annoncé.
 Touche de séparation .
 Décliner l'appel.

```

PRENDRE -> TERMINER LA CONVERSATION
PRENDRE -> MAINTENIR LA CONVERSATION
ENTRER -> ACTIVER UNE CONFERENCE
DECLINER -> POURSUIVRE LA CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--I INTERCALATION
INTERCALATION
ZEMP M. 221
+

```

Un abonné, qui appartient à une ou plusieurs équipes, peut à tout moment en activer / désactiver le processus.

Quitter un raccordement collectif

Pour quitter une équipe, entrez dans le menu 'Programmer 1', fonction 'Raccordement collectif'. A l'aide de la touche d'introduction , vous pouvez activer 'ENCL.' ou désactiver 'DECL.' la procédure.

Intégrer un raccordement collectif

Dans la fonction 'Raccordement collectif', en appuyant sur la touche d'introduction , vous intégrez une équipe. L'affichage passe de 'DECL.' à 'ENCL.'.

RACCORDEMENT COLLECTIF

LISTE D' ECHÉANCES	
RACCORDEMENT COLLECTIF	DECL.
PROGRAMMATION DE L'ACU	
CONNEXION DE NUIT	DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE	DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL	DECL.
DEVIATION D'APPEL	DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I	PROGRAMMER 1/3
HORS DU RACC COLL	

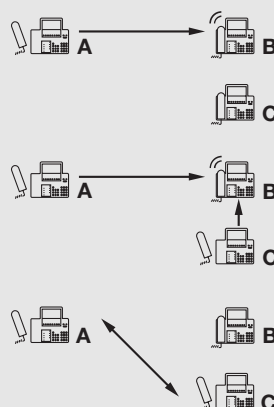
LISTE D' ECHÉANCES	
RACCORDEMENT COLLECTIF	ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU	
CONNEXION DE NUIT	DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE	DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL	DECL.
DEVIATION D'APPEL	DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I	PROGRAMMER 1/3

Le Crystal vous permet d'intercepter un appel destiné à un autre appareil. Cette fonction est particulièrement pratique lorsque l'abonné interne concerné est absent.

Dans le menu 'Répondre', activez avec la touche d'introduction la fonction 'interception d'appels'.

Vous pouvez maintenant introduire le numéro de l'appareil sur lequel est signalé un appel et confirmez avec la touche d'introduction .

INTERCEPTION D'APPELS



```

REPONDRE A L'APPEL CIRCULAIRE
REPONDRE A L'INTERPHONE
REPONDRE A L'IRP
INTERCEPTION D'APPELS
REPRENDRE LA COMMUNICATION PARQUEE

SELECTIONNER AVEC <--|      REPONDRE 1/1
INTERCEP. D'APPEL
  
```

Votre Crystal vous permet de diffuser un communiqué sur l'interphone d'un ou de plusieurs abonnés internes. Dans le menu  **ETABLIR**, activez la fonction 'interphone' à l'aide de la touche d'introduction.

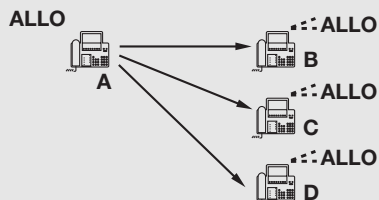
Avec la touche **+** ou **-**, vous choisissez le genre de communiqué. Vous pouvez adresser un communiqué à un abonné individuel ou à un groupe. Les groupes sont programmés via le central. Selon le genre de communiqué choisi, le message sur l'affichage est:

- 'Introduire No'
- 'Introd. No. Group.'

Vous sélectionnez alors (selon n'importe quelle procédure) l'abonné visé, resp. le numéro du groupe, et validez avec la touche d'introduction.

Le haut-parleur de l'appareil de l'abonné visé s'enclenche, pour autant que l'abonné ne soit pas occupé. Il peut alors vous entendre mais vous par contre, vous ne l'entendez pas. Le message 'Interphone' apparaît sur l'affichage.

INTERPHONE



INTERPHONE **ABONNE GROUPE**
 CONFERENCE
 RECHERCHE DE PERSONNES
 COMMUNICATION PARQUER
 MODE TRANSPARENT
 SELECTIONNER AVEC <--I ETABLIR 1/1
 PRET

INTRODUIRE NO
 OCCUPATION

REPENDRE A L'INTERPHONE / CONVERSATION
 DECLINER L'INTERPHONE / TERMINER
 SELECTIONNER AVEC <--I INTERPHONE
 INTERPHONE
 MEIER P. 232

Si l'abonné visé veut vous répondre, il peut.

– actionner la touche d'introduction



– actionner la touche microphone 

– décrocher le combiné

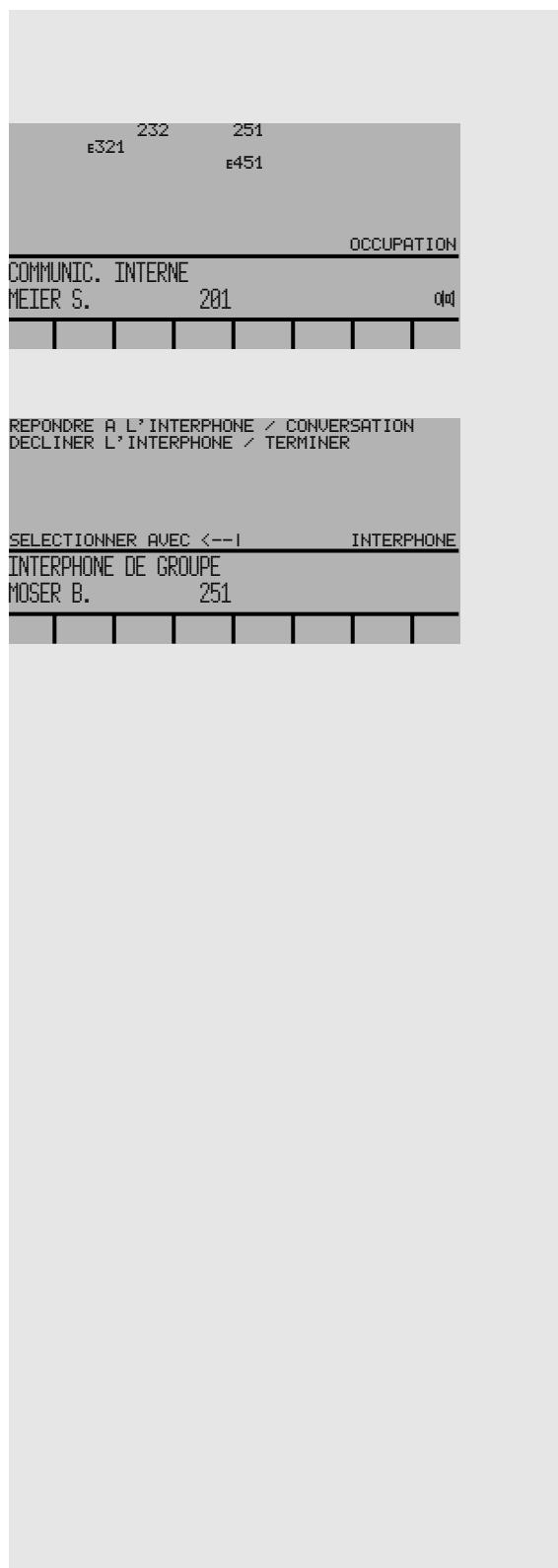
Votre appareil et le sien sont maintenant en communication normale.

Remarque:

Une communication interne est directement établie, lorsque l'abonné, visé pour une conversation par interphone, répond.

Si vous faites partie d'un groupe auquel un communiqué est diffusé, le texte de l'affichage est 'Interphone Groupe'.

Si vous voulez répondre à un tel communiqué, procédez exactement comme décrit ci-avant. Vous ne devez cependant pas oublier que seul un membre du groupe peut répondre à l'interphone, et c'est celui qui répond le premier. Les autres membres du groupe ne peuvent plus répondre. Leur appareil revient au repos.



Si un interphone de porte est raccordé à l'installation, il peut être utilisé par le Crystal.

(Il faut être autorisé à utiliser cette fonction).

Etablir la communication

L'interphone de porte est sélectionné comme un abonné interne.

Ouvrir la porte

Pour ouvrir la porte, on active dans le menu 'établissement', avec la touche d'introduction , la fonction 'Ouvrir la porte 1' ou 'Ouvrir la porte 2' 1).

L'ouverture de la porte fonctionne indépendamment de la liaison avec l'interphone de porte. Programmez cette fonction sur une touche libre, si vous l'utilisez fréquemment!

INTERPHONE DE PORTE



OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1
RELAIS 2
RELAIS 3
PARAMETRES DU MAINS LIBRES

DECL.
DECL.
DECL.
OPTION 1

SELECTIONNER AVEC <--I

PROGRAMMER 3/3

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

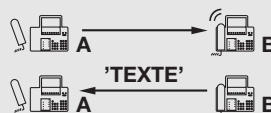
Lorsque vous vous absentez, vous pouvez, au lieu de programmer une déviation, laisser une information sur votre appareil. L'abonné interne qui vous appelle saura alors où vous atteindre, ou la raison de votre absence, dans la mesure évidemment où il dispose d'un appareil compatible (par ex., Crystal ou Topaz).

Pour laisser une information, activez la ligne 'Laisser une information' dans le menu 'Messages'.

Vous obtenez le menu suivant, la procédure d'utilisation correspondant à celle de 'Envoyer un message'.

Lorsque vous avez choisi ou introduit le texte voulu, vous devez, pour l'activer, placer le curseur sur la première ligne et déplacer la barre noire sur 'Activer'.
 Pressez alors sur la touche d'introduction et l'information devient effective. Un texte de confirmation apparaît sur l'affichage.
 Si un autre abonné vous appelle, il pourra lire sur son appareil l'information que vous avez activée alors que votre appareil reste à l'état de repos.

LAISSER DES INFORMATIONS



ENVOYER DES MESSAGES **ABONNE** GROUPE TOUS
 COMPULSER LES MESSAGES
LAISSER UNE INFORMATION

SELECTIONNER AVEC <--I MESSAGES 1/1
 PRET

TEXTES PREDEFINIS
 JE SUIS EN SEANCE

SELECTIONNER AVEC <--I INFORMATIONS

ACTIVER DESACTIV. RETOUR SUIVANTE
 INFORMATION:
 JE SUIS EN SEANCE

TRAITER DES INFOS
 INFO ACTIVE

Lorsque vous revenez, vous pouvez désactiver l'information avec l'option 'Désactiv.'. Le texte 'Info Active' disparaît de votre affichage et vous pouvez téléphoner normalement.

Les autres fonctions disponibles sur cette page de menu sont similaires à celles de 'Envoyer des messages'.

Si vous appelez un abonné interne ayant activé une information, vous obtenez la tonalité d'occupation et le texte de l'information que cet abonné a laissé. Vous pouvez alors raccrocher.

Votre affichage sera le suivant:

```

ACTIVER  DESACTIV. RETOUR  SUIVANTE
INFORMATION:
JE SUIS EN SEANCE

TRAITER DES INFOS

```

```

ENVOYER
MEIER
30. JUN 18:05
INFORMATION:
JE SUIS EN SEANCE

TRAITER DES INFOS

```

Si vous le désirez, vous pouvez retourner un message directement sur cette page, par ex., pour demander à votre collègue de vous rappeler dès son retour.

La procédure à suivre pour cela est expliquée au chapitre 'Envoyer des messages'.

Le message ne sera pas mémorisé dans votre appareil et vous n'aurez donc pas à l'effacer.

En appuyant sur la touche 'Repos', votre display revient à l'affichage initial.

Il est possible, en activant avec la touche d'introduction  la ligne 'Mode transparent' du menu 'Etablir', de commuter dans ce mode transparent pour la sélection par fréquences. Toutes les informations de sélection suivantes seront dès lors transmises en sélection par fréquences.

Le mode transparent du Crystal est similaire au mode données des appareils analogiques.

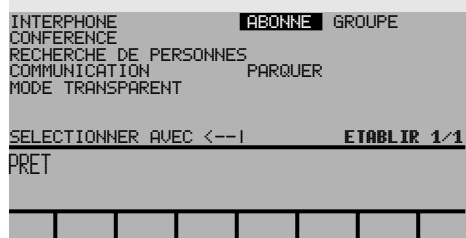
La transmission transparente est interrompue avec la touche de séparation .

Caractères de sélection disponibles
0 - 9

*
ABCD

MODE TRANSPARENT/

DATA MODE



Vous recevez un appel et désirez le parquer. La fonction 'Communication' vous permet de parquer une communication par abonné.

Parquer une communication

Pour parquer une communication, activez, avec la touche d'introduction , la fonction 'Communication' dans le menu 'Etablir'. La communication est parquée, l'affichage se change en 'Communic. reprendre'. Après avoir reposé le combiné, votre Crystal revient à l'image au repos. La communication peut être parquée un maximum de 45 minutes.

Reprendre une communication

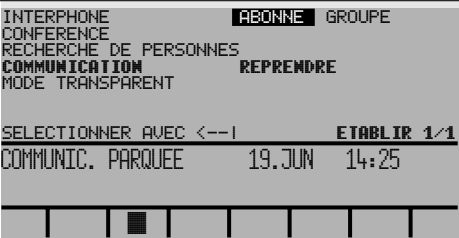
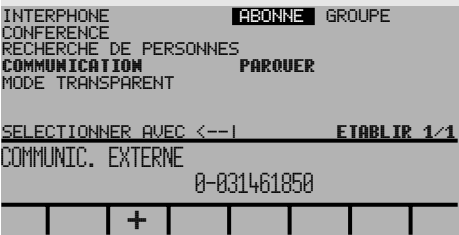
Une communication parquée devra être reprise sur le même appareil; affichage du menu 'Etablir'.

Remarque:

Il est également possible de programmer cette fonction sur une touche librement programmable. Dans ce cas, la touche a maintenant les fonctions 'Communication parquer' et 'reprendre'. Si vous avez parqué une communication, ceci vous est signalé par le symbole de parcage 'P' au-dessus de la touche programmée. Pour reprendre une communication, appuyez la même touche.

PARQUER / REPRENDRE

UNE COMMUNICATION



Si vous ne désirez pas commuter immédiatement un appel sur une touche de lignes, vous pouvez le parquer pour le traiter plus tard.

Remarque:

Cette facilité n'est utilisable que si votre Crystal est configuré en tant que sélecteur de lignes.

Après réception de l'appel, vous le parquez en appuyant sur la touche de maintien  (son musical) et vous raccrochez ensuite le combiné.

Il est également possible de parquer une communication en pressant sur une autre touche de ligne durant la communication.

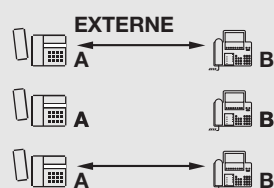
L'appel parqué est signalé par le symbole de parcage 'P' au-dessus de la touche de ligne occupée.

Si cet appel est parqué sur une ligne passante, le symbole de parcage 'P' apparaît sur l'affichage de chaque abonné disposant de cette ligne. Chacun de ces abonnés a donc la possibilité de reprendre cette communication.

PARQUER UNE

COMMUNICATION SUR UNE

TOUCHE DE LIGNES



PRET

P							
---	--	--	--	--	--	--	--

Un rappel est effectué si l'abonné interne ne réagit pas dans les 30 secondes lors de la commutation d'un appel sans annonce préalable.

Rappel sur la Touche de Trafic Interne

Le nom de l'abonné dont provient le rappel est affiché immédiatement, comme le nom d'un abonné qui a activé une déviation. 'Müller 261' est ici le nom de l'abonné qui a été commuté, et 'Meier' le nom de celui qui n'a pas répondu à l'appel commuté.

Si vous pressez sur la touche de trafic interne seul le nom de 'Meier' reste affiché. Le message 'Communic. Interne' s'affiche après 4 secondes.

Rappel sur une Touche de Ligne

Le nom de l'abonné dont provient le rappel est affiché au moment de l'établissement de la communication.

Lorsque vous pressez sur la touche de ligne, le nom de l'abonné dont provient le rappel apparaît sur l'affichage. 'Huber 0-221003' est ici le nom (sera seulement affiché, si le numéro et le nom est mémorisé dans le fichier privé) qui a été commutée, et 'Meier' le nom de celui qui n'a pas répondu à l'appel commuté.

Le message 'Communic. Externe' s'affiche après 4 secondes.

RAPPEL

MEIER
MUELLER 261
🔔

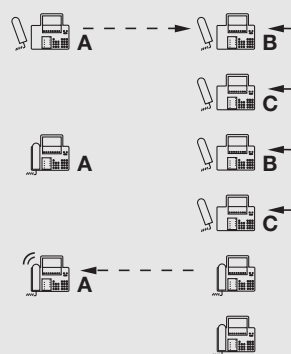
PRET
🔔

MEIER
HUBER 0-221003
+

COMMUNIC. EXTERNE
HUBER 0-221003
+

RAPPEL AUTOMATIQUE

Activer un rappel automatique



Si vous appelez un abonné et qu'il est occupé, le menu ci-contre s'affiche sur votre appareil:

Avec la touche d'introduction , activez la ligne 'Rappeler'.

L'activation de la fonction est confirmée sur l'affichage par le texte 'Rappel actif' et par un bref signal de confirmation.

Vous revenez à l'état de repos en raccrochant le combiné.

Le rappel sera automatiquement généré lorsque l'abonné qui était occupé sera libre.

RAPPELER
 SIGNAL D'ANNONCE
 INTERCALATION
 ENVOYER UN MESSAGE
 REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--I OCCUPE

OCCUPE
 MUELLER 261

RAPPEL ACTIF
 MUELLER 261

Réponse au rappel

Un rappel entrant est signalé sur l'affichage. Prenez ce rappel comme un appel normal et l'abonné qui était occupé sera appelé.

RAPPEL
 MUELLER 261

Le rappel des taxes commute une ligne, depuis un abonné vers un autre abonné quelconque. Lorsque le second abonné a terminé sa conversation réseau, un rappel est effectué vers le premier abonné avec transmission des coûts de la conversation.

RAPPEL DE TAXE DU CENTRAL

RAPPEL DE TAXE 1.00FR
CABINE 1

Activer le rappel de taxe du central

Vous activez le rappel de taxe en introduisant le code * 3 2 et le no. abonné. Vous recevez la tonalité de confirmation. En décrochant le combiné, l'abonné sélectionné reçoit directement la tonalité de sélection externe.

Répondre au rappel de taxe

Dès qu'il termine sa communication vous recevez un rappel de taxe du central.

Décrochez le combiné, attendez la tonalité de confirmation. Les coûts de la conversation de l'abonné apparaissent sur l'affichage.

RAPPEL DE TAXE 005.70FR
CABINE 1

REGISTRE D'APPELS

Le registre d'appels vous montre les 14 derniers appels arrivés sur votre appareil, auxquels on a pas répondu. Ce registre comporte deux pages.

Remarque:

Les appels sur les touches de ligne restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le registre d'appels.

Afficher le registre d'appels

En appuyant sur la touche du menu  la première page du registre d'appels s'affiche à l'écran.

Vous voyez les noms:

- internes
- externes (s'il sont contenus dans votre fichier privé)

les numéros:

- appelants interne et externe
- EXT (si le numéro n'a pas été reçu)

Informations complémentaires:

- ! = rappel automatique non répondu
- 2..9 = nombre d'appels infructueux d'un même abonné

Date et heure:

Sur la dernière ligne, le Crystal vous montre la date et l'heure de l'appel où le curseur se trouve en ce moment.

Vous positionnez le curseur avec les touches ▲ ▼. Si un abonné a appelé plusieurs fois, l'appareil vous montre seulement le dernier appel.

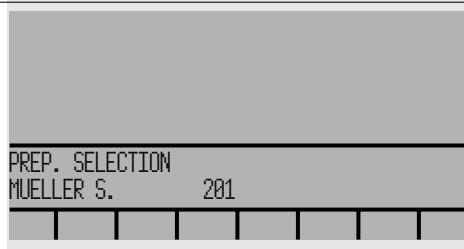
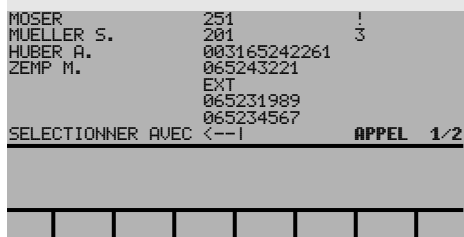
Remarque:

Les appels sur les touches de ligne restés sans réponse ne sont pas enregistrés dans le registre d'appels.

Sélection à partir du registre d'appels

Avec la touche d'introduction , vous reprenez dans l'affichage le numéro de l'abonné voulu.

Vous pouvez alors effectuer la sélection.



Trois relais peuvent être enclenchés ou déclenchés dans l'équipement.¹⁾ Ces relais peuvent servir, par ex., à commander des lampes ou des stores électriques.

Pour commuter un de ces 3 relais, vous devez activer la ligne correspondante dans le menu 'Programmer 3', au moyen de la touche d'introduction . Le texte sur l'affichage passe de 'DECL.' à 'ENCL.', et inversement à chaque nouvelle pression de cette touche.

RELAIS

```

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1          DECL.
RELAIS 2          DECL.
RELAIS 3          DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES  OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--I  PROGRAMMER 3/3

```

¹⁾ La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central

RÉPÉTITION DE LA SÉLECTION

A l'état de repos, (pas de communication en cours, pas de tonalité de sélection), appelez le registre de répétition où sont mémorisés les 7 derniers numéros sélectionnés. Vous pouvez exécuter directement la sélection du dernier numéro appelé, ou en choisir un autre avec les touches de curseur et la touche d'introduction .

LEIMER H.	211								
ASCOM AUTOPHON SA	0-065243131								
	691								
	255118								
	0-162								
	691								
MUELLER S.	201								
SELECTIONNER AVEC	<--I							REG. DE REP.	
PREP. SELECTION									
LEIMER H.	211								

PREP. SELECTION							
255118							

Dans ce cas, vous occupez une ligne et vous obtenez la tonalité de sélection.

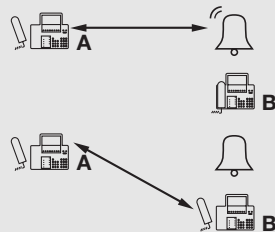
Si vous pressez sur la touche de répétition de la sélection , le Crystal sélectionne le dernier numéro introduit.

INTRODUIRE NO							
LEIMER H.	211						
+							

Pour répondre à l'appel circulaire, vous devez, au moyen de la touche d'introduction , activer la ligne 'Répondre à l'appel circulaire' du menu 'Répondre'. La connexion est immédiatement réalisée.

RÉPONDRE À L'APPEL

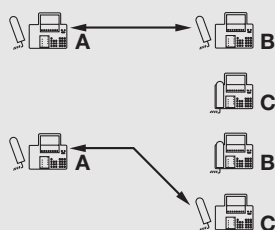
CIRCULAIRE



REPONDRE A L'APPEL CIRCULAIRE
 REPONDRE A L'INTERPHONE
 REPONDRE A L'IRP
 INTERCEPTION D'APPELS
 REPRENDRE LA COMMUNICATION PARQUEE

SELECTIONNER AVEC <--I **REPONDRE 1/1**
 PRET

REPRENDRE UNE COMMUNICATION PARQUÉE



Activez le menu 'Répondre', fonction 'Reprendre la communication parquée', à l'aide de la touche d'introduction, et introduisez le numéro de l'appareil sur lequel la communication a été parquée. La communication est alors établie.

```

REPENDRE A L'APPEL CIRCULAIRE
REPENDRE A L'INTERPHONE
REPENDRE A L'IRP
INTERCEPTION D'APPELS
REPRENDRE LA COMMUNICATION PARUEE

SELECTIONNER AVEC <--I      REPENDRE 1/1
INTRODUIRE NO      19. JUN      14:25
                     232

```

La retransmission d'appel ressemble à la déviation d'appel; la différence tient à ce que l'appel n'est dévié qu'après un certain temps (normalement 15 secondes). En plus le premier appareil continue à sonner. Vous avez ainsi la possibilité de répondre à un appel malgré la déviation.

Remarque:
si votre Crystal est configuré comme sélecteur de lignes, la retransmission d'appel n'est possible que pour les appels internes ou pour les appels externes arrivant sur une ligne terminale (EL).

Programmation et activation de la retransmission d'appel

Vous programmez et activez la retransmission d'appel comme pour la déviation d'appel.

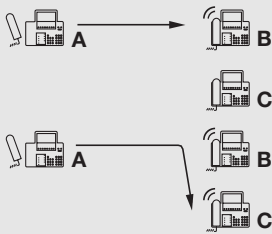
Le texte 'retransmission d'appel' reste affiché.

Remarque:
La déviation et la retransmission des appels s'excluent mutuellement.

Désactiver la retransmission d'appel

La retransmission d'appel est désactivée en choisissant une nouvelle fois la fonction 'retransmission d'appel' dans le menu 'Programmer 1'.

RETRANSMISSION D'APPEL



LISTE D' ECHÉANCES	
RACCORDEMENT COLLECTIF	ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU	
CONNEXION DE NUIT	DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE	DECL.
DÉVIATION D'APPEL	DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL	ENCL.
SELECTIONNER AVEC <--I	PROGRAMMER 1/3

--	--	--	--	--	--	--	--

RETRANSM. D'APPEL							
-------------------	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

Si vous appelez un abonné interne occupé à une conversation interne, vous pouvez lui transmettre un signal d'annonce pour l'avertir, par ex., qu'un abonné externe souhaite lui parler.

Activer le signal d'annonce

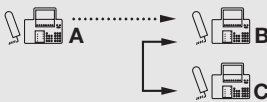
Le menu ci-contre apparaît lors de votre appel.
Choisissez la fonction 'signal d'annonce' et activez-la avec la touche d'introduction .

L'activation est signalée sur l'affichage. En même temps, la tonalité d'occupation change en signal de contrôle d'appel.

Attendez que l'abonné interne accepte ou non votre signal d'annonce.

Remarque:
Après avoir activé la fonction 'Signal d'annonce', la communication peut être transmise.
Selon la programmation de l'équipement par l'installateur, il est aussi possible d'activer le signal d'annonce dans une communication externe.

SIGNAL D'ANNONCE



RAPPELER

SIGNAL D'ANNONCE

INTERCALATION

ENVOYER UN MESSAGE

REOCCUPATION / RETOUR EN CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--I

OCCUPE

OCCUPE

MUELLER

261

ANNONCE ACTIVE

MUELLER

261

+

Réponse à un appel annoncé

Une annonce peut aussi vous être adressée. Elle est signalée par un bref signal d'attention. En même temps, un menu 'signal d'annonce' s'affiche, vous offrant les choix suivants:

PRENDRE -> TERMINER LA CONVERSATION
PRENDRE -> MAINTENIR LA CONVERSATION
ENTRER -> ACTIVER UNE CONFERENCE
DECLINER -> POURSUIVRE LA CONVERSATION

SELECTIONNER AVEC <--I

ANNONCER

INTERCALATION PAR

ZWAHLN 281

+ | | | | | | |

Prendre/Terminer la conversation
– vous terminez l'actuelle communication et reprenez l'appel annoncé.

Prendre/Maintenir la conversation
– vous passez en maintien l'actuelle communication et reprenez l'appel annoncé.

Activer une conférence
– vous intégrez l'interlocuteur annoncé dans votre conversation, autrement dit, vous établissez une conférence.

Décliner/Poursuivre la conversation
– vous déclinez l'appel annoncé.

Toutes les variantes peuvent être activées en pressant la touche d'introduction  sur la ligne correspondante.

Au lieu d'activer la fonction avec la touche d'introduction  (comme indiqué ci-avant), vous pouvez aussi actionner les touches suivantes:

Touche de maintien 
Maintenir et reprendre l'appel annoncé.

Touche de séparation 
Décliner l'appel annoncé.

TÉLÉCOMMANDE

Exemples d'utilisation

- Vous souhaitez commander à distance votre appareil Crystal, qui se trouve en dehors de votre champ d'accès, à partir d'un appareil situé à l'endroit où vous êtes.
- La secrétaire souhaite commander à partir de son propre appareil le raccordement de son chef absent en utilisant la télécommande.

A cet effet Ascotel offre la fonction de télécommande (procédure *06).

Dans les deux cas cités, les procédures à * déjà activées peuvent être désactivées avec la télécommande et d'autres procédures à * activées.

Procédures activables à distance

Les procédures à * ou # activables à distance figurent à la page 12.10 et suiv. du chapitre 12.

Programmation du droit d'accès à la télécommande

Le droit d'accès à la télécommande de votre Crystal est programmé dans le menu  PROGRAMMER par l'activation de la ligne 'Programmation de l'ACU'.

```
LISTE D'ECHÉANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE  DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL      DECL.
DEVIATION D'APPEL           DECL.
SELECTIONNER AVEC <--1      PROGRAMMER 1/3
INTRODUIRE NO.
```

Attribution du droit d'accès à la télécommande

Le droit d'accès à la télécommande est conféré par:

- l'opératrice
(avec ou sans mot de passe)
- le gestionnaire
- l'installateur

Activation de la télécommande

Pour activer les procédures à * de voter appareil Crystal à l'aide de la télécommande, à condition de disposer du droit d'accès à la télécommande, vous devez procéder comme suit:

- Lancer la télécommande (*06)
- Introduire le numéro d'abonné activable à distance (no-abonné)
- Introduire la procédure à * souhaitée
(p.ex. *21 no-destination)

Exemples de combinaisons de touches:

Combinaison de touches pour 'encl. déviation d'appel'

***06 no-abonné**

***21 no-destination.**

Combinaison de touches pour 'activer suppression des appels'

***06 no-abonné *26**

Désactivation de la télécommande

Vous pouvez désactiver les procédures programmées sur votre Crystal à l'aide de la télécommande:

- soit
sur votre propre appareil
- soit
à partir d'un autre appareil autorisé.

Désactivation sur votre propre appareil

Pour désactiver les procédures à *,
programmées à l'aide de la télécom-
mande, sur votre propre appareil
Crystal:

- introduisez la procédure à # à
effacer (p.ex. #21)

Désactivation à partir d'un autre appareil

Pour désactiver les procédures à *,
programmées à l'aide de la
télécommande, à partir d'un autre
appareil:

- Lancer la télécommande *06
- Introduire le numéro d'abonné
activable à distance (no-abonné)
- Introduire la procédure à # pour
effacer (p. ex. #21)

Exemples:

Combinaison de touches pour 'décl.
déviation d'appel' à partir d'un
appareil tiers

***06 no-abonné #21**

Combinaison de touches pour
'désactiver suppression des appels' à
partir d'un appareil tiers

***06 no-abonné #26**

Si la touche de commande ● est actionnée durant une communication, toutes les informations de sélection suivantes ne seront pas traitées par l'installation, mais transmises de façon transparente. Ceci peut être utile, par ex., lorsque l'équipement est connecté derrière un plus grand PBX et que les fonctions de ce PBX doivent être activées.

La transmission transparente est surveillée par l'équipement. L'exploitation commute à nouveau en mode normal lorsque l'information est complète ou après un certain laps de temps.

TOUCHE DE COMMANDE

TOUCHE ÉQUIPE D'ABONNÉS

La fonction 'Touche équipe d'abonnés' vous autorise à répondre pour un autre abonné interne ou alors à l'appeler par l'activation d'une seule touche. N'importe quelle touche libre, sur votre Crystal, peut être définie avec la fonction 'Touche équipe d'abonnés'

Etat de la touche équipe d'abonnés

La touche équipe d'abonnés peut être accompagnée de ces trois symboles :

- ☐ libre
- ☒ occupé
-  appel

Remarque:

Le symbole 'Occupé' de l'abonné est activé lorsque :

- sa ligne est en position de maintien
- il participe à une conférence
- il est en communication

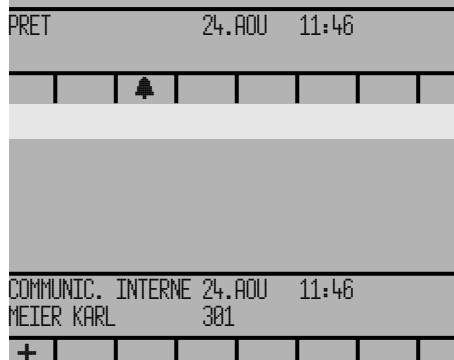
Appel avec la touche équipe d'abonnés

L'abonné est libre

En appuyant sur une touche équipe d'abonnés libre, l'abonné prédéfini est appelé.

Répondre à un appel effectué à l'aide de la touche équipe d'abonnés

Lorsqu'un appel provient d'un partenaire de l'équipe d'abonnés, il est signalé sur la touche prédéfinie. Après programmation, il est accompagné d'un signal d'appel accoustique particulier. En appuyant sur la touche équipe d'abonnés activée , vous pouvez prendre l'appel.



Installation de la touche équipe d'abonnés

Avec une touche équipe d'abonnés, comme avec une touche de ligne, vous pouvez installer

- un retard d'appel
- une mélodie de ligne
- une occupation automatique de ligne entrante

Remarque:

L'occupation automatique de ligne sortante' ne peut pas être activée.

Programmer la touche équipe d'abonnés

La programmation de la touche équipe d'abonnés se situe dans le menu 'Programmer'. Elle s'effectue de manière identique à la programmation de n'importe quel numéro, avec comme seule distinction qu'il faut précéder le numéro de l'abonné d'un 'T' au moment de la saisie.

La touche équipe d'abonnés est initialisée durant le processus (retard d'appel, priorité, mélodie de ligne).

Remarque:

il n'y a pas de séquence macro possible sur une touche équipe d'abonnés.



CHAPITRE 6

Possibilités de programmation et de réglage

1

Bloquer le signal d'annonce / l'intercalation.....	3
Bloquer / débloquer l'interphone.....	4
Langue macro de sélection automatique	5
Mains libres automatique.....	9
Menu installation.....	11
Fichier privé	13
Réglage de la sonnerie.....	21
Régler le sélecteur de lignes Crystal	22
Touches	26
Verrouiller l'appareil.....	31

POSSIBILITÉS DE PROGRAMMATION ET DE RÉGLAGE

Programmer  PROGRAMMER

Les possibilités offertes par le menu 'Programmer' s'affichent. Le menu comporte plusieurs pages, il suffit de presser sur la touche menu (ici  PROGRAMMER) pour voir les pages suivantes. La première page s'affiche à nouveau après la dernière.

```

LISTE D'ECHEANCES
RACCORDEMENT COLLECTIF      ENCL.
PROGRAMMATION DE L'ACU
CONNEXION DE NUIT            DECL.
CONNEXION DE FIN DE SEMAINE  DECL.
DEVIATION D'APPEL            DECL.
RETRANSMISSION D'APPEL       DECL.
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 1/3
  
```

```

VERROUILLER APP.  LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE          ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION  LIBRE
INTERPHONE        LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE  HORS
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I    PROGRAMMER 2/3
  
```

```

OUVRIR LA PORTE 1
OUVRIR LA PORTE 2
RELAIS 1          DECL.
RELAIS 2          DECL.
RELAIS 3          DECL.
PARAMETRES DU MAINS LIBRES  OPTION 1
SELECTIONNER AVEC <--I      PROGRAMMER 3/3
  
```

Régler

Les possibilités offertes par le menu 'Régler' s'affichent.

Les touches peuvent être permu-
tées, programmées ou effacées. Les
quatre premières fonctions ne sont
valables que si le Crystal est
configuré comme sélecteur de
lignes.

```
CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
PERMUTER LES TOUCHES
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--I          REGLER 1/4
```

```
MELODIE                1 2 3 4
VOLUME DE LA SONNERIE  1 2 3 4 5 6 7 8
RYTHME DE LA SONNERIE  1 2 3 4
AFFICHAGE AU REPOS     PRIV OCCUP APPELS
LANGUE                 D F I E
TAXES                  DERN SOMME EFFACE
INSTALLATION           BLOQUE
MODIFIER AVEC + OU -    REGLER 2/4
```

```
JEU DE COMMANDES          HAYES
DEBIT D'EMISSION           9600
DEBIT RECEPTION            9600
FORMAT / PARITE            8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET                1
CONTROLE DE FLUX           MODEM
MODE SERIE                 ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -      REGLER 3/4
```

```
COMMUNICATION DE DONNEES  ETABLIR
SUPPRIMER L'IDENTIFICATION DECL.
SELECTION AUTOMATIQUE     DECL.
CHANGER HOTLINE
FICHIER PRIVE             EXPORTER IMPORTER
OPTIONS IMPORT            EFFACER AJOUTER
SELECTIONNER AVEC <--I    REGLER 4/4
```

Vous pouvez vous protéger du signal d'annonce et de l'intercalation de façon à empêcher qu'aucun autre abonné interne ne puisse s'annoncer ou s'intercaler dans vos conversations.

Dans le menu 'Programmer 2', activez la ligne 'annonce/intercalation' avec la touche d'introduction



Le texte affiché dans le menu s'inverse sur 'bloqué'.

Procédez exactement de la même manière pour lever le blocage. En pressant la touche d'image au repos  , le Crystal revient à l'état de repos.

BLOQUER LE SIGNAL

D'ANNONCE/ L'INTERCALATION

```
VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE HORS
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
```

```
VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION BLOQUE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
```

BLOQUER / DÉBLOQUER

L'INTERPHONE

Pour la fonction 'Interphone', 3 possibilités de sélections sont disponibles

- interphone/conversation
- bloquer l'interphone
- interphone libre

Interphone/conversation

Pour obtenir un interphone/ conversation sélectionnez, à l'aide de la touche d'introduction  dans le menu 'Programmer 2', la ligne 'Interphone'. L'affichage se change en 'Auto'. De cette façon, en cas d'appel par interphone, le haut-parleur et le microphone sont branchés automatiquement.

Remarque:

dans le cas d'un interphone-groupe le microphone n'est pas enclenché.

Bloquer l'interphone

Si vous désirez vous protéger de l'interphone, et qu'ainsi aucun abonné ne puisse vous déranger, sélectionnez, à l'aide de la touche d'introduction , dans le menu 'Programmer 2', la ligne 'Interphone'. L'affichage se change en 'Bloqué'.

Interphone libre

En appuyant sur la touche d'introduction , l'affichage se change en 'Libre'. Appuyez ensuite sur la touche 'Repos'  votre Crystal revient à l'affichage initial.

La fonction 'Interphone' peut également être programmée sur une touche libre.



VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE AUTO
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3



VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE BLOQUE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE HORS
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3



VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE HORS
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3

Introduction

Ce langage vous permet de mémoriser plusieurs séquences de touches sur une seule touche programmable ou dans le fichier privé. Chaque séquence est composée d'une à trois parties. Ces trois parties sont: un ordre de décrocher, un numéro et un ordre de raccrocher. Les ordres de décrocher/raccrocher doivent être programmés à l'aide de lettres précises. Les séquences peuvent être programmées les unes après les autres, tant qu'il y a de la place (au maximum 20 chiffres).

Ordres de décrocher/raccrocher

La touche de trafic interne est remplacée par un 'I', les touches de ligne par 'Lxy', où xy (par ex. Lo1) représente le numéro de la touche de ligne externe (et non de la ligne). Les deux chiffres doivent toujours suivre immédiatement (sans espace) la lettre 'L'. La touche haut-parleur est remplacée par un 'A'.

Un 'A' occupera la touche de ligne ou la touche de trafic interne qui a la priorité la plus élevée.

Si l'ordre de décrocher manque dans une séquence, l'interprétation est la même que si l'on fait une préparation de sélection. L'ordre de décrocher 'I' doit être utilisé pour la programmation d'une touche de destination avec affichage d'occupation.

Le raccrochement est obtenu par un 'X' qui est le pendant de l'acte de presser la touche haut-parleur.

Signification des caractères I, L, A, X et T

Occuper la touche interne	I
Occuper la touche de ligne numéro xy	Lxy
Occuper la touche de trafic interne ou la touche de ligne qui a la plus haute priorité.	A
Raccrocher	X
Touche d'équipe	T

Répétition de la sélection

La partie numéro d'une séquence peut également contenir un R. R est alors remplacé par le contenu du registre de répétition de la sélection. Les derniers caractères sont perdus si la place est insuffisante.

Signification du caractère R

Répétition de la sélection (Repeat)	R
-------------------------------------	----------

Caractères spéciaux

Il est également possible d'écrire des caractères spéciaux dans la partie numéro d'une séquence. Un '-' signifie que l'installation doit attendre la tonalité de sélection d'un autre PBX. Les caractères '0-' au début d'un numéro, permettent de sélectionner un numéro externe soit avec une touche de ligne, soit avec la touche de trafic interne. Un '.' représente la touche de commande. Un '=' permet également d'activer le mode transparent à la fin d'un numéro.

Signification des caractères spéciaux

Attendre la tonalité de sélection.

-

Sélectionner un numéro externe avec une touche de ligne ou avec la touche interne.

0-

Envoyer la touche de commande

.

Activer le mode transparent

=

Exemples

L'abonné interne 351 est appelé. Un X terminal serait faux car la communication serait à nouveau interrompue.

I351

La connexion de nuit (code de fonction *85) est enclenchée. Le X est nécessaire pour raccrocher automatiquement après cet ordre. Les codes de fonction sont donnés dans le mode d'emploi.

I*85X

Effacer la déviation (#21)

I#21X

Bloquer le signal d'annonce, occuper la touche de ligne 06 et sélectionner le dernier numéro.

I*04XL06R

Activer une déviation d'appel sur l'abonné 231 et puis appeler cet abonné pour l'informer.

I*21231XI231

Désactiver la déviation sur l'abonné 231 et puis appeler cet abonné pour l'informer.

I#21XI231

La ligne dont la priorité est la plus élevée est occupée et le numéro 243131 est sélectionné. La ligne de priorité la plus haute doit être une ligne externe, sans quoi l'appel irait à l'abonné interne 243 par ex. Cela fonctionne également si la priorité la plus haute est attribuée à la touche de trafic interne.

A243131

A0-243131

Occuper la ligne avec la priorité la plus élevée et sélectionner le dernier numéro.

AR

La touche de ligne 03 est occupée et le numéro 243131 est sélectionné.

L03243131

La touche de ligne 06 est occupée, un 7 est envoyé au PBX en amont pour lui signaler qu'il s'agit d'un appel externe privé, attendre la tonalité de sélection du réseau public et le numéro 255118 est ensuite composé.

L067-255118

Un ordre (par ex., 6) est envoyé au PBX en amont durant une communication.

.6

Si votre Crystal est à l'état de repos, vous pouvez répondre automatiquement en mode mains libres aux appels internes entrants. Le Crystal commute sur mains libres après un certain temps librement définissable (tout de suite, 10 ou 20 sec.). Vous pouvez donc répondre à l'appel depuis n'importe quel endroit de la salle.

Dans le menu 'Programmer 2',  activez la ligne 'Mains libres automatique' avec la touche d'introduction . Le paramètre prend la prochaine valeur. Vous pouvez choisir entre:

- déclenché.
- enclenché, sans temporisation
- enclenché, temporisation de 10 secondes
- enclenché, temporisation de 20 secondes

Activez cette ligne avec la touche d'introduction  jusqu'à ce que la valeur souhaitée du paramètre s'affiche dans le menu. Le texte 'Mains libres automatique' s'inscrit dans l'affichage, au-dessous du menu.

En pressant la touche de menu 'Repos' , le Crystal revient à l'état de repos.

Remarque:

Les deux facilités 'Sonnerie' et 'Mains libres automatique' sont dépendantes l'une de l'autre! Si la tonalité d'appel est débranchée, le dispositif mains libres automatique n'a pas d'effet.

MAINS LIBRES AUTOMATIQUE



VERROUILLER L'APP. **LIBRE** NOUVEAU PASSE
 SONNERIE ENCL.
 ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
 INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE 20 S.
 PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
 EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
 SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
 MAINS LIB. AUTOM.

Paramètres mains libres

En cas de bruit ambiant ou si la qualité de la liaison laisse à désirer, vous pouvez améliorer la qualité d'écoute en modifiant les paramètres mains libres, options 1 à 4.

Conseil:

Réglez à votre convenance le volume du haut-parleur de votre Crystal (si possible un volume bas).

Réglage des paramètres mains-libres

Dans le menu 'Programm. 3' déplacez le curseur  avec la touche  sur 'Paramètres du mains libres'. La touche d'introduction  vous permet de sélectionner une des options 1 à 4.

Pour remettre Crystal au repos, appuyez sur la touche de menu repos



Les paramètres mains libres peuvent être programmes sur une touche libre.



Ce menu est uniquement accessible à l'installateur. Il doit pour cela activer la ligne 'installation' du menu 'Régler 2'. L'installation est uniquement libre, si le commutateur du concessionnaire de l'équipement est enclenché.

Le menu 'Installation' s'affiche alors:

1

2

3

4

MELODIE

1

2

3

4

5

6

7

8

VOLUME DE LA SONNERIE

1

2

3

4

RYTHME DE LA SONNERIE

PRIV

OCCUP

APPELS

AFFICHAGE AU REPOS

0

1

E

LANGUE

DERN

SOMME

EFFACE

TAXES

LIBRE

INSTALLATION

MODIFIER AVEC + OU -

REGLER 2/4

CHOIX DE L'APPAREIL

1

SL

CONF

TYPE D'APPAREIL

MENU TEST POUR HARDWARE

CHANGER LE MOT DE PASSE

ALARME DE L'ACU

DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I

INSTALLATION

TEST HARDWARE

Ecran

CLAVIER 0.24

TESTLOOP IOM-2

ENCL.

ETAT SPEAKER PHONE

ENCL.

HAUT-PARLEUR

ENCL./DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I

HARDWARE TEST

Choix de l'appareil

Entrez le numéro de l'appareil, au maximum 5 caractères. Vous confirmez le numéro en appuyant sur la touche d'introduction . Le numéro est enregistré.

Type d'appareil

L'installateur peut configurer votre appareil comme sélecteur de lignes ou comme appareil de confort (deuxième ligne).

Menu test pour hardware

Le menu 'Test Hardware' est affiché.

Test display

Une image de test est affichée.

Avec  et  vous pouvez régler le contraste. Pour revenir vous pressez la touche  REPOS.

20BA2595947B

6.11

Test clavier

L'installateur peut tester les touches. Toutes les fonctions normales sont désactivées et chaque pression de touche produit un son d'avertissement. Les touches qui ne produisent pas ce son d'avertissement sont défectueuses. Pour revenir en exploitation normale, l'installateur doit presser deux fois rapidement (double-clic) sur la touche de relais .

Test V.24

Ce mode sert à la réparation de l'appareil et nécessite des équipements spéciaux.

Boucle de test IOM-2, état du speaker phone, haut-parleur encl./decl.

Ces tests ne sont utilisés que pour la réparation.

Changer le mot de passe

L'installateur peut programmer un nouveau mot de passe si un abonné a oublié le sien. Pour cela, il doit activer la ligne 'Changer le mot de passe' du menu, introduire le nouveau mot de passe et presser la touche d'introduction.

Le Crystal demande alors de confirmer le dernier mot de passe, qui doit être introduit une deuxième fois.

```
CHOIX DE L'APPAREIL 1
TYPE D'APPAREIL SL CONF
MENU TEST HARDWARE
CHANGER LE MOT DE PASSE
ALARME DE L'ACU DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I INSTALLATION
```

--	--	--	--	--	--	--	--

Alarme de le PBX

Les messages d'alarme de l'ACU sont affichés 'ENCL.' ou ignorés 'DECL.'.

```
CHOIX DE L'APPAREIL 1
TYPE D'APPAREIL SL CONF
MENU TEST HARDWARE
CHANGER LE MOT DE PASSE
ALARME DE L'ACU DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I INSTALLATION
```

--	--	--	--	--	--	--	--

FICHIER PRIVÉ

Fichier privé

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 1000 entrées avec noms/numéros (12 lettres/10 chiffres) dans le fichier privé. Chaque entrée peut être complétée de textes supplémentaires tels qu'adresses ou échéances. Dans ce cas, le nombre d'entrées diminue en conséquence.

Remarque:

Sur le Crystal S, avec les valeurs ci-dessus, il est possible d'enregistrer au maximum 199 entrées avec noms/numéros (12 lettres/10 chiffres). Chaque entrée peut être complétée de textes supplémentaires tels qu'adresses ou échéances. Dans ce cas, le nombre d'entrées diminue en conséquence.

Programmer le nom et le numéro

Enregistrements

Appuyez  et .

Une page de travail vide apparaît à l'écran.

Si un nom et un numéro (par ex. du bloc-notes) se trouvent dans la zone médiane, ils sont automatiquement copiés dans la nouvelle page de travail.

A l'aide de la touche de curseur  placez vous sur la ligne nom/ numéro. A l'aide des touches fonctions d'édition p. 20, vous pouvez introduire un enregistrement selon l'exemple.

Remarque:

Sur la première ligne, le nom (au maximum 17 caractères) doit être introduit à gauche et le numéro (au maximum 20 chiffres) à droite.

En quittant le menu, vous enregistrez automatiquement vos entrées (nom et numéro).

SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >

ECHÉANCE: --.--- --:-- DEACT.
31.8% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVÉ
PRET 29.MAR 10:30

SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >

HUBER ERNST 0-0221833
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO. SALES MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHÉANCE: 5.FEV 08:30 ACTIVE
31.8% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVÉ
PRET 29.MAR 10:30
HUBER ERNST 0-0221833

Changer le fichier privé

En appuyant sur la touche menu , tous les enregistrements sont affichés à l'écran dans l'ordre alphabétique. Positionnez vous, avec la même touche menu, sur la page désirée. A l'aide du curseur  et , sélectionnez l'enregistrement désiré et confirmez avec la touche .

Vous pouvez aussi appeler un enregistrement avec le clavier alpha.

Vous pouvez modifier, avec les touches fonctions d'édition, les enregistrements.

Agrandir le fichier privé

Pour programmer un nouvel enregistrement, déplacez le curseur, à l'aide de la touche , jusqu'à la ligne de commande placée en haut et positionnez vous sur 'Nouveau' et appuyez .

Vous pouvez, à présent, modifier, avec les touches de fonction d'édition, les pages de travail vides.

Remarque:

En quittant le menu, les nouveaux enregistrements sont automatiquement mémorisés et classés dans l'ordre alphabétique.

Si vous introduisez un espace devant le nom, cette ligne restera au début de l'aperçu de votre fichier privé (fonction VIP).

```
KANDER FRANZ      0-221833
KALBERMATTER I.   0-064436356
KIESSLING S.       0-064426718
KRONE REST.       0-018507318
KUEBLI GARAGE     0-064511819
KUNZ ESTHER       0-032932926
KURT HANS         0-423385
SELECTIONNER AVEC <--I      PRIVE 14.9%
```

```
PRET              29.MAR  10:30
```

```
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
KIESSLING S.       0-064426718
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO.  MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE:         5.FEV  08:30      DEACT.
14.9% PLEIN       MODIFIER FICHIER PRIVE
```

```
PRET              29.MAR  10:30
KIESSLING S.       0-064426718
```

```
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
KIESSLING S.       0-064426718
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO.  MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE:         5.FEV  08:30      DEACT.
14.9% PLEIN       MODIFIER FICHIER PRIVE
```

```
PRET              29.MAR  10:30
KIESSLING S.       0-064426718
```

```
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
```

```
ECHEANCE:         --.---  --:--  DEACT.
14.9% PLEIN       MODIFIER FICHIER PRIVE
```

```
29.MAR  10:30
```

Sélectionner

Il est possible d'établir une communication en vous plaçant sur 'Sélectionner', sur la ligne de commande, et en validant avec la touche . Pour sélectionner des autres numéros (par ex. NATEL), placez le curseur sur la ligne choisie et appuyez 2 fois la touche d'introduction .

Remarque:

Sur cette ligne ne peut se trouver qu'un numéro avec des informations pour garantir la sélection. (-> les différentes manières de sélectionner).

Retour

Pour pouvoir vous replacer dans le fichier depuis une page de travail, sélectionnez 'Retour' sur la ligne de commande placée en haut, à l'aide du curseur et de la touche , et validez avec la touche .

Effacer

Pour effacer un enregistrement, placez le curseur sur 'Effacer', à l'aide des touches  ou , et validez avec . L'enregistrement est immédiatement effacé, une nouvelle page de travail apparaît à l'écran.

Feuilleter

Positionnez le curseur sur '<' ou '>' et pressez la touche d'introduction  pour faire défiler les enregistrements.

```
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
KIESSLING S. 0-064426718
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO. MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE: 5.FEV 08:30 ACTIVE
31.8% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE
COMMUNIC. EXTERNE 29.MAR 10:30
KIESSLING S. 0-064426718
+ | | | | | | |
```

```
SELECTIONNER NOUVEAU RETOUR EFFACER < >
KIESSLING S. 0-064426718
TALMATTSTR. 23
CH-4500 SOLEURE
WEIHERMANN ET CO. MANAGER
FAX 065 22 33 44
ECHEANCE: 5.FEV 08:30 SELECT.
31.8% PLEIN MODIFIER FICHIER PRIVE
PRET 29.MAR 10:30
KIESSLING S. 0-064426718
| | | | | | |
```

```
KANDER FRANZ 0-221833
KALBERMATTER I. 0-064436356
KIESSLING S. 0-064426718
KRONE REST. 0-018507318
KUEBLI GARAGE 0-064511819
KUNZ ESTHER 0-032932926
KURT HANS 0-423385
SELECTIONNER AVEC <--| PRIVE 31.8%
| | | | | | |
```

Fichier privé exporter/importer

Vous pouvez charger votre fichier privé dans une banque de données, le modifier avec un programme de traitement des données ou le sauvegarder sous un fichier. Le chemin inverse est aussi possible! Vous pouvez importer votre fichier privé d'une banque de données.

Remarque:

Cette prestation n'est seulement possible qu'avec un appareil ayant l'interface V.24.

Exporter

Activez dans le menu 'Régler 4' la fonction d'exportation avec la touche d'introduction  si vous voulez exporter le fichier privé sur l'interface V.24.

Tant que l'appareil exporte les données, l'indication 'fichier privé' est affichée avec arrière en noir.

Remarque:

Les données (numéro, texte supplémentaire et échéance) sont séparées par des tabulations. La fin de chaque fiche du fichier est marquée par un Carriage Return.



Importer

Activez la fonction d'importation avec la touche d'introduction (↵) si vous voulez importer le fichier privé sur le terminal RNIS via l'interface V.24.

Lorsque les textes 'fichier privé' et 'importer' sont affichés avec arrière en noir, la réception des données peut être effectuée.

Remarque:

Veuillez vérifier que le format du fichier à charger est bien conforme au format défini ci-contre. Les textes trop longs seront simplement écourtés.

Les diverses données doivent être séparées à l'aide de tabulateurs et les fiches avec 'Carriage Return'.

Le chargement du fichier privé se déroule plus rapidement si les noms sont déjà triés dans l'ordre alphabétique (n'est valable seulement qu'avec l'option d'importation 'effacer').

Comme l'appareil ne peut reconnaître la fin du chargement, vous devez terminer l'importation à l'aide de la touche d'introduction. L'arrière en noir sur l'indication 'fichier privé' disparaît alors.



	max.	format	type
Nom	17	texte	obligatoire
Numéro	20	texte	facultatif
Texte suppl.1	38	texte	facultatif
Texte suppl.2	38	texte	facultatif
Texte suppl.3	38	texte	facultatif
Texte suppl.4	38	texte	facultatif
jour	2	texte	facultatif p.ex. 05
mois	2	texte	facultatif p.ex. 12
heure	5	texte	fac. p.ex. 15:00
état de l'éche.	1	texte	facultatif (0... 8)

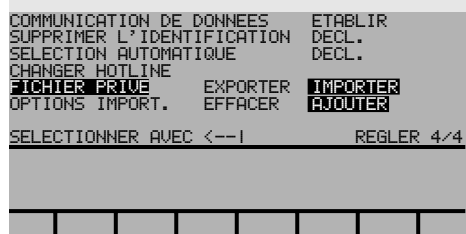
état de l'écheance	signification
0	pas défini
1	incomplet
2	complet
3	actif
4	important
5	selectionner
6	actif expiré
7	important expiré
8	selectionner expiré

Options d'importation

Pour l'importation, vous pouvez choisir que le fichier à charger écrase le fichier existant ('effacer') ou qu'il soit mélangé dans l'ordre alphabétique avec le fichier privé existant ('ajouter').

Attention:

Avec l'option 'effacer', le fichier privé dans l'appareil est définitivement effacé.



Echéance

Il est possible de programmer pour chaque enregistrement une échéance. Avec les touches du curseur, ,  ou  placez vous sur la ligne échéance.

Après avoir introduit la date et l'heure (Appuyez  pour la date actuelle) vous pouvez définir une priorité.

Sélectionnez , avec la touche d'introduction , entre:

'ACTIVE' au moment de l'expiration, l'échéance sera indiquée par un signal optique et une tonalité unique.

'IMPORT.' au moment de l'expiration, l'échéance sera indiquée par un signal optique accompagné d'une tonalité se répétant toutes les minutes.

'SELECT.' le numéro et le nom de l'enregistrement seront sélectionnés. Est seulement possible si un signe macro se trouve au début du numéro.

'DEACT.' l'échéance est déclenchée.

Si les échéances doivent être répétées régulièrement, on peut mettre un 'X' pour les mois, jours, heures ou minutes.

En quittant la page de travail, l'enregistrement est automatiquement mémorisé.

Remarque:

Pour pouvoir fixer une échéance, il faut, obligatoirement, qu'un texte soit présent sur la ligne de nom.

SELECTIONNER	NOUVEAU	RETOUR	EFFACER	<	>
HUBER ERNST	0-0221833				
TALMATTSTR. 23					
CH-4500 SOLEURE					
WEIHERMANN ET CO.	SALES MANAGER				
FAX 065 22 33 44					
ECHÉANCE:	5.FEV	08:30	ACTIVE		
31.8% PLEIN	MODIFIER	FICHIER	PRIVE		
PRET	29.MAR	10:30			
HUBER ERNST	0-0221833				

Fonctions d'édition

Les fonctions d'édition suivantes sont à disposition pour modifier le fichier privé:

-  Curseur vers le bas
-  Curseur vers le haut
-  Curseur vers la droite
-  Curseur vers la gauche
-  Curseur saute d'un champ vers la droite
-  Effacer le caractère à gauche du curseur
-  Effacer toute la ligne, si le curseur se trouve au début de la ligne. Effacer le caractère à gauche du curseur et recul du texte qui suit, si le curseur ne se trouve pas au début de la ligne.
-  Effacer depuis la position du curseur jusqu'à la fin de la ligne
-  Insérer un caractère vide
-  1ère fois  Le curseur saute sur la barre de commande
-  2ème fois  Quitter le fichier privé

RÉGLAGE DE LA SONNERIE

Il existe trois possibilités de réglages de la sonnerie de votre Crystal :

- 'Enclenchée'
- 'Enclenchée + relais'
- 'Déclenchée'

Sonnerie 'Enclenchée + relais'

Dans le menu 'Programmer 2', sélectionnez, à l'aide de la touche d'introduction (↵), la ligne 'Sonnerie'. L'affichage passe de 'Encl.' à 'Encl.+relais'. Cette fonction permet non seulement à l'appel d'être signalé de façon acoustique mais également de coupler le cycle de sonnerie à un contact relais.

Remarque:

La touche de commutation (◻) est inefficace lorsque votre Crystal est réglé en position 'Encl.+relais'.

Le Crystal S ne possède pas cette fonction.

```
VERROUILLER L'APP. [LIBRE] NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.+RELAIS
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
```

Déclencher la sonnerie

Si vous réactivez la ligne 'Sonnerie', l'affichage passe de l'indication 'Encl.+relais' à l'indication 'Décl.'. La sonnerie est débranchée. Sur la ligne sonnerie est affiché 'Décl.' et la zone se trouvant au milieu du display indique 'Sonnerie coupée'.

```
VERROUILLER L'APP. [LIBRE] NOUVEAU PASSE
SONNERIE DECL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
SONNERIE COUPEE
```

Enclencher la sonnerie

La sonnerie est réactivée en appuyant une nouvelle fois sur la touche d'introduction (↵).

Appuyez ensuite sur la touche 'Repos' (◻ REPOS), votre Crystal revient à l'affichage initial.

La fonction de sonnerie peut également être programmée sur une touche libre.

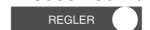
```
VERROUILLER L'APP. [LIBRE] NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE HORS
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3
```

RÉGLER LE SÉLECTEUR DE LIGNES CRYSTAL

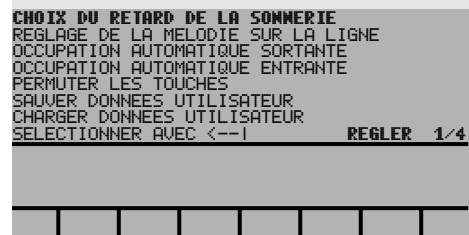
Retarder la sonnerie

Vous pouvez enclencher ou débrancher l'appel pour chaque ligne séparément. Si une ligne normalement prise par votre collègue vous a aussi été attribuée, vous avez la possibilité de programmer une temporisation des appels arrivant sur cette ligne; cela signifie que la sonnerie ne retentira sur votre sélecteur de lignes que si votre collègue attend un certain temps avant de répondre.

Pressez sur la touche de menu



Le menu ci-contre ('Régler 1') apparaît sur l'affichage:



Avec la touche d'introduction, activez la ligne 'Choix du retard de sonnerie'.

Sur chaque touche de ligne, le paramètre actuel est indiqué à l'aide d'un symbole. La programmation momentanément active vous est indiquée sur l'affichage. Pour modifier le paramètre d'une touche de ligne, pressez simplement sur cette dernière et le paramètre prend automatiquement la prochaine valeur définie. Vous pouvez choisir entre 5 paramètres:

- ✕ Appel DECL.
- 🔔 Appel ENCL.
- 10 Appel ENCL., temporisation de 10 secondes
- 20 Appel ENCL., temporisation de 20 secondes
- 30 Appel ENCL., temporisation de 30 secondes

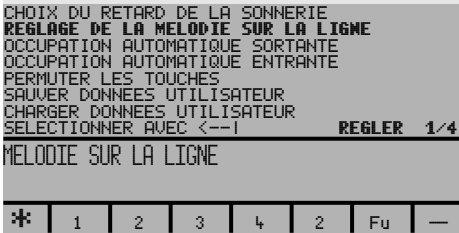
En pressant la touche de menu , l'appareil revient à l'état de repos.

Mélodie de la ligne

Vous avez la possibilité de définir une mélodie d'appel pour chaque ligne. Ainsi, vous pouvez, par ex., différencier la ligne 1 de la ligne 2 en fonction de la mélodie. Vous avez le choix entre 4 mélodies différentes.

Dans le menu 'Régler 1' , activez la ligne 'Réglage de la mélodie sur la ligne' à l'aide de la touche d'introduction . Le numéro de mélodie actuellement défini est affiché au-dessus de chaque touche de ligne. L'affichage vous indique dans quelle programmation vous vous trouvez. Vous pouvez régler la mélodie en pressant sur la touche de ligne correspondante.

En pressant la touche de menu , l'appareil revient à l'état de repos.



Occupation automatique d'une ligne sortante

Si vous avez programmé une occupation automatique sortante, il vous suffit de décrocher le combiné et la ligne de priorité la plus élevée encore libre est automatiquement occupée (ligne interne incluse).

Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Occupation automatique sortante' à l'aide de la touche d'introduction . La priorité actuellement fixée est affichée au-dessus de chaque touche de ligne et de la touche de trafic interne.

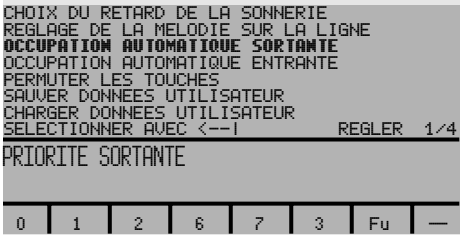
L'affichage vous indique également dans quelle programmation vous vous trouvez.

Vous pouvez modifier la priorité en pressant sur la touche de ligne correspondante ou sur la touche de trafic interne.

Les priorités ont les valeurs 0...9, soit

- 0 = aucune priorité
- 1 = priorité la plus élevée
- 9 = priorité la plus faible.

En pressant la touche de menu , l'appareil revient à l'état de repos.



Remarque:

Pour détourner l'occupation automatique qui a été programmée et occuper une autre ligne que celle qui a la priorité la plus élevée, il vous suffit de presser sur la touche de ligne correspondante avant de décrocher le combiné.

Occupation automatique d'une ligne entrante

Si une ligne est programmée pour l'occupation automatique en entrée, il vous suffit, lors d'un appel, de décrocher le combiné pour avoir la communication.

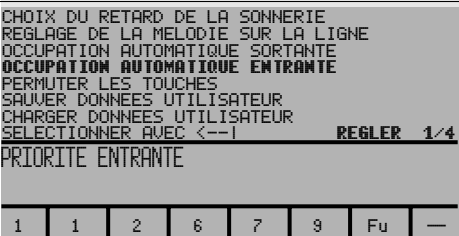
Au cas où plusieurs appels arrivent en même temps, celui entrant sur la ligne ayant la plus haute priorité est automatiquement accepté en décrochant le combiné.

Si plusieurs appels de même priorité arrivent en même temps, c'est l'appel sur la ligne attribuée le plus à gauche au sélecteur de lignes qui est accepté.

La programmation est pareille à celle des priorités sortantes.

Remarque:

La priorité est toujours donnée à la touche interne dans le cadre de l'occupation de ligne entrante. De sorte, que vous puissiez répondre immédiatement à un appel arrivant sur cette touche.



TOUCHES

Programmation des touches

Si votre sélecteur de lignes ou le module optionnel omc 16 comportent des touches encore libres, vous pouvez programmer une fonction ou un numéro sur celles-ci. Ainsi, sur la simple pression d'une touche, vous obtenez directement un numéro mémorisé ou une fonction fréquemment utilisée, sans être obligé de faire le détour par les menus.

Remarque:

Les touches avec '*' sont occupées par des lignes. Vous ne pouvez pas les modifier.

VERROUILLER L'APP. LIBRE	NOUVEAU PASSE
SONNERIE	ENCL.+RELAIS
ANNONCE / INTERCALATION	LIBRE
INTERPHONE	LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE	DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES	
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES	
SELECTIONNER AVEC <--I	PROGRAMMER 2/3
PROGRAMM. TOUCHES	
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
—	Nr
—	—

Programmation d'une fonction:

Exemple:

Pour ne pas être obligé d'appeler le menu 'Programmer' à chaque fois qu'il faut effectuer une 'Connexion de nuit', vous aimeriez programmer cette fonction sur une touche libre, afin de pouvoir activer cette fonction par une simple pression de touche.

Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Programmer les touches libres' avec la touche d'introduction .

Sélectionnez le menu 'Programmer 1'.
 Positionnez le curseur sur la ligne 'Connexion de nuit'.

Pressez sur une touche libre qui doit recevoir la fonction 'Connexion de nuit'. La programmation est terminée. Le symbole 'Fu' s'affiche au-dessus de la touche.

En pressant la touche de menu 'Repos' , vous quittez le mode de programmation.

VERROUILLER L'APP. **LIBRE**

NOUVEAU PASSE

SONNERIE

ENCL.+RELAIS

ANNONCE / INTERCALATION

LIBRE

INTERPHONE

LIBRE

MAINS LIBRES AUTOMATIQUE

DECL.

PROGRAMMER TOUCHES LIBRES

EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES

SELECTIONNER AVEC <--I

PROGRAMMER 2/3

PROGRAMM. TOUCHES

*

*

*

*

*

—

—

—

LISTE D'ECHANCES

RACCORDMENT COLLECTIF

ENCL.

PROGRAMMATION DE L'ACU

DECL.

CONNEXION DE NUIT

DECL.

CONNEXION DE FIN DE SEMAINE

DECL.

RETRANSMISSION D'APPEL

DECL.

DEVIATION D'APPEL

DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I

PROGRAMMER 1/3

PROGRAMM. TOUCHES

*

*

*

*

*

—

—

—

LISTE D'ECHANCES

RACCORDMENT COLLECTIF

ENCL.

PROGRAMMATION DE L'ACU

DECL.

CONNEXION DE NUIT

DECL.

CONNEXION DE FIN DE SEMAINE

DECL.

RETRANSMISSION D'APPEL

DECL.

DEVIATION D'APPEL

DECL.

SELECTIONNER AVEC <--I

PROGRAMMER 1/3

PROGRAMM. TOUCHES

*

*

*

*

*

—

Fu

—

Programmation d'un numéro

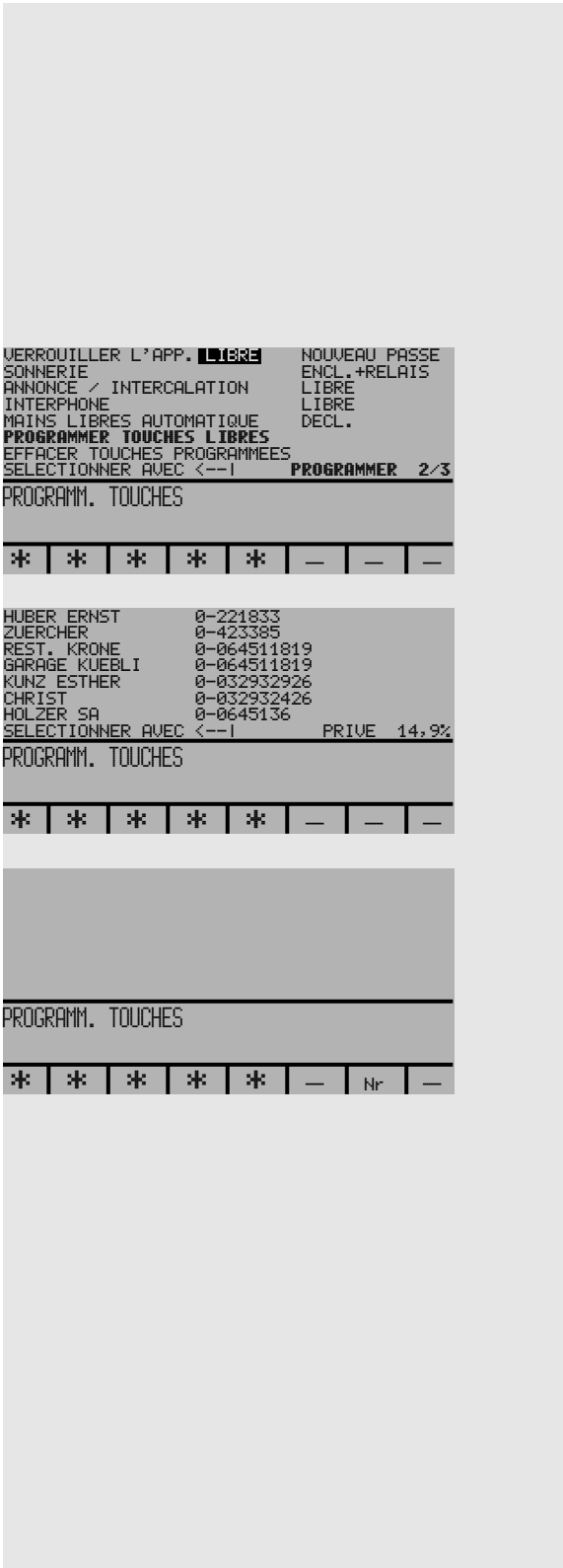
Exemple 1:

Vous aimeriez programmer sur une touche libre un numéro d'appel fréquemment utilisé et déjà mémorisé dans le fichier privé.

Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Programmer les touches libres' avec la touche d'introduction.

Choisissez le menu 'fichier privé' et positionnez le curseur sur la ligne contenant le numéro d'appel voulu. Pressez sur une touche libre.

Le Crystal reprend alors le numéro sur cette touche (le numéro reste toutefois dans le fichier privé). Le symbole 'Nr' est alors affiché au-dessus de la touche. Le numéro est programmé.



Exemple 2

Activez la fonction 'Programmer les touches libres' et introduisez au clavier le numéro voulu. Vous pouvez voir le numéro s'inscrire dans l'affichage.

A la fin de l'introduction, pressez la touche libre de votre choix, celle sur laquelle vous désirez programmer ce numéro. Le numéro est ainsi programmé et le symbole 'Nr' apparaît au-dessus de la touche.

Pour sortir du mode programmation, pressez simplement la touche 'Repos'  .

Toutes les commandes de langue macro peuvent être programmées sur les touches libres.

Permutation des touches

Dans le menu 'Régler 1', activez la fonction 'Permuter les touches' à l'aide de la touche d'introduction  . Le mode programmation actuellement réglé apparaît sur l'affichage. Vous pouvez alors presser sur deux touches quelconques, qui sont immédiatement permutées.

En pressant la touche de menu 'Repos'  , l'appareil revient à l'état de repos.



Effacer la programmation des touches

Vous pouvez effacer à volonté une fonction ou un numéro programmé sur une touche.

Pour ce faire, activez, avec la touche d'introduction , la fonction 'Effacer les touches programmées' dans le menu 'Régler 1'.

Pressez ensuite sur chaque touche dont vous voulez effacer la programmation. L'information au-dessus de cette touche s'efface immédiatement. Le symbole 'Fu' ou 'Nr' devient '—', ce qui signifie que la touche est à nouveau libre.

Vous quittez le mode d'effacement en pressant sur la touche de menu . L'appareil est à nouveau à l'état de repos.

VERROUILLER L'APP. **LIBRE** NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.+RELAIS
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--| PROGRAMMER 2/3

* * * * * Fu —

VERROUILLER L'APP. **LIBRE** NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.+RELAIS
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE DECL.
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--| PROGRAMMER 2/3
EFFACER TOUCHES

* * * * * — —

VERROUILLER L'APPAREIL

PROGRAMMER 2/3

Pour verrouiller l'appareil, choisissez, avec les touches **+** ou **-**, l'option **LIBRE** et pressez sur la touche d'introduction . Le Crystal vous demande alors le mot de passe. Introduisez-le et validez avec la touche d'introduction .

INT. MOT DE PASSE

VEROUILLE

La procédure à suivre pour déverrouiller l'appareil est similaire. Avec les touches **+** et **-** vous choisissez l'option 'bloqué' et actionnez la touche d'introduction . Après l'introduction correcte du mot de passe, votre appareil est de nouveau libre.

Modifier le mot de passe

Si vous désirez changer de mot de passe, choisissez l'option 'Nouveau passe' (mot de passe). Vous devez commencer par introduire l'ancien mot de passe



puis le nouveau



et validez ensuite votre nouveau mot de passe.



Si vous ne l'introduisez pas correctement, l'appareil vous demande encore une fois le nouveau mot de passe.
Le mot de passe appliqué au moment de la livraison est 'Crystal'.
L'installateur peut programmer un nouveau mot de passe si vous l'avez oublié.

CHAPITRE 7

Module optionnel omc 16	1
Affichage.....	2
Charger les données d'utilisateur.....	4
Sauvegarde des données.....	5
Programmation des touches	6

MODULE OPTIONNEL OMC 16

Le module optionnel OMC 16 possède 16 touches, avec affichage de l'état des touches, qui peuvent être programmées librement depuis votre Crystal.

Remarque:

Si votre Crystal est configuré comme sélecteur de lignes, les touches librement programmables peuvent être utilisées comme touches de ligne.



L'affichage du module optionnel est subdivisé de telle sorte qu'il y ait pour chaque touche un champ permettant de représenter les informations nécessaires.

Touches libres

- Libre
- Fu** Fonction programmée sur la touche
- Nr** Numéro programmé sur la touche
- ON** Fonction enclenchée
- OFF** Fonction déclenchée
- 1...4 Paramètres mains libres, option 1 à 4

Uniquement pour le Crystal en tant que sélecteur de lignes

Touches de ligne

-  Symbole pour l'appel
-  Symbole pour le rappel où l'appel avec des informations
- +** Liaison établie
- H** La ligne est en maintien
- P** La ligne est parquée
-  La ligne est occupée
- V** L'appel a été commuté
-  La ligne peut être prise
-  Appel EN
-  Appel EN, temporisation de 10 s
-  Appel EN, temporisation de 20 s
-  Appel EN, temporisation de 30 s
-  Appel HORS
- 1...4 Mélodie de ligne
- 0...9 Occupation de ligne sortante
- 0...9 Occupation de ligne entrante
- *** La touche n'est pas autorisée pour cette programmation

AFFICHAGE

Fu	Fu	Fu	ON	—	—	—	—
Nr	Nr	Nr	OFF	—	—	—	—

		+	H	P			V

Touche équipe d'abonnés

-  Symbole pour l'appel
-  La ligne est occupée
-  Appel EN
-  Appel EN, temporisation de 10s
-  Appel EN, temporisation de 20s
-  Appel EN, temporisation de 30s
-  Appel HORS
- 1...4 Mélodie de ligne
- 0...9 Occupation de ligne entrante
-  La touche n'est pas autorisée pour cette programmation.

Si votre Crystal devait tomber en panne, vous pourriez recharger toutes les données programmées.

Après avoir installé un nouvel appareil et y avoir raccordé le module optionnel, vous devez activer la ligne 'Charger les données d'utilisateur', dans le menu 'Programmer 2'.

La transmission des données entre le module en option et le nouveau Crystal peut durer plusieurs minutes (dépend du volume des données).

Aucune fonction téléphonique ne peut être exécutée sur l'appareil tant que dure le chargement.

CHARGER LES DONNÉES

D'UTILISATEUR

CHOIX DU RETARD DE LA SONNERIE
REGLAGE DE LA MELODIE SUR LA LIGNE
OCCUPATION AUTOMATIQUE SORTANTE
OCCUPATION AUTOMATIQUE ENTRANTE
PERMUTER LES TOUCHES
SAUVER DONNEES UTILISATEUR
CHARGER DONNEES UTILISATEUR
SELECTIONNER AVEC <--I **REGLER 1/4**

--	--	--	--	--	--	--	--

SAUVEGARDE DONNEE

--	--	--	--	--	--	--	--

Le module optionnel dispose d'une mémoire non volatile. Si vous avez raccordé un module optionnel OMC 16 à votre Crystal, toutes les données (réglages et programmations) de votre appareil y sont mémorisées.

La sauvegarde des données se passe automatiquement à 24.00 heures.

Remarque:

En cas d'une faute pendant la sauvegarde des données, le message 'NON SAUVEGARDE' apparaît sur l'écran. En ce cas répétez la sauvegarde des données (s'il est nécessaire) manuellement avec le menu 'Régler 1', 'Sauver données utilisateur'. La sauvegarde peut durer quelques minutes.

SAUVEGARDE DES DONNÉES

SAUVEGARDE DONNEE

Les touches de votre module optionnel peuvent être occupées par une fonction, par un numéro ou une touche équipe d'abonnés.

Remarque:

Si votre Crystal est configuré comme sélecteur de lignes, les touches librement programmables peuvent être utilisées comme touches de ligne. Les lignes sont attribuées à chaque appareil dans le cadre de la programmation du central. En connectant votre sélecteur de lignes avec module optionnel, les lignes sont attribuées aux touches correspondantes (des touches du module optionnel sont également occupées lorsque plus de 7 lignes sont attribuées). Vous pouvez occuper (programmer) à votre guise les touches restantes.

La programmation se fait de la même manière que pour celle des touches de votre Crystal. Dans le menu 'Régler 1', activez la ligne 'Programmer les touches libres'. Cherchez le menu ou le registre de votre choix, positionnez le curseur sur la ligne désirée et pressez alors sur une touche libre (symbole '—'). Le symbole se modifie soit en 'Fu', soit en 'Hr', selon que vous ayez programmé une fonction ou un numéro. Vous pouvez toujours effacer cette fonction ou ce numéro, ou permuter les touches. Voir chap. 'Possibilités de réglage et de programmation'.

PROGRAMMATION DES TOUCHES

```

VERROUILLER L'APP. LIBRE NOUVEAU PASSE
SONNERIE ENCL.
ANNONCE / INTERCALATION LIBRE
INTERPHONE LIBRE
MAINS LIBRES AUTOMATIQUE HORS
PROGRAMMER TOUCHES LIBRES
EFFACER TOUCHES PROGRAMMEES
SELECTIONNER AVEC <--I PROGRAMMER 2/3

```



CHAPITRE 8

Service des données

1

Jeu de commande	2
Débit de transmission	28
Format/Parité	29
Bit d'arrêt	30
Contrôle de flux.....	31
Mode série.....	34
Etablir une communication de données	36
Supprimer l'identification	37
Sélection automatique	38
Hotline	40

SERVICE DES DONNÉES

Votre Crystal dispose de son propre adaptateur de terminal, avec une interface V.24 permettant le raccordement d'un terminal ou d'un ordinateur.

Vous avez la possibilité d'établir des communications de conversation pendant une communication de données.

Il est alors possible d'envoyer des données à un autre abonné pendant la conversation. Vous pouvez régler l'AT (adaptateur de terminal) selon vos besoins, dans les menus 'Régler 3' et 'Régler 4'.

Menu 'Régler 3'

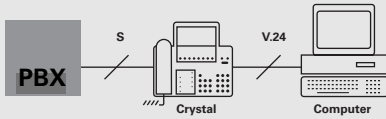
Positionnez-vous sur la ligne voulue dans le menu, avec les touches de déplacement du curseur. Vous pouvez modifier les paramètres en appuyant sur les touches **+** ou **-**.

Menu 'Régler 4'

Positionnez-vous sur la ligne voulue dans le menu, avec les touches de déplacement du curseur. En pressant sur la touche d'introduction **↵**, vous pouvez activer les fonctions désirées.

Remarque:

Le Crystal S n'a pas l'interface V.24.



```
JEU DE COMMANDE          HAYES
DEBIT D'EMISSION          9600
DEBIT RECEPTION           9600
FORMAT / PARITE           8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET               1
CONTROLE DE FLUX          MODEM
MODE SERIE                ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -      REGLER 3/4
```

```
COMMUNICATION DE DONNEES  ETABLIR
SUPPRIMER L'IDENTIFICATION DECL.
SELECTION AUTOMATIQUE     DECL.
CHANGER HOTLINE
FICHIER PRIVE             EXPORTER IMPORTER
OPTIONS IMPORT            EFFACER AJOUTER
SELECTIONNER AVEC <--I    REGLER 4/4
```

JEU DE COMMANDE

PROMPTS

Le mode 'Prompts' est conçu pour être utilisé avec un terminal (VT100 ou compatible). Deux menus (sur le terminal) montrent l'état actuel des AT (adaptateurs de terminal) et les fonctions possibles.

Menu 1: 'Menu de sélection'

Avec 'T', vous pouvez commuter sur le menu de configuration

Menu 2: 'Menu de configuration'

La langue des menus est celle définie pour le Crystal.

Etat de la liaison :
Menu actuel :

Numéros abrégés: 1:
2:
*3:
4:
5:
6:
7:
8:

un chiffre
plus. chiffres
<CR>

Sélectionner le numéro memorisé
Sélection libre
Sélection de la hotline ou transfert
de données

Q
T

Rupture de la communication
Commuter sur menu de configuration

Entrée:

Etat de liaison :
Menu actuel :

Le signe de commutation actuel est BREAK ou 10H (CTRL <P>)
Les appels sont traités AUTOMATIQUEMENT

Numéros abrégés: 1:
2:
*3:
4:
5:
6:
7:
8:

U
A1-A8
H1-H8
B
T
X

Modifier signe de commutation
Modifier numéro abrégé
Nouvelle hotline
BREAK ou signe de commutation
Commuter sur menu de sélection
Acceptation automatique/manuelle
des appels

Entrée:

Exemples (sélection des données de service)

Pour essayer les exemples, il faut d'abord effectuer les programmations suivantes: passez dans le menu de configuration, avec 'T'.

1. Introduisez deux numéros de sélection abrégée

Introduction:
A1<CR>

Nouveau numéro:
220<CR>

Nouvelle sous-adresse:
<CR>

Nouveau nom:
SECRETARIAT<CR>

Introduction:
A2<CR>

Nouveau numéro:
691<CR>

Nouvelle sous-adresse:
80<CR>

Nouveau nom:
VAX-750<CR>

2. Programmer une Hotline

Introduction:

Le menu suivant s'affiche alors:

Avec '**T**', vous revenez au menu de sélection

H2<CR>

Etat de liaison	:	
Menu actuel	:	
Numéros abrégés:	1:220	SECRETARIAT
	*2:	691-80 VAX-750
	3:	
	4:	
	5:	
	6:	
	7:	
	8:	
un chiffre		Sélectionner le numéro memorisé
plus. chiffres		Sélection libre
<CR>		Sélection de la hotline ou transfert de données
Q		Rupture de la communication
T		Commuter sur menu de configuration
Entrée:		

Sélection par les chiffres

Introduisez le numéro d'appel du raccordement souhaité (au max. 20 chiffres).

S'il faut une sous-adresse, complétez le numéro avec un trait d'union et la sous-adresse (au max. 4 chiffres). Validez avec <CR>. Si vous n'avez spécifié aucune sous-adresse, le système vous en demandera une; vous pouvez quitter avec <CR> si vous n'en avez pas besoin.

La sélection est maintenant exécutée et affichée en conséquence. Attendez que la communication soit établie ou (si le raccordement est occupé) interrompue. Si la sélection a réussi, l'écran s'efface et vous pouvez communiquer directement avec l'interlocuteur choisi.

Introduction : 272120<CR>

Communication d'état : 272120 est occupé

Sélection abrégée

Pour sélectionner un des huit numéros abrégés mémorisés, introduisez le chiffre correspondant et validez avec <CR>. L'établissement de la communication se fait immédiatement, comme pour la sélection normale par les chiffres.

Hotline

Le numéro actuel de la Hotline est le numéro abrégé marqué d'une '*' dans le menu de sélection. Il suffit de presser sur <CR> pour le sélectionner. <CR> n'a aucun effet si aucune Hotline n'est définie.

Fonctions en mode PROMPTS:

Signification dans le menu de sélection:

<CR> Hotline (sélection abrégée de l'enregistrement marqué d'une '*'); pour la communication en cours, commutation du mode commande vers le mode transparent

un chiffre (1-8)

le numéro de sélection abrégée est sélectionné

plusieurs chiffres

le numéro est sélectionné

Q la communication est libérée

T l'autre menu est affiché

^P commutation en mode commande (peut être défini librement)

Signification dans le menu de configuration:

Ax sélection abrégée x est redéfinie

B le caractère de commutation (pour revenir en mode commande) est permuté entre BREAK, le caractère défini et la combinaison des deux (Break et ^P)

Hx la Hotline est redéfinie sur la sélection abrégée x

U redéfinir le caractère de commutation

X les appels sont acceptés manuellement / automatiquement.

HAYES

Les fonctions suivantes du jeu de commandes HAYES sont réalisées dans l'adaptateur terminal:

ATA - commande de réponse

La commande ATA permet de répondre aux appels entrants de services de données. Cette commande est uniquement nécessaire en cas de réglage sur réponse manuelle aux appels (ATSO =

0). Un appel est signalisé par

ou par

('xx' est le 'Calling Party Number').

Si vous répondez par ATA,

l'adaptateur de terminal envoie

sur l'écran.

Si aucune réponse (ATA) n'est donnée durant 20 s, l'appel est refusé et le TA transmet

sur l'écran.

ATCx=nr;sub - mémoriser un nouveau numéro de sélection abrégée

Le TA a une capacité de 8 entrées de numéros de sélection abrégée. Chaque entrée se compose d'un numéro (max. 20 chiffres) et d'une sous-adresse (option). Le nom ne peut pas être entré au moyen de commande Hayes.

Exemple:

La commande enregistre le numéro 243 022 avec la sous-adresse 3 dans le registre de sélection abrégée 2.

Pour supprimer une entrée de sélection abrégée, utiliser la commande suivante:

La commande efface l'entrée 3 du registre de sélection abrégée.

RING

CALL FROM xx PLEASE CONNECT

ATA <cr>

CONNECT

NO CARRIER

NO CARRIER

ATC2=243022;3 <cr>
OK

ATC3=; <cr>
OK

ATC? - interrogation des numéros de sélection abrégée

ATC? commande l'affichage de toutes les entrées du registre de sélection abrégée. Exemple

Bien que les noms ne puissent pas être définis au moyen de commandes Hayes, ils sont tout de même affichés. Ces noms peuvent exclusivement être définis avec le jeu de commandes PROMPTS.

ATD - Commande de sélection

La commande ATDnr;sub permet de sélectionner le numéro de service de données 'nr'. Si 'nr' est un numéro compris entre 1 et 8, celui-ci est sélectionné dans le registre de sélection abrégée correspondant. Si ce registre ne contient aucun numéro, ERROR est affiché. Exemple:

ou:

ou:

Lorsque l'abonné appelé répond,

est affiché sur l'écran.

Si l'abonné appelé est occupé,

est affiché sur l'écran.

Si l'abonné appelé ne répond pas dans les 20 secondes,

apparaît sur l'écran.

ATC? <cr>

REGISTER 1: 223344;12;MEIER

REGISTER 2: 243022;3

REGISTER 4: 242981;;MUELLER

REGISTER 5: 242424;;

OK

ATD242981;3

CALLING 242981-3 (sélectionne le N° 242981 et la sous-adresse 3)

ATD4

CALLING 242981 (le numéro 242981 est enregistré dans le registre de sélection abrégée 4)

ATD3<cr>

ERROR (le numéro de sélection abrégée n'est pas programmé)

CONNECT

BUSY

NO CARRIER

NO CARRIER

De nombreux programmes de communication pour PC sont conçus en fonction de modems analogiques, et la séquence de sélection est souvent prédéfinie. On utilise très souvent ATDP ou ATDT à la place de ATD. ATDP correspond à la sélection par impulsions, et ATDT à la sélection à fréquences vocales. Pour le RNIS, cette distinction n'a aucune importance. Ainsi, ATDP et ATDT sont interprétés comme ATD.

ATE - réglage d'écho

Cette commande enclenche ou déclenche l'écho local en mode Edit. Certains terminaux et PC n'écrivent pas à l'écran les caractères composés sur le clavier, mais les envoient uniquement au TA. On ne peut alors pas voir ces caractères en mode Edit. Dans un tel cas, mettre l'écho en fonction avec:

Si l'on désire remettre l'écho hors fonction:

Une commande ATE sans paramètre, ou avec un paramètre différent de 0 ou 1, est interprétée comme ATE0: ainsi, ATE, ATE3 correspondent à ATE0.

ATH - commande de séparation

La commande ATH coupe la communication de données établie. Cette commande ne fonctionne qu'en mode Edit. Si l'on se trouve encore en mode transparent, avant que ATH puisse être accepté, il s'agit de retourner au mode Edit en composant +++.

Si l'on a des doutes quant à l'établissement ou non d'une communication de données, on peut interroger l'état de la communication avec:

**ATE1<cr>
OK**

**ATE0<cr>
OK**

**ATH<cr>
OK**

**ATH?<cr>
NO CONNECTION** (pas de communication)

ou

ATI - commande d'information

La commande ATI entraîne l'affichage du texte suivant:

ATO - retour au mode transparent

La commande ATO fait passer du mode Edit au mode transparent. Cette commande n'est opérante que lorsqu'une communication de données est en cours. Exemple:

Après CONNECT, on se retrouve en mode transparent. Si le TA répond par OK, cela signifie qu'il n'existe aucune communication de données et qu'on reste en mode Edit.

ATPC - réglage du mode PC-Dial

La commande ATPCx permet d'enclencher et de déclencher le mode PC-Dial. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres relatifs à ATPC. En cas d'utilisation d'un paramètre non énuméré, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

ATSr=x - écriture dans le registre S

Le TA possède 9 registres S, qui peuvent chacun être décrits au moyen de la commande suivante:

r - Numéro du registre S (0, 2, 21, 22, 23, 24, 27, 28 ou 29)
x - doit assumer une valeur valable pour le registre S correspondant. En cas d'introduction d'une valeur non valable, celle-ci est remplacée par une valeur de défaut.

CONNECTED WITH 242981 (communication de données avec 242981)

Adaptateur de terminal RNIS avec commandes Hayes

ATO<cr>
CONNECT

Valeur	Signification	Remarque
0	Mode PC-Dial déclenché	défaut
1	Mode PC-Dial enclenché	

ATSr=x<cr>
OK

S0 - mode de réponse aux appels

Le TA effectue une distinction entre la réponse aux appels manuelle et automatique. Lorsque la réception automatique est réglée, l'appareil répond automatiquement aux appels de communication de données et se commute en mode transparent. Dans les autres cas, la réponse est ordonnée par l'utilisateur.

L'utilisateur doit alors donner la commande ATA.

En cas de non-réponse dans un délai de 20s, l'appel est refusé.

Paramètres pour SO

S2 - caractère Escape Hayes

Durant une communication de données, le TA peut se trouver en mode transparent ou en mode Edit.

Si l'on veut passer du mode transparent à Edit, il faut arrêter la transmission de données durant 1 seconde, envoyer trois fois le caractère Escape de Hayes, puis attendre encore 1 seconde. Si la commutation s'est déroulée de façon positive, le TA répond:

La communication est toujours en cours, mais la transmission de données est arrêtée. On peut maintenant boucler la communication avec ATH, ou revenir en mode transparent avec ATO.

Avec la plupart des modems et TA, le caractère Escape est un '+' (43 décimal). Cela signifie qu'il faut introduire '+++' pour passer du mode transparent au mode Edit.

CALL FROM 29811 PLEASE CONNECT

Valeur	Signification	Remarque
0	Réponse manuelle aux appels	
1	Réponse automatique aux appels	défaut

BACK IN COMMAND-MODE

Valeur	Signification	Remarque
0-255	Caractère Escape Hayes	défaut = 43

S21 - Parité

La parité (contrôle de parité) est également désignée par 'contrôle de valeur paire-impair'. Elle sert à contrôler la validité des jeux de données, en ajoutant un bit de parité à la données (ne fait pas partie de la donnée).

La parité peut être réglée avec le registre de parité.

Paramètres pour S21:

Valeur	Signification	Remarque
0	NONE	Aucune parité
1	SPACE	Parité de départ
2	ODD	Parité impaire
3	EVEN	Parité paire
4	MARK	Parité d'arrêt

S22 - bit d'arrêt

En transmission asynchrone (avec une interface V.24), des bits de données (0 et 1) sont transmis successivement sur une ligne de données. Un bit de départ, et un ou deux bits d'arrêt sont ajoutés à chaque caractère (données de 5 à 8 bits) de sorte que l'appareil récepteur puisse déterminer le début et la fin de chaque caractère. Le registre de bits d'arrêt permet de régler le nombre de bits d'arrêt.

Paramètres pour S2:

Valeur	Signification	Remarque
0	1 bit d'arrêt	défaut
1	2 bits d'arrêt	

S23 - débit asynchrone

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse à laquelle les données sont transmises à travers un canal de communication. Il s'exprime en nombre de bits par seconde (bps).

Le registre de débit binaire asynchrone permet de régler le débit asynchrone.

Paramètres pour S23:

Valeur	Signification	Remarque
1	600 bit/s	
2	1200 bit/s	
3	2400 bit/s	
4	4800 bit/s	
5	9600 bit/s	défaut
6	19200 bit/s	
7	38400 bit/s	

S24 - bits de données

Le format (bits de données) représente la longueur des caractères ou le nombre de bits par caractère nécessaire pour représenter un caractère (ou une donnée). Ce registre permet de fixer ce nombre de bits. Paramètre pour S24:

Valeur	Signification	Remarque
0	8 bits	défaut
1	7 bits	
2	5 bits	
3	6 bits	

S27 - débit de transmission synchrone

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse à laquelle les données sont transmises à travers un canal de communication. Il s'exprime en nombre de bits par seconde (bps). Dans le registre S27 sont fixés les débits de transmission synchrones utilisés dans les modes AT&M1, AT&M2 et AT2&M3. Paramètres pour S27:

Valeur	Signification	Remarque
1	600 bit/s	
2	1200 bit/s	
3	2400 bit/s	
4	3600 bit/s	
5	4800 bit/s	
6	7200 bit/s	
7	9600 bit/s	
8	12000 bit/s	
9	14400 bit/s	
10	19200 bit/s	
11	38400 bit/s	
12	48000 bit/s	
13	56000 bit/s	
14	64000 bit/s	défaut

S28 - envoyer IBDR

Le Band Disconnect Request (IBDR) contient une série de signaux (breaks - zéro) qu'un appareil doit transmettre à travers le canal B (intra-bande) durant la libération de la communication de données.

L'appareil récepteur doit envoyer IBDR en mode transparent vers V.24, ce qui pourrait causer certains problèmes sur quelques appareils (imprimantes). L'adaptateur de terminal, comme la plupart des TA, ne peut empêcher que le IBDR reçu soit envoyé vers V.24. C'est pourquoi 'envoyer IBDR' est réglable sur la plupart des TA.

Le registre envoyer IBDR permet de définir si IBDR doit être transmis ou non.

Paramètres pour S28:

Valeur	Signification	Remarque
0	IBDR non envoyé	défaut
1	IBDR envoyé	

S29 - ignorer IBDR

Le Band Disconnect Request (IBDR) contient une série de signaux (breaks - zéro) qu'un appareil doit transmettre à travers le canal B (intra-bande) durant la libération de la communication de données.

Toutefois, certains TA émettent inconsciemment le IBDR, produisant une coupure immédiate de la communication. Afin d'éviter cette coupure indésirable, le registre S29 du TA permet de définir si un IBDR transmis doit être ignoré ou non.

Remarque: un IBDR reçu est transmis dans tous les cas vers V.24, que 'ignorer' soit enclenché ou non. Ignorer IBDR signifie seulement que la communication de données n'est pas coupée.

Paramètres pour S29:

Valeur	Signification	Remarque
0	IBDR non ignoré	
1	IBDR ignoré	défaut

ATSr? - lire registre S

La commande ARSr? permet d'interroger isolément tous les registres S.
Exemple:

La signification de ces valeurs pour les divers registres S est reproduite dans la table suivante.

ATS? - lire tous les registres S

La commande ATS? permet d'interroger tous les registres S.
Exemple:

Ce tableau donne la valeur du registre S (décimale) et une brève description du registre S (en anglais seulement). La signification précise de ces valeurs peut être découverte avec la commande AT&V.

ATS29?<cr>
01
OK
ATS2?<cr>
43
OK

ATS?<cr>

Reg. S	Description	Valeur
S0	Auto/manual connection of call	0
S2	Hayes-escape character	43
S21	Parity	0
S22	Stop bit	0
S23	Asynchronous baudrate	5
S24	Data bits	0
S27	Synchronous baudrate	14
S28	IBDR send	0
S29	IBDR ignore	1

ATV - réglage du mode de réponse

La commande ATV définit le mode de réponse. Trois caractéristiques peuvent être précisées:

- 1: Affichage numérique/texte en clair
- 2: Message de salutation en/hors
- 3: Jeu Hayes/Hayes+Ascom

Le tableau ci-dessous présente tous les paramètres possibles pour ATV. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par 0.

Caractéristique	Commande	Signification	Remarque
1	ATV0	Emission des réponses sous forme numérique. Exemple: lors de la libération de la communication de données, un 3 est émis.	
1	ATV1	Emission des réponses sous forme de texte. Exemple: lors de la libération de la communication, le texte NO CARRIER est émis.	défaut
1	ATV2	Comme ATV1, mais en plus le texte NO CARRIER et une valeur CAUSE sont émis. Exemple: lors de la libération de la communication, le texte NO CARRIER (CAUSE=88) est émis.	
2	ATV3	Emission du message de salutation restreint: (Adaptateur de terminal ASCOTEL avec jeu de commandes HAYES) seulement lorsque la commande ATI est donnée.	défaut
2	ATV4	Emission fréquente du message de salutation: (Adaptateur de terminal ASCOTEL avec jeu de commandes HAYES) lorsque la commande ATI est donnée, au démarrage du système ainsi qu'à la modification de paramètres de service de données via menus).	
3	ATV5	Emission de réponses spécifiques à Ascom et Hayes (voir tableau ci-après)	défaut
3	ATV6	Emission de commandes spécifiques Hayes uniquement (voir tableau ci-après).	

Le tableau ci-dessous présente toutes les émissions de l'adaptateur de terminal.

ATX - Régler les messages de communication

Ces commandes permettent de définir les réponses spécifiques Hayes affichées. Les réponses standard Hayes sont les suivantes:

Paramètres pour ATX.

N° Réponse donnée		
Hayes/Ascom		
0	OK	Hayes
1	CONNECT	Hayes
2	RING	Hayes
3	NO CARRIER	Hayes
4	ERROR	Hayes
6	NO DIALTONE	Hayes
7	BUSY	Hayes
8	NO ANSWER	Hayes
5	CONNECT 1200	Hayes
10	CONNECT 2400	Hayes
11	CONNECT 4800	Hayes
12	CONNECT 9600	Hayes
14	CONNECT 19200	Hayes
28	CONNECT 38400	Hayes
-	CALLING	ASCOM
-	CALL FROM	ASCOM
-	CALL V FROM	ASCOM
-	PLEASE CONNECT	ASCOM
-	BACK IN COMMAND-MODE	ASCOM
-	NO CONNECTION	ASCOM
-	CONNECTED WITH	ASCOM
-	TAX	ASCOM
-	REGISTER	ASCOM
-	BARRED	ASCOM

OK
CONNECT
RING
NO CARRIER
ERROR

Valeur	Signification	Valeur
0	réponses standard seulement	défaut
1	réponses standard + CONNECT <Baudr.>	
2	réponses standard + CONNECT <Baudr.> + NO DIALTONE	
3	réponses standard + CONNECT <Baudr.> + BUSY	
4	toutes réponses Hayes	

ATZ - Software-reset

La commande ATZ réinitialise tous les paramètres Hayes, comme lors de la mise sous tension de l'appareil. Les réglages permanents (p. ex. réglage de débit) ne s'en trouvent pas affectés. Une communication de données actives est coupée.

AT&C - traitement de la ligne DCD

La ligne d'état Data-Carrier-Detect (DCD, CCITT 109) indique si un signal porteur est présent ou non (avec RNIS, 'le signal porteur est présent' lorsque le canal B est connecté). La commande AT&Cx permet de définir si DCD est toujours EN, ou seulement durant une communication. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres utilisables. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par 1.

AT&D - traitement de la ligne DTR

La ligne d'état Data-Terminal-Ready (DTR, CCITT 108) indique si un terminal (ou un PC) est connecté à l'interface V.24 ou non. La commande AT&Dx permet de définir si DTR doit être ignoré ou utilisé pour le contrôle de la communication. Dans ce dernier cas, la communication de données est possible uniquement lorsque la ligne DTR est active. Le signal DTR est lié au contrôle de flux. Cela signifie que lorsque le contrôle de flux matériel est enclenché (MODEM), le signal DTR est automatiquement utilisé pour contrôler la communication (AT&D1).

Valeur	Signification	Valeur
0	Signal DCD toujours actif	défaut
1	Signal DCD actif seulement lors de communication de données	

Valeur	Signification	Valeur
0	Signal DTR ignoré	défaut
1	Signal DTR contrôlant la communication	

AT&F - définir paramètres par défaut

La commande AT&F ramène tous les réglages permanents à leur valeur d'origine. Le tableau suivant présente les réglages concernés.

Paramètre	Valeur	Hayes
Débit émission	9600 bits/s	ATS23=5
Débit réception	RX = TX	ATS23=5
Format	8 bit	ATS24=0
Parité	NONE	ATS21=0
Bit d'arrêt	1	ATS22=0
Contrôle de flux	XON/XOFF	ATS&R1
Mode sériel	Asynchrone	AT&M0
Suppression identité	HORS	via menu
Sélection automatique	HORS	via menu
Mode DLE (pour prompts seul)	BREAK/DLE	PROMPTS
Symbole DLE (pour prompts seul)	<ctr>P (10H)	PROMPTS
Hotline (pour prompts seul)	3è n° sél. abr.	PROMPTS
Echo	EN	ATE1
Mode réponse	Extensif	ATV1
Texte salutation Hayes	HORS	ATV3
Réponse sur com. Hayes	Hayes/Ascom	ATV5
Message de communication	Réponse std.	ATX0
Prise d'appel	Automatique	ATS0=1
Symbole Hayes escape	'+' (43)	ATS2=43
Emission IBDR	HORS	ATS28=0
Ignorer IBDR (à la réception)	EN	ATS29=1
Mode asynchrone/synchrone	HORS	AT&M0
Débit pour AT&M1	64000 bits/s	ATS27=14

AT&M - Définir mode asynchrone/synchrone

Le TA supporte un mode asynchrone et trois différents modes synchrones. La commande Hayes AT&Mx sélectionne le mode désiré. Le tableau ci-contre présente tous les paramètres que peut posséder AT&M. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

Valeur	Signification	Valeur
0	Mode asynchrone	défaut
1	Mode synchrone 1	
2	Mode synchrone 2	
3	Mode synchrone 3	

AT&M0 - Mode asynchrone

La commande AT&M0 définit le mode asynchrone.

AT&M1 - Mode synchrone 1

La commande AT&M1 définit le mode synchrone 1. Ici, le TA reste en mode asynchrone durant l'établissement de la communication. Dès que le message 'CONNECT' est reçu, le mode synchrone est enclenché. Le débit de transmission est défini ainsi:

- pour le mode asynchrone: dans le registre S23
- pour le mode synchrone: dans le registre S27

La communication peut être coupée avec la ligne DTR-OFF ou via menu. Après la libération, le TA se replace en mode asynchrone.

AT&M2 - Mode synchrone 2

La commande AT&M2 définit le mode synchrone 2. Le mode synchrone reste ici actif en permanence (débit réglé en S27). Le contrôle de flux du modem et la sélection automatique sont activés. La communication peut être établie par l'enclenchement de la ligne DTR (HOTLINE). De même, elle peut être coupée au moyen de la ligne DTR ou via menu.

AT&M3 - Mode synchrone 3

La commande AT&M3 définit le mode synchrone 3. Le mode synchrone reste ici actif en permanence (débit réglé en S27).

AT&R - définir contrôle de flux

Le contrôle de flux règle l'échange de données de manière qu'aucune donnée ne se perde durant la transmission. La commande AT&Rx permet de régler le contrôle de flux. Le tableau ci-contre décrit tous les paramètres que AT&R peut assumer. En cas d'utilisation d'un paramètre non présenté, celui-ci est remplacé par la valeur de défaut.

Valeur	Signification	Valeur
0	Datateads only - lignes de données uniquement, pas de contrôle de flux	
1	XON/XOFF - contrôle de flux par logiciel avec XON et XOFF	default
2	CTR/CTS - contrôle de flux par matériel pour imprimante avec 106/106E	
3	CTR/CTS + XON/XOFF	
4	Contrôle de flux matériel MODEM avec RTS/CTS et DTR	
5	MODEM + XON/XOFF	
6	MODEM + CTR/CTS	
7	MODEM + CTR/CTS + XON/XOFF	

AT&V - afficher les réglages actuels à l'écran

La commande AT&V permet d'afficher les réglages actuels du TA à l'écran.
Exemple:

AT&V<cr>

JEU DE COMMANDES	HAYES
DEBIT EMISSION (ATS23)	9600
DEBIT RECEPTION (ATS23)	9600
FORMAT / PARITE (ATS24/ATS21)	8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET (ATS22)	1
CONTROLE DE FLUX (AT&R)	XON / XOFF
MODE SERIE	ASYNCHRONE
SUPPRESSION IDENTITE	OFF
SELECTION AUTOMATIQUE	OFF
HOTLINE	
MODE SYNC./ASYNCR. (AT&M)	OFF
DEBIT SYNC. (ATS27)	64000
ENVOYER IBDR (ATS28)	OFF
IGNORER IBDR (ATS29)	ON
SIGNAL DCD (109 - CCITT) (AT&C)	TOUJOURS ACTIF

AT? - afficher liste des commandes**Hayes à l'écran**

La commande AT? affiche à l'écran
la liste des principales commandes
Hayes.
Exemple:

SIGNAL DTR (108 - CCITT) (AT&D)	IGNORE
REPONSE AUX APPELS (ATS0)	PRISE AUTO. DES. APPELS
SYMBOLE DE COMMUT. HAYES (ATS2)	'+' = 2BH = 43D
ECHO LOCAL (ATE)	EN
FORME REPONSE (ATV0/ATV1)	REPONSE ECRITE
AFFICHAGE REPONSE (ATV5/ATV6)	ASCOM/HAYES
REPONSE HAYES (ATX)	STANDARD
OK	

AT?<cr>

ATA Accept call
 ATCx;y;z Programming short number x
 ATC? Show short numbers
 ATDx Dialling short number x
 ATDx;y Dialling number xxx with subaddress yyy
 ATEx Switch echo mode
 ATH Release connection
 ATH? Show state of connection
 ATO Switch to data transfer
 ATPCx Switch between data/telephony mode
 ATS? Show all S-registers
 ATSr? Read an S-register (r - register number)
 ATSr=x Write to an S-register (x - decimal value)
 ATVx Switch answer mode
 ATXx Generate CONNECT<baudrate>,BUSY,
 NO DIALTONE
 ATZ Reset hayes parameters
 AT&Cx Switch mode of carrier detect signal
 AT&Dx Switch mode of data terminal ready signal
 AT&F Reinitialization of all parameters
 AT&Mx Switch serial synchron/asynchron mode
 AT&Rx Programming flow-control
 AT&V Display current settings
 OK

PC-Dial

Introduction

Le mode PC-Dial permet de sélectionner des numéros de téléphone depuis un ordinateur personnel (PC) raccordé à l'interface V.24. Pour profiter de ce mode confortablement, vous avez besoin d'un logiciel spécial sur votre PC. Votre installateur vous renseignera.

Régler le PC-Dial

Ce mode peut être réglé soit sur le Crystal, soit sur le PC. Sur le Crystal, on choisit l'option 'PC-Dial' à la première ligne (jeu de commandes) du menu 'Régler 3'. Ce même menu permet également de choisir un autre jeu de commandes pour revenir au service des données. En mode Hayes, la commande ATPC1 permet de choisir cette option. On revient en mode Hayes avec la commande ATPC0.

Appels sortants

Il faut sélectionner un numéro avec la commande Hayes ATDxxx, où xxx est le numéro. Ce numéro s'affiche alors sur le Crystal. Il peut être traité comme d'habitude.

Appels entrants

En cas d'appels entrants sur la touche interne, le message suivant apparaît:

PC-Dial:
Appel de conversations

HAYES:
Appel de données

Le nom – DDI et le numéro – CLIP s'affichent en plus (si le PBX le reçoit).

Taxes

Les taxes sont transmis au PC.

CALL V FROM <Nom numéro>

CALL FROM <Nom numéro>

Résumé des commandes

Les commandes suivantes sont des commandes Hayes qui ont une signification particulière en mode PC-Dial.

ATA

Répondre à un appel, à partir de votre ordinateur. Cette commande permet d'enclencher le mains-libres de votre appareil.

ATH

Raccrocher, terminer une communication, à partir de votre ordinateur.
Cette commande permet de déclencher le mains-libres de votre appareil.

ATCk; xxx

Mémoriser numéro de sélection abrégée
k: numéro abrégé
xxx: numéro

ATC?

Interroger le registre de sélection abrégée

ATPC0

Quitter le mode PC-Dial (PC0) et revenir en mode Hayes

ATPC1

Activer le mode PC-Dial

ATD xxx

Sélectionner le numéro. ATDP (pulse, impulsion) et ATDT (tone, fréquences vocales) sont des commandes également acceptées.
xxx: numéro

ATDk

Sélectionner le numéro abrégé k.

Les commandes suivantes sont des commandes Hayes qui gardent la même signification en mode PC-Dial (service des données):

ATE0

Désactiver l'écho

ATE1

Activer l'écho

ATV0

Réponse numérique du Crystal

ATV1

Réponse texte du Crystal

Les autres commandes Hayes ne devraient pas être envoyées au Crystal dans ce mode. Il est possible d'introduire plusieurs commandes de suite dans un même ordre.

Sélection à l'aide du langage macro

Ce mode permet également d'utiliser les caractéristiques du langage macro. Ces séquences peuvent être mémorisées avec ATC ou sélectionnées avec ATD. Les séquences macro doivent être séparées avec '/'. Ces séquences sont décrites au chapitre 'Sélection automatique par langage macro'.

Exemples

Le numéro 351 apparaît sur l'affichage du Crystal

ATD351

Les signes A351 sont envoyés au Crystal (cet ordre attribue à une touche la plus haute priorité).

ATD@351

Mémoriser le numéro 243131 sous le numéro abrégé 3.

ATC3;243131

Sélectionner le numéro abrégé 3. Le contenu (par ex., 243131) s'affiche.

ATD3

Le contenu des divers registres de sélection abrégée est affiché sur le PC. Dans notre cas:

ATC?

**REGISTER 2: /A151/
REGISTER 3: 243131**

Si vous êtes en mode Hayes lorsque vous introduisez cette commande, le mode PC-dial est activé (PC1), l'écho est enclenché (E1) et le mode réponse est programmé sur réponse texte (V1).

ATPC1E1V1

None

Le mode 'None' est pour l'emploi d'appareils qui ne peuvent pas initialiser d'ordres (par ex. une imprimante).

DÉBIT DE TRANSMISSION

Le débit de transmission (débit binaire) est la vitesse d'une communication qui transmet des informations sur un canal. Il exprime, en nombre, des Bits par seconde (bps).

Vous désirez, à l'aide de l'adaptateur de terminal de votre Crystal, établir une communication afin de transmettre des données. Pour ce faire, vous devez commencer par régler le débit de transmission.

Placez le curseur, dans le menu 'Régler 3', sur la fonction 'Débit émission'. Et réglez le débit de transmission désiré, à l'aide des touches **+** et **-**, jusqu'à ce qu'il soit affiché à l'écran. (Le débit de transmission de votre adaptateur de terminal est compris entre 50 et 64000 bps. Le réglage 'Autobaud' fait que le débit de transmission de 50 à 64000 bps (à part 100 bps) et le format de données (Format/Parité) avec 7 ou 8 Bits, parité quelconque, peuvent être reconnus).

En pressant la touche menu  les données sont communiquées à l'adaptateur de terminaux.

Une pression répétée sur la touche '.' de votre terminal (clavier de votre PC) renvoie le signe en écho.

Appuyez à présent sur la touche retour **↵** de votre terminal, le message suivant 'Adaptateur', ASCOTEL avec commande HAYES' s'affiche à l'écran.

L'adaptateur de terminal a conclu la fonction. La fonction, dans le menu 'Régler 3', affiche le débit de transmission programmé soit dans le terminal soit dans le programme d'émulation du terminal.

```
JEU DE COMMANDE      HAYES
VOLUME D'EMISSION    9600
DEBIT RECEPTION      9600
FORMAT/PARITE        8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET          1
CONTROLE DE FLUX      MODEM
MODE SERIE           ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -  REGLER 3/4
```

Format

Le format (bits de données) est la longueur d'un signe ou le nombre de Bits par signe dont on a besoin pour interpréter un signe (ou une donnée).

Parité

La parité (examen de parité) est également qualifié d'examen pair ou impair'. Elle analyse une série de données afin d'en déterminer la validité, pendant qu'une parité-Bit se joint aux données.

Vous désirez activer le réglage 'Format/Parité'. Placez vous dans le menu 'Régler 3' et positionnez le curseur sur la ligne 'Format/Parité'. En appuyant sur les touches **+** et **-**, vous pouvez définir le réglage souhaité.

Votre Crystal met à votre disposition les

Formats

'5bit', '6bit', '7bit', '8bit'

et chaque format contient les

Parités

'no', 'even', 'odd', 'mark', 'space'

Vous quittez le menu en pressant sur la touche .

FORMAT/PARITÉ

JEU DE COMMANDE	HAYES
DEBIT D'EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT/PARITE	8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	MODEM
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	RÉGLER 3/4

Lors d'une transmission asynchrone (avec une interface V.24) les bits de données (0 et 1) sont envoyés sur une ligne de données les uns derrières les autres. Un bit de départ et un ou deux bits d'arrêt sont joints à chaque signe (données de 5 à 8 Bits), afin que l'appareil contacté puisse constater le début et la fin respective des signes transmis.

Vous désirez activer le réglage 'Bit d'arrêt', placez-vous dans le menu 'Régler 3' et positionnez le curseur sur la ligne 'Bit d'arrêt'. En appuyant sur les touches **+** et **-** vous pouvez définir le réglage souhaité.

Votre Crystal met à votre disposition les

Bits d'arrêt

'1' et '2'

Vous quittez le menu en pressant sur la touche **REPOS / LIBERATION**.

BIT D'ARRET

JEU DE COMMANDE	HAYES
DEBIT D'EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT/PARITE	8 BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	MODEM
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

Le contrôle de flux règle le transfert de données de manière à ce qu'aucune donnée ne soit perdue durant la transmission.

Si vous voulez définir le contrôle de flux de votre terminal RNIS, choisissez avec le curseur la fonction 'contrôle de flux' du menu 'Service données 1'. Vous pouvez choisir le contrôle de flux désiré en actionnant les touches **+** ou **-**.

Votre appareil supporte les réglages suivants:

CONTROLE DE FLUX

JEU DE COMMANDES

DEBIT EMISSION

DEBIT RECEPTION

FORMAT / PARITE

BIT D'ARRET

CONTROLE DE FLUX

MODE SERIE

MODIFIER AVEC + OU -

HAYES

9600

9600

8BIT NO PARITY

1

MODEM+XON/XOFF

ASYNCHRON

REGLER 3/4

Xon,Xoff, contrôle	uniquement lignes de données, des flux avec Xon/Xoff
CTR/CTS	contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS
CTR/CTS + Xon/Xoff	contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS et Xon/Xoff
Dataleads only	uniquement lignes de données, aucun contrôle des flux
Modem + Xon/Xoff	signaux du modem, contrôle des flux avec Xon/Xoff
Modem + CTR/CTS	signaux du modem, contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS
Modem + CTR/CTS + Xon/Xoff	signaux du modem, contrôle des flux avec les lignes d'état CTR/CTS et Xon/Xoff
Modem	signaux du modem

Vous quittez le menu avec la touche **REPOS**.

Dataleads only - pas de contrôle de flux

Un câble tripolaire suffit, car seules les lignes de données Transmitted-Data (TD, CCITT 103) et Receive-Data (RD, CCITT 104) et Signal Ground (SG, CCITT 102) sont utilisées. Les données sont transmises sans contrôle. Au cas où un appareil transmet des données plus rapidement que l'autre ne peut en recevoir, les données sont perdues. La transmission de données est entièrement transparente. Seuls les symboles Escape provoquent une réaction.

JEU DE COMMANDES

DEBIT EMISSION

DEBIT RECEPTION

FORMAT / PARITE

BIT D'ARRET

CONTROLE DE FLUX

MODE SERIE

MODIFIER AVEC + OU -

HAYES

9600

9600

8BIT NO PARITY

1

MODEM+XON/XOFF

ASYNCHRON

REGLER 3/4

XON/XOFF

Contrôle du flux par le logiciel. On utilise les mêmes lignes de données qu'avec Dataleads only. La différence est que des caractères de contrôle spéciaux sont insérés dans le flux de données. Ce sont XON (11H) et XOFF (13H). Lorsqu'un appareil n'est plus en mesure de recevoir des données (mémoire tampon pleine), il envoie XOFF. Après réception de XOFF, l'autre appareil ne peut plus rien envoyer. Lorsque le premier est à nouveau en état de recevoir, il transmet XON. La transmission peut reprendre dès que l'autre a reçu XON.

Les XON et XOFF reçus par V.24 ne sont pas transmis sur le bus S de façon transparente, car ils sont filtrés hors du flux de données pour être traités.

Ce contrôle de flux fonctionne sans problème avec des fichiers de texte, mais pas avec les fichiers binaires (p. ex. fichiers EXE). Avec de tels fichiers, tous les caractères doivent être transmis de façon transparente. Par conséquent, aucun caractère particulier (11H, 13H) ne doit être extrait à des fins de contrôle.

JEU DE COMMANDES	HAVES
DEBIT EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT / PARITE	8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	XON/XOFF
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

MODEM (RTS/CTS)

Le contrôle de flux 'MODEM' signifie:

- Hardware-Handshake **RTS/CTS** est enclenché (vers V.24, Request-to-Send (RTS, CCITT 105)/Clear-to-Send (CTS, CCITT 106)
- La ligne d'état DTR est utilisée pour le contrôle de la communication;
- La ligne d'état Data-Set-Ready (DSR, CCITT 107) est traitée;
- La ligne d'état Ring-Indicator (TRI, CCITT 125) est traitée.

JEU DE COMMANDES	HAVES
DEBIT EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT / PARITE	8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	MODEM
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

CTR/CTS

CTR/CTS est un contrôle de flux matériel spécifique à ASCOM.
CTR/CTS est prévu pour les communications TA-modem. A cet effet, ASCOM a défini une nouvelle ligne d'état, désignée Clear-to-Receive (106E) et connectée à la broche 11. Il faut utiliser un câble spécial à cet effet, dont le brochage est le suivant:

JEU DE COMMANDES	HAVES
DEBIT EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT / PARITE	8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	CTR/CTS
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

TA	MODEM
TD/103/Pin 2	RD/104/Pin 3
RD/104/Pin 3	TD/103/Pin 2
RTS/105/Pin 4	DCD/109/Pin 8
CTS/106/Pin 5	no connection
DSR/107/Pin 6	DTR/108/Pin 20
SG/102/Pin 7	SG/102/Pin 7
CTR/106E/Pin 11	CTS/106/Pin 5
DTR/108/Pin 20	DSR/107/Pin 6

Afin que le récepteur puisse détecter la transmission, le début et la fin des caractères, il doit assurer la synchronisation de chaque côté (émetteur et récepteur). Il existe à cet effet les procédés synchrone et asynchrone.

Transmission asynchrone

En transmission asynchrone, chaque caractère est délimité par des bits de départ et d'arrêt puis, selon la configuration, est transmis avec un bit de parité pour la correction des erreurs. Cette modification des données autorise la synchronisation de l'émetteur et du récepteur. Ce procédé augmente naturellement la quantité de données à transmettre. La série de bits du caractère est transmise 'à l'envers', soit LSB (least significant bit) en premier et MSB (most significant bit) en dernier. La transmission de données à partir d'un PC s'effectue généralement en mode asynchrone. Bien que cette méthode soit moins efficace que la transmission synchrone, son application est plus individuelle. Particulièrement en cas de faible quantité de données (par exemple saisie au clavier), la synchronisation caractère par caractère est favorable. Pour la transmission de grandes quantités de données, des protocoles appropriés sont généralement mis en oeuvre aujourd'hui pour la correction des erreurs et la compression des données (V.42bis, MNP), qui compensent les inconvénients du mode asynchrone.

MODE SÉRIEL

JEU DE COMMANDES	HAYES
DEBIT EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT / PARITE	8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE	ASYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

Transmission synchrone (HDLC, HDLC, NRZI)

En transmission synchrone, des informations de synchronisation ne sont pas jointes à chaque caractère, mais à une série de caractères formant un bloc. Ceci augmente considérablement la quantité de données à transmettre et se traduit par un débit plus élevé. Toutefois, la transmission synchrone ne saurait se passer d'informations supplémentaires. Comme pour le mode asynchrone, on y ajoute des caractères de contrôle pour assurer la synchronisation et le codage de chaque bloc. La transmission synchrone nécessite en outre un signal d'horloge qui en règle la cadence. Divers protocoles de transmission existent, notamment HDLC et HDLC NRZI. Pour utiliser la transmission synchrone partir d'un PC relié au TA, une carte spéciale avec logiciel assorti est nécessaire.

Remarque:

Les lignes Transmitter Clock (TD, CCITT 114) et Receiver Clock (RC, CCITT 115) s'utilisent uniquement pour la transmission synchrone.

JEU DE COMMANDES	HAYES
DEBIT EMISSION	9600
DEBIT RECEPTION	9600
FORMAT / PARITE	8BIT NO PARITY
BIT D'ARRET	1
CONTROLE DE FLUX	MODEM+XON/XOFF
MODE SERIE	SYNCHRON
MODIFIER AVEC + OU -	REGLER 3/4

Vous pouvez établir ou interrompre une communication de données depuis un menu-fonctions.

Etablir une communication de données

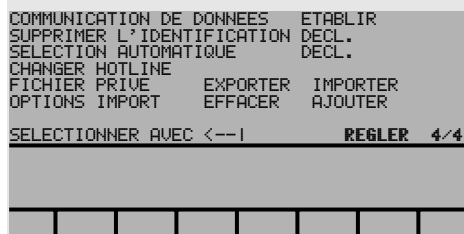
Vous désirez établir une communication de données. Sélectionnez, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Communication de données'. En pressant sur la touche d'introduction , vous établissez la communication de données et le display affiche sur cette ligne menu 'Terminer'.

- Il existe trois possibilités pour définir un numéro d'abonné lors d'une communication de données:
- un numéro à disposition, affiché à l'écran
 - un numéro de hotline
 - un de vos numéro enregistrés

Terminer une communication de données

En pressant sur la touche d'introduction , la communication de données est interrompue. Sur la ligne du menu 'Communication de données' vient affiché l'indication 'Etablir'.

ETABLIR UNE COMMUNICATION DE DONNÉES



SUPPRIMER L'IDENTIFICATION

Si vous avez réglé votre jeu de commande sur 'Hayes' ou 'PC-DIAL' vous pouvez supprimer l'identification (l'affichage) du numéro de l'abonné qui appelle.

Supprimer l'identification 'Decl.'

Le numéro de l'abonné est affiché.

```
COMMUNICATION DE DONNEES  ETABLIR
SUPPRIMER L'IDENTIFICATION DECL.
SELECTION AUTOMATIQUE     DECL.
CHANGER HOTLINE
FICHER PRIVE               EXPORTER  IMPORTER
OPTIONS IMPORT             EFFACER  AJOUTER

SELECTIONNER AVEC <--|      REGLER  4/4
```

--	--	--	--	--	--	--	--

Supprimer l'identification 'Encl.'

Le numéro de l'abonné n'est pas affiché.

SÉLECTION AUTOMATIQUE

Avec votre Crystal vous avez la possibilité d'appeler automatiquement un abonné prédéfini sans même avoir à composer son numéro.

Activer la sélection automatique

Vous désirez activer la fonction 'Sélection automatique'. Pour ce faire vous devez préalablement programmer, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Hotline'.

La sélection automatique est disponible avec ou sans ligne d'état.

```
COMMUNICATION DE DONNEES  Etablir
SUPPRIMER L'IDENTIFICATION DECL.
SELECTION AUTOMATIQUE     DECL.
CHANGER HOTLINE
FICHIER PRIUE              EXPORTER  IMPORTER
OPTIONS IMPORT             EFFACER  AJOUTER

SELECTIONNER AVEC <--I      REGLER 4/4
```

Sélection automatique sans ligne d'état

Pour pouvoir travailler sans ligne d'état (sans 'Contrôle modem'), vous devez, après l'activation de la 'Sélection automatique', activer la fonction 'Hotline'.

Si la sélection automatique est opérée sans succès, le processus n'est répété que deux fois au maximum. Si une communication est interrompue, il y a au maximum trois tentatives pour essayer de rétablir la communication.

Sélection automatique avec ligne d'état

Pour pouvoir travailler avec ligne d'état (avec 'Contrôle modem'), la sélection automatique doit être déclenchée en activant d'abord le signal DTR ('Data terminal ready')

Si la sélection automatique est opérée sans succès, le processus n'est répété que deux fois au maximum.

Interrompre la sélection automatique

Vous désirez interrompre la fonction de sélection automatique.

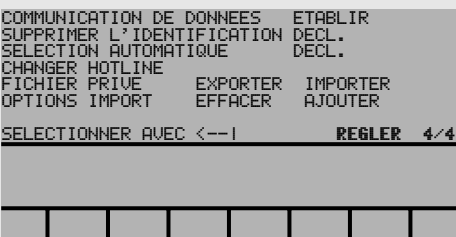
Positionnez le curseur sur la ligne-menu 'Sélection automatique' et pressez la touche d'introduction

. L'affiche, sur le display, se change en 'Décl'.

HOTLINE

Définir le numéro de hotline

Vous désirez définir , sur votre Crystal, un numéro de hotline pour le service de données.
A l'aide du curseur, sélectionnez, dans le menu 'Régler 4', la fonction 'Hotline' et entrez le numéro désiré. En appuyant sur la touche d'introduction , le numéro de hotline est défini et affiché à l'écran.



Réintituler le numéro de hotline

Pour définir un autre numéro de hotline, entrez à la place du numéro actuel le nouveau numéro et pressez la touche d'introduction .

Annuler la hotline

Lorsque vous effacez le numéro actuel et que vous n'entrez pas de nouveau numéro, la hotline existante est effacée en pressant sur la touche d'introduction .

CHAPITRE 12

Index	1-8
Codes de fonction	9-12
Notes.....	13-14

INDEX

Mots-clé	Chapitre/page
Abonné est occupé	4a/8 4b/6
est libre	4a/6 4b/4
est dévié	4a/8 4b/6
Affichage OMC 16	7/2
Affichages	1/1
Afficher	
appel dévié	3a/7 3b/5
rappel automatique	3a/8
plusieurs appels	3a/7
*) date et heure	9/5
Annoncer	6/3
*) Appel codé	9/11
Appel d'avertissement	3a/7 3b/6
Appels externes, répondre	3a/1 3b/1
avec le combiné	3a/1 3b/1
avec une touche de ligne	3a/1
pendant une conversation	3a/2
Appels externes	
commuter en appel externe	
en interne	3a/3 3b/2
commuter avec annonce	3a/5 3b/4
commuter sans annonce	3a/4 3b/3
répondre avec le combiné	3b/1
répondre avec une touche de ligne	3a/1
répondre durant une conversation	3a/2
Appel interne	3a/6 3b/5
Appels internes, répondre	3a/6 3b/5
commuter	3a/6 3b/5
Appel long	3a/8 3a/6
Bit d'arrêt	8/30
Bloc-notes	5/1
Bloquer l'intercalation	6/3
*) Buts	9/6
*) Central, programmation de l'ACU	9/1
Changement d'interlocuteur (commuter entre 2 communications)	5/3
Changer/le fichier privé	6/14
Chambre	11/3
Charger les données utilisateurs, OMC 16	7/4

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	Chapitre/page
Commandes de service	9/32
Communication parquer et reprendre	5/31
parquer une communication sur une touche de ligne	5/32
Communiquer en externe avec	4b/1
l'indicatif réseau	4b/1
interruption et réoccupation	4b/2
Communiquer en interne avec	4a/5 4b/3
abonné a dévié ses appels	4a/8 4b/6
abonné est libre	4a/6 4b/4
abonné est occupé	4a/8 4b/6
séparation et réoccupation	4a/9 4b/7
signal d'engorgement	4a/9 4b/7
terminer la communication	4a/10 4b/8
Commutation interne d'un appel externe	3a/3 3b/2
Commutation interne	3a/6
d'un appel externe	3a/3 3b/2
d'un appel interne	3a/6
avec annonce	3a/5 3b/4
sans annonce	3a/4 3b/3
Commuter un appel interne	
affichage d'un rappel automatique	3a/8 3b/7
Compulser des messages	5/5
*) Concept de menus, hôtel	11/1
Conférence(s)	5/9
Configurations	11/16
Connexion de fin de semaine	5/12
Connexion de nuit	5/11
Contrôle de flux	8/31
Conversation (par interphone)	6/4
Data mode	5/30
Débit de transmission	8/28
Déviation d'appel	5/13
Echeances	5/14
Effacer les touches programmées	6/30
Eléments d'affichage	1/1
Eléments de desserte	1/1 1/7
*) Enregistrement des données de conversation / Taxe individuelle /	
Enregistrement des données d'Appel	10/1
exemples	10/12
rapports	10/7
totalisateurs	10/3
Envoyer des messages	5/15
Etablir une communication de données	8/36
*) Etat de la chambre	11/9

*) Seulement contenu dans les chapitres
complémentaires

Mots-clé**Chapitre/page**

Fichier privé	6/13
exporter/importer	6/16
Fonctions de confort	5/1
Format/parité	8/29
Hayes	8/7
*) Horloge et date	9/4
*) Hôtel	
chambre	11/3
concept des menus	11/1
état d'une chambre	11/10
configurations	11/17
réveil	11/12
Hotline	8/40
Interception d'appel	5/24
Intercalation	5/22
Interphone	5/25 6/4
libre	6/4
conversation	6/4
bloquer	6/4
Interphone de porte	5/27
Jeu de commande	8/2
Jeu de commandes PC-Dial	8/23
Laisser des information	5/28
Langue macro, sélection automatique	6/5
*) Liste d'abonné (registre téléphonique interne)	9/21
Mains libres (automatique)	6/9
Manières de sélectionner	2/11
*) Message d'erreurs	9/33
*) Message de dérangement	9/34
Mode sériel	8/34
Mode transparent, Data mode	5/30
Module à option OMC 16	7/1
affichage	7/2
charger les données utilisateurs	7/4
programmation des touches	7/6
Sauvegarde des données	7/5
None	8/27
*) Numéro de secours	9/10
*) Numéro de sélection abrégée	9/6
*) Occupation	9/31
*) Ordres de réveil	11/12
Occupation de ligne automatique entrante/sortante	6/24 6/25

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	Chapitre/page
Paramètres mains libres	6/10
Parité	8/29
Parquer et reprendre	5/31
parquer une communication sur une touche de ligne	5/32
PC-Dial	8/23
Prendre une conversation	3a/1 3b/1
*) Programmation d'abonnés	9/24
Programmation des touches, OMC 16	7/6
*) Programmer l'ACU	9/1
appel codé	9/12
conférence	9/16
liste d'abonnés	9/22
programmation des abonnés	9/24
régler l'heure et la date	9/5
repos auprès du téléphone	9/13
sélection de numéro abrégée	9/6
suppléance	9/15
Programmer le PBX	
changer le fichier privé	6/14
Programmer/régler	6/1
bloquer le signal d'annonce et l'intercalation	6/3
bloquer l'interphone	6/4
changer/le fichier privé	6/14
déclencher la sonnerie	6/21
langue macro sélection automatique	6/5
menu installation	6/11
permutation des touches	6/29
programmer les touches	6/26
type d'appareil	6/11
verrouiller l'appareil	6/31
Prompts	8/2
Raccordement collectif	5/23
Rappel	5/33
Rappel automatique, affichage	3a/8 3b/7
Rappel de taxe du central	5/35
*) Rapport	
individuel et globaux	10/7
exemple d'impression de rapports	10/12

*) Seulement contenu dans les chapitres
complémentaires

Mots-clé**Chapitre/page**

Recherche de personne	5/20
Registre d'appels	5/36
sélection par le registre d'appel	5/36
Réglage de l'occupation de ligne sortante	6/24
Réglage de l'occupation de ligne entrante	6/25
*) Réglage, hôtel	11/17
Régler	
appareil sélecteur de lignes	4a/1 6/8
mélodie de ligne	6/23
menu installation	6/11
occupation de ligne sortante	
automatique	6/24
occupation de ligne entrante	
automatique	6/25
type d'appareil	6/11
*) Régler la date	9/5
*) Régler l'heure	9/5
Régler la mélodie de ligne	6/23
Régler le contraste	2/1
Régler le Crystal en temps que sélecteur de lignes	6/22
menu installation	6/11
occupation de ligne sortante	
automatique	6/24
occupation de ligne entrante	
automatique	6/25
mélodie de ligne	6/23
Régler le menu installation	6/11
Régler l'image au repos	1/11 2/2
Régler/programmer	
bloquer le signal d'annonce et l'intercalation	6/3
bloquer l'interphone	6/4
contraste	2/1
déclencher la sonnerie	6/21
*) heure et date	9/4
image au repos	1/11 2/2
langue macro, sélection automatique	6/5
langues d'affichage	2/5
mains libres automatique	6/9
menu installation	6/11
modifier la fichier privé	6/15

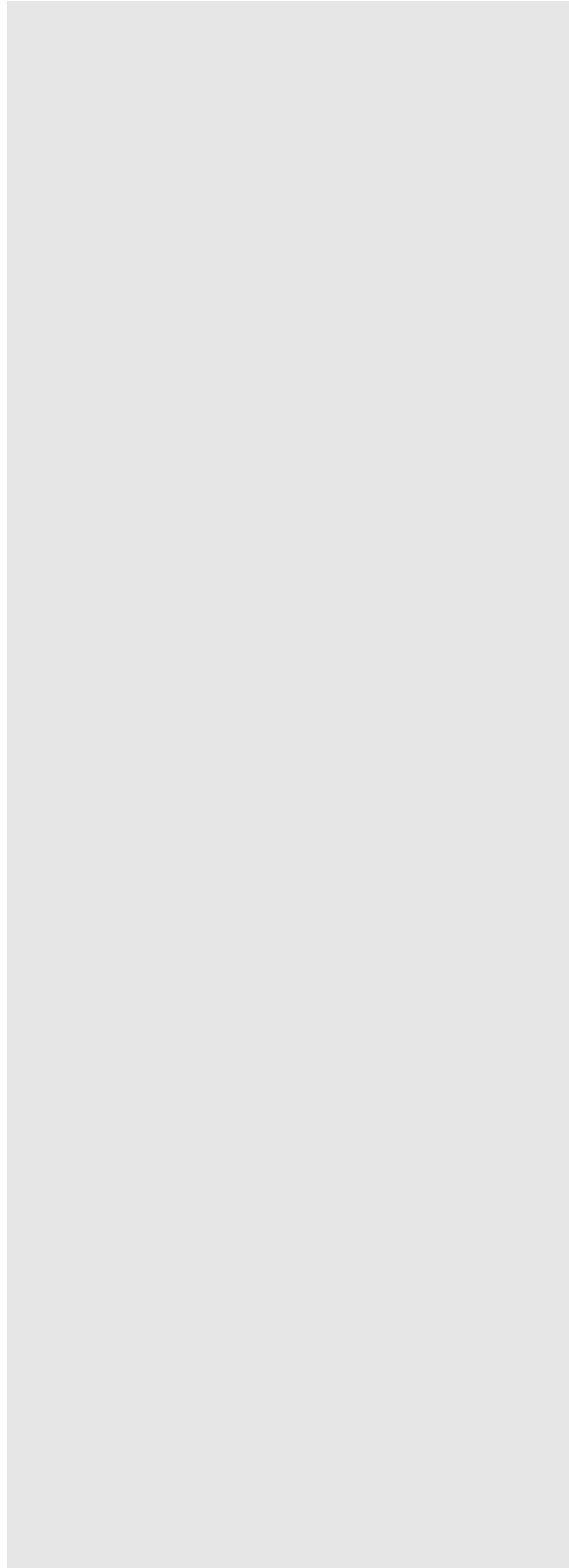
*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	Chapitre/page
Régler/programmer	
effacer la programmation	6/30
permutation des touches	6/29
programmer une touche	6/26
verrouiller l'appareil	6/31
Relais	5/37
Répondre à un appel circulaire	5/39
Répondre à un appel interne	3a/6 3b/5
*) Repos auprès du téléphone	9/13
Reprendre une communication parquée	5/40
Retransmission d'appel	5/41
*) Réveil, hôtel	11/13
Sauvegarde de données utilisateur, OMC 16	7/5
Sélection	2/18 4a/4 4b/2
automatique	8/38
interrompre	2/18 4a/4 4b/2
préparer	2/17
répéter	2/15 5/38
Sélection automatique	8/38
Sélection automatique (langue macro)	6/5
Sélectionner un numéro à partir d'un message reçu	5/8
Séparation et réoccupation	4a/9 4b/7
Service de données	8/1
jeu de commande	8/2
jeu de commandes PC-Dial	8/23
None	8/27
Débit de transmission	8/28
Format/parité	8/29
Bit d'arrêt	8/30
Contrôle de flux	8/31
Mode sériel	8/34
Etablir une communication de données	8/36
Supprimer l'identification	8/37
Sélection automatique	8/38
Hotline	8/40
Sonnerie (sonette de porte)	9/20
*) Suppléance	9/16
Supprimer l'identification	8/37

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires

Mots-clé	Chapitre/page
*) Taxe individuelle	10/1
Télécommande	5/44
Téléphoner, les différentes manières	2/7
Téléphoner en externe avec	
chiffre réseau	4a/3 4b/1
occupation automatique après	
préparation de la sélection	4a/3
occupation automatique d'une	
ligne sortante	4a/1
séparation et réoccupation	4a/4 4b/2
touche de ligne	4a/2
Téléphoner en interne avec	4a/5
abonné a dévié ses appels	4a/8
abonné est libre	4a/6
abonné est occupé	4a/8
séparation et réoccupation	4a/9
signal d'engorgement	4a/9
terminer la communication	4a/10
Tonalité d'engorgement	4a/9
Tonalité d'appel, régler	6/21
déclencher	6/21
enclencher	6/21
'Encl. + relais'	6/21
Touches	6/26
effacer	6/30
permuter	6/27
programmer	6/26
Touche de commande	5/44
Touche équipe d'abonnés	5/45
appel avec la touche équipe	
d'abonné	5/45
état de la touche équipe d'abonné	5/45
l'abonné est libre	5/45
prendre un appel sur la touche	
équipe d'abonné	5/45
programmer la touche équipe	
d'abonné	5/46
installer la touche équipe d'abonné	5/46
Verrouiller l'appareil	6/31

*) Seulement contenu dans les chapitres complémentaires



CODES DE FONCTION

		LES CHIFFRES QU'IL FAUT COMPOSER	
		Séquence de touches	
Sélection normale		Séquence de touches	
Interphone de porte	851... 852 ¹⁾		
Numéro de secours	12		
Opératrice	11		
Raccordements collectifs	860... 888 ¹⁾		
Sélection abrégée PBX	7000...7999 ¹⁾		
Sortie réseau			
société.....	0		
privé	10		
avec compte de frais	13 no-compte		
Voie d'acheminement	170... 199 ¹⁾		

¹⁾ La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel

Présélection

Annuler le rappel automatique	#37
Appel circulaire (répondre)	*83
Appel codé	
activer	*81 no-abonné
répondre	*82
Appel de délai (réveil) 2)	
activer ordre permanent	*56 hh mm
désactiver ordre permanent.....	#56
activer ordre unique.....	*55 hh mm
désactiver ordre unique.....	#55
Circuit de jour, de nuit et de fin de semaine (groupe de commutation 1)	
jour (position 1)	*8511
nuit (position 2)	*8512
fin de semaine (position 3)	*8513
Communication	
mémorisée	*76
repandre une mémorisée	#76
Conférence	
variable	*71 no-abo. 1* no-abo.5# ¹⁾
prédéterminée.....	*70 no-conférence
Courtesy (message d'accueil)	
enclencher groupe 1	*931
déclencher groupe 1	#931
enclencher groupe 2	*932 ¹⁾
déclencher groupe 2	#932 ¹⁾
Désactiver toutes les fonctions activées ²⁾	*00
(excepté raccordement collectif)	

¹⁾ La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel

Déviation des appels DDA

se protéger contre DDA ²⁾	*02
autoriser DDA sur soi ²⁾	#02
activer DDA impérative ²⁾	*21 no-destination
désactiver DDA impérative ²⁾	#21
activer DDA impérative sur dernier numéro programmé ..	*21#
désactiver DDA impérative sur dernier no. programmé ..	#21
activer DDA sur le numéro préprogrammé ²⁾	*22
désactiver DDA sur le numéro préprogrammé ²⁾	#22
activer DDA si occupé ²⁾	*67 no-destination
désactiver DDA si occupé ²⁾	#67
activer DDA si occupé sur dernier numéro progr.	*67#
désactiver DDA si occupé sur dernier numéro progr.	#67
activer DDA sur message standard ²⁾	*24 no-texte#
désactiver DDA sur message standard ²⁾	#24
activer DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé ²⁾	*28
désactiver DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé ²⁾	#28

Follow me

activer	*23 no-abonné
effacer	#23

Groupe de commutation (entrant)

groupe de commutation x, pos. 1	*85x1
groupe de commutation x, pos. 2	*85x2
groupe de commutation x, pos. 3	*85x3
remarque: x est un chiffre entre 2 et 9	

Intercalation ²⁾

se protéger contre	*04
le permettre	#04

Interception d'appel

*86 no-abonné

Interphone

à un abonné	*7998 no-abonné
à un groupe	*79 no-groupe
répondre dans un groupe	*89

Message ²⁾

activer l'affichage	*38 no-abonné
effacer la destination	#38 no-abonné

Messages (messages standard avec/sans paramètre) ²⁾

envoyer à un abonné	*3598 no-abo. no-texte#
envoyer à un groupe	*35 no-groupe no-texte#
envoyer à tous	*3599 no-texte#

Ouvrir les portes*751/*752 ¹⁾

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel

2) La télécommande est possible

Raccordement collectif²⁾

se connecter	*48
se déconnecter	#48

Recherche de personnes

chercher	*81 no-abonné
répondre (avec une voie de recherche)	*82
répondre (avec plusieurs voies de recherche)	*82 no-abonné

Relais

enclencher	*755...*757 ¹⁾
déclencher	#755...#757 ¹⁾

Retransmission des appels RDA (retransmission si non réponse)

se protéger contre RDA ²⁾	*02
autoriser RDA sur soi ²⁾	#02
activer RDA ²⁾	*61 no-destination
désactiver RDA ²⁾	#61
activer RDA sur le dernier numéro programmé	*61#
désactiver RDA sur le dernier no. programmé	#61
activer RDA sur le numéro préprogrammé ²⁾	*62
désactiver RDA sur le numéro préprogrammé ²⁾	#62
activer RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé ²⁾	*68
désactiver RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé ²⁾	#68

Signal d'annonce²⁾

se protéger contre	*04
le permettre	#04

Sortie réseau

s'active avec rappel de frais	*32 no-abonné
-------------------------------------	---------------

Suppression des appels (ne pas déranger) 2)

activer	*26
désactiver	#26

Télécommande

activer (à partir d'un appareil tiers)	*06 no-abo. *21 no-dest.
lancer la télécommande /	
introduire le numéro d'abonné activable à distance /	
introduire la procédure à * souhaitée (p.ex. *21 no-dest.)	
désactiver (à partir d'un appareil tiers)	*06 no-abonné #21
lancer la télécommande /	
introduire le numéro d'abonné activable à distance /	
introduire la procédure à # souhaitée (p.ex. #21)	
désactiver (à partir du propre appareil)	#21
introduire la procédure à # (p.ex. #21)	

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel

2) La télécommande est possible

NOTES

[illegible]

This image shows a vertical sheet of white paper designed as a notepad. At the top left, there is a small rectangular tab containing the word "NOTES" in bold, black, uppercase letters. The rest of the page is filled with horizontal grey lines, providing space for writing.

12.14

SC 564.478.6 fr 1.98 V-CE-4
ABSC 20253822



*Mode d'emploi
Sélecteur de ligne
et appareil confort*

Crystal